



Ultrasonic & Powder Combination System

Varios Combi Pro2

OPERATION MANUAL

- Français

CE 0197 MADE IN JAPAN



TABLE DES MATIÈRES

Français

1	Préface	230
1.1	Public visé et utilisation prévue.....	230
1.2	Manuels apparentés	230
1.3	Précautions à prendre lors de la manipulation et du fonctionnement	231
1.4	Symbole	240
1.5	Élimination des produits.....	243
1.6	Garantie	243
2	Description du produit.....	244
2.1	Contenu de l'emballage.....	244
2.2	Produits concernés.....	246
2.3	Noms des pièces.....	246
2.4	Panneau de commande.....	250
3	Préparation à l'utilisation	253
3.1	Raccordement du cordon d'alimentation CA.....	253
3.2	Raccordement du tuyau d'air.....	253
3.3	Raccordement du tuyau d'eau	254
3.4	Raccordement de la bouteille d'irrigation.....	255
3.5	Raccordement de la pièce à main à ultrasons et du cordon de la pièce à main.....	256
3.5.1	Cordon de la pièce à main.....	256
3.5.2	Raccordement de la pièce à main à ultrasons	256
3.6	Fixation de l'embout.....	258
3.7	Raccordement de la pièce à main à poudre et de son tuyau	259
3.7.1	Préparation et raccordement du tuyau de la pièce à main et de la chambre.....	259
3.7.2	Raccordement du tuyau de la pièce à main	259
3.7.3	Raccordement de la pièce à main à poudre	259
3.8	Remplissage de la chambre avec de la poudre.....	260
3.9	Installation et retrait de la chambre	261
3.10	Installation des piles de la pédale de commande	262
3.11	Installation de la poignée de la pédale de commande.....	263
3.12	Connexion de la pédale de commande.....	264
3.13	Réglage de l'irrigation en mode ultrasons	265
3.13.1	Réglage du mode d'irrigation.....	265
3.13.2	Réglage du niveau d'irrigation	265
3.14	Réglage de l'irrigation pour le mode poudre	266
3.14.1	Réglage du niveau d'irrigation	266
3.15	Vérification avant utilisation	266
4	Procédure opératoire	268
4.1	Mode ultrasons	268
4.1.1	Réglage du niveau de puissance	268
4.1.2	Fonctionnement	269
4.1.3	À propos du circuit de protection	271
4.2	Mode poudre.....	272
4.2.1	Sélection du mode poudre	273
4.2.2	Réglage du niveau de puissance	274

4.2.3 Fonctionnement	274
4.3 Mode veille.....	277
5 Maintenance après utilisation	278
5.1 Préparation	279
5.1.1 Ultrasons	279
5.1.2 Préparation de l'auto-nettoyage	280
5.1.3 Poudre.....	280
5.1.4 Préparation de l'auto-nettoyage	281
5.2 Auto-nettoyage	281
5.2.1 Ultrasons	282
5.2.2 Poudre.....	285
5.3 Nettoyage et désinfection de la partie à ultrasons	287
5.3.1 Cordon de la pièce à main.....	287
5.3.2 Bouteille d'irrigation	288
5.4 Nettoyage et désinfection de la pièce à main à poudre	289
5.4.1 Pré-nettoyage.....	289
5.4.2 Nettoyage et désinfection.....	290
5.5 Nettoyage et désinfection de la chambre et du tuyau de la pièce à main	293
5.5.1 Retrait de la poudre.....	293
5.5.2 Nettoyage et désinfection.....	294
5.5.3 Nettoyage du couvercle de la chambre.....	295
5.6 Nettoyage et désinfection de la clé à anneau et de l'extracteur d'embout d'extrémité	296
5.7 Nettoyage du boîtier de contrôle et de la pédale de commande	296
5.8 Nettoyage par ultrasons (hebdomadaire)	297
5.9 Stérilisation.....	298
5.10 Décontamination et prévention de la formation de biofilms dans le circuit d'eau (deux fois par semaine)	299
5.10.1 Préparation	300
5.10.2 Mode CLM	302
5.10.3 Bouteille d'irrigation	304
5.10.4 Bouteille CLM	305
5.10.5 Support du module CLM	305
5.11 Stockage.....	306
6 Maintenance	307
6.1 Entretien des joints toriques.....	307
6.1.1 Cordon de la pièce à main.....	307
6.1.2 Tuyau de pièce à main (Prophy-Hose2/Perio-Hose2)	308
6.1.3 Embout (pour utilisation prophylactique/parodontal)	309
6.1.4 Bouteille d'irrigation et bouteille CLM	309
6.1.5 Connecteur de la chambre.....	309
6.2 Remplacement de la pompe.....	310
6.3 Remplacement du filtre à eau.....	312
6.4 Vérification du filtre à air	312
6.5 Étalonnage de la pédale de commande.....	313
6.6 Entretien du tuyau de la pièce à main	313

6.7	Contrôles d'entretien périodiques	314
7	Réglage	315
7.1	Touches de réglage	315
7.2	Organigramme des réglages	316
7.3	Réglages divers	317
7.3.1	Appairage/désappairage de la pédale de commande	317
7.3.2	Réglage de l'eau chaude	318
7.3.3	Choisir le programme de nettoyage adéquat	319
7.3.4	Réglage du temps de rinçage	320
7.3.5	Réglage du volume de l'avertisseur	321
7.3.6	Rétablissement des paramètres d'usine	321
7.3.7	Réglage du mode veille de la pédale de commande	322
7.3.8	Étalonnage de la pédale de commande	323
8	Dépannage	324
8.1	Indication d'erreur	324
8.2	Codes d'erreur	325
8.3	Problèmes et solutions	326
9	Liste des pièces détachées et des options	334
10	Spécifications	336
10.1	Spécifications du système	336
10.2	Spécifications Bluetooth	337
10.3	Classification des équipements	337
10.4	Principe de fonctionnement	338
11	Informations sur la CEM (Compatibilité électromagnétique)	339

1 Préface

1.1 Public visé et utilisation prévue

- Utilisateurs

Dentiste, hygiéniste dentaire

- Utilisation prévue

L'équipement dentaire est conçu pour la ou les application(s) suivante(s) :

[Système de polissage des dents]

Élimination de la plaque dentaire et des dépôts sous-gingivaux et supra-gingivaux sur les surfaces dentaires et les prothèses (y compris les implants).

[Détartreurs à ultrasons]

Élimination des accrétiions et des dépôts de la surface des dents et des restaurations dentaires (obturations et prothèses), finition (préparation et ajustement/polissage), élimination et nettoyage des tissus dentaires infectés et préparation du canal radiculaire.

- Population de patients visée

À partir de 2 ans

1.2 Manuels apparentés

Pour une utilisation correcte des éléments combinés, se référer aux manuels d'utilisation suivants :

Titre du manuel d'utilisation	Manuel d'utilisation n°
Water Bottle Kit OPERATION MANUAL	OM-DE1186MA
CLM Module OPERATION MANUAL	OM-DE1196MA
Perio Kit2	OM-DE1243MA
Prophy Kit2	OM-DE1245MA
Varios Handpiece OPERATION MANUAL	OM-DE0981MA
Varios Tips VarioSurg Tips OPERATION MANUAL	OM-Z0288E
Varios Tips OPERATION MANUAL	OM-Z0314E
Perio Mate Powder OPERATION MANUAL	OM-DT0939MA
FLASH pearl OPERATION MANUAL	OM-DZ0943MA
SOFT pearl OPERATION MANUAL	OM-DT0974MA
CLA-10 OPERATION MANUAL	OM-DE0982MA
CLA-20 OPERATION MANUAL	OM-DE0906MA

1.3 Précautions à prendre lors de la manipulation et du fonctionnement

- Lisez bien ces instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil et utilisez le produit conformément à celles-ci.
- Ces recommandations ont pour but d'assurer une utilisation de l'appareil en toute sécurité afin d'éviter tout risque de blessure pour vous et autrui. Elles sont classées selon leur degré de danger, de dommage et de gravité. Tous les indicateurs concernent la sécurité, veillez à bien les respecter.

Classe	Degré de risque
! CONTRE-INDICATIONS	Raison médicale spécifique pour ne pas utiliser l'appareil : i.e. l'état de santé du patient.
! AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.
! PRÉCAUTIONS	Si la précaution n'est pas prise, il peut en résulter des blessures mineures ou modérées.
REMARQUE	Informations générales relatives aux caractéristiques du produit soulignées pour éviter un dysfonctionnement ou une diminution des performances.

! CONTRE-INDICATIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser ce produit sur les patients suivants. <ul style="list-style-type: none"> - Patients (y compris les nourrissons) ou personnes porteurs de stimulateurs cardiaques externes ou implantables, et de défibrillateurs cardiaques implantables. L'appareil peut effet affecter le fonctionnement de ces dispositifs. - Les personnes souffrant d'allergies (*). <p>Remarque (*) : Dans de très rares cas, et selon la constitution du patient, le produit peut provoquer des symptômes d'allergie ou des stomatites. Si de tels symptômes sont détectés, cessez immédiatement d'utiliser le produit et consultez un médecin.</p> 		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> - Patients présentant des affections préexistantes (notamment cardiaques, pulmonaires, rénales ou hypertension artérielle). - Patients souffrant de maladies respiratoires. - Patients présentant des poches parodontales profondes (9 mm ou plus) ou des lésions de la muqueuse pathologiques. Une application prolongée du pulvérisateur sur le tissu mou ou les glandes salivaires peut entraîner une infiltration d'air pulvérisé dans ce même tissu mou ou les glandes salivaires et provoquer un emphysème. - Patients souffrant d'ulcères digestifs sévères. - Patients dotés d'une prothèse valvulaire cardiaque ou articulaire. - Patients présentant une cavité buccale endommagée ou anormale. 		✓	✓	✓

1 Préface

!CONTRE-INDICATIONS	Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
<ul style="list-style-type: none"> - Patients présentant une congestion sanguine, une hémorragie ou une inflammation de la cavité buccale. Patients présentant un risque d'apparition d'inflammations ou de plaies sur la muqueuse buccale. • L'utilisation sur les poches parodontales des patients suivants peut entraîner une bacillémie : <ul style="list-style-type: none"> - Les femmes enceintes, potentiellement enceintes ou qui allaitent. - Patients présentant une inflammation de l'endocardie. - Patients souffrant d'une maladie ou affection contagieuse. - Patients présentant un déficit immunitaire (telle qu'une neutropénie, granulocytopénie, agranulocytose, diabète, hémophilie). - Patients suivant un traitement par radiothérapie, chimiothérapie ou antibiotique. • Restriction d'utilisation : N'utiliser que pour les poches parodontales qui remplissent les conditions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - Poche parodontale provoquée par une maladie gingivale. - Poches parodontales de 9 mm ou moins après un traitement parodontal de base. 		✓	✓

!AVERTISSEMENT	Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser dans des locaux présentant un risque d'explosion ou à proximité de substances inflammables. Ne pas utiliser sur ou à proximité de patients sous anesthésie inflammable (oxyde nitreux). • Ce produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. • Si de l'air est insufflé dans la circulation sanguine, il y a un risque d'aéro-embolisme ou d'altération des tissus emphysémateux. • La projection accidentelle de la poudre dans les yeux peut provoquer de graves lésions oculaires. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau, et consulter un ophtalmologiste. • Veuillez signaler tout incident grave lié à ce produit et à ses accessoires au fabricant ainsi qu'à l'autorité nationale compétente. • La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif à un médecin agréé ou sur son ordonnance. • Suivez les instructions du manuel d'utilisation de la poudre NSK. 	✓	✓	✓

! AVERTISSEMENT		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
Articles à utiliser				
<ul style="list-style-type: none"> Veillez à n'utiliser que les accessoires de ce produit inclus dans l'emballage et les produits authentiques NSK (articles à utiliser). L'utilisateur est responsable des accidents et des dysfonctionnements qui surviennent à la suite de l'utilisation d'articles autres que les accessoires inclus dans l'emballage et les produits NSK d'origine (articles à utiliser). 	✓	✓	✓	
<ul style="list-style-type: none"> L'utilisateur est responsable des accidents et des dysfonctionnements qui surviennent à la suite de l'utilisation de poudre autre que celle recommandée par NSK. Par conséquent, n'utilisez que de la poudre d'origine NSK. L'utilisation d'un article autre que ceux recommandés peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil, des dommages au cément ou à la dentine, et de l'emphysème. 		✓	✓	
<ul style="list-style-type: none"> Utilisez les embouts d'extrémité et les inserts NSK d'origine. L'utilisation d'un article autre que ceux prévus peut entraîner les défauts suivants ou des accidents inattendus : <ul style="list-style-type: none"> Vibrations inappropriées causées par l'installation forcée d'un embout d'un autre fabricant. Défaillance de l'injection de poudre causée par l'installation forcée d'un embout d'extrémité d'un autre fabricant. Ingestions accidentnelles d'un embout cassé par le patient. Dommages ou usure prématurée du filetage de la pièce à main. 	✓			✓
<ul style="list-style-type: none"> Utilisez la pièce à main d'origine NSK (article à utiliser). L'utilisation d'un article autre que ceux désignés peut entraîner les défauts suivants ou des accidents inattendus tels que des vibrations inappropriées ou une défaillance de l'injection de poudre causée par l'installation forcée d'une pièce à main d'un autre fabricant. 	✓	✓	✓	✓

! PRÉCAUTIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
Précautions générales				
<ul style="list-style-type: none"> Ce produit est un dispositif médical. Suivez les instructions de ce manuel concernant l'appareil, l'utilisateur prévu et la méthode d'utilisation lors de l'utilisation de ce produit. 	✓	✓	✓	
<ul style="list-style-type: none"> Veillez toujours à assurer la sécurité du patient lors de l'utilisation de ce produit. 	✓	✓	✓	
<ul style="list-style-type: none"> L'utilisateur est entièrement responsable de tout jugement concernant l'utilisation de ce produit sur un patient. Il incombe à l'utilisateur d'effectuer les vérifications du fonctionnement, l'entretien et l'inspection continue de ce produit. 	✓	✓	✓	
<ul style="list-style-type: none"> Lisez ce mode d'emploi avant utilisation pour bien comprendre les fonctions du produit et conservez-le pour référence ultérieure. 	✓	✓	✓	

⚠ PRÉCAUTIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
Environnement				
<ul style="list-style-type: none"> Avant de déballer ce produit, assurez-vous que l'emballage n'a pas été ouvert, manipulé ou endommagé. S'il a été ouvert ou endommagé, il peut y avoir un risque de dysfonctionnement ou de contamination. Ne pas l'utiliser et contacter le revendeur NSK agréé. Installez, utilisez et stockez ce produit dans un endroit qui répond aux conditions environnementales requises de stockage et d'utilisation, et ne génère pas de condensation. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des dysfonctionnements ; consultez « 10 Spécifications». 	✓	✓	✓	
EMC				
<ul style="list-style-type: none"> Ce produit est classé dans la catégorie Matériel électrique médical. La CEM (compatibilité électromagnétique) est décrite dans la documentation fournie. Ce produit requiert une attention particulière en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM. L'utilisation d'accessoires, de pièces à main, de câbles autres que ceux spécifiés (exception faite des accessoires et des câbles vendus par le fabricant du Varios Combi Pro2 en tant que pièces de rechange des composants internes) peut augmenter les émissions ou diminuer l'immunité du boîtier de contrôle. Ce produit peut être affecté lorsqu'il est utilisé en présence d'interférences électromagnétiques. Ne pas installer ce produit à proximité d'un appareil émettant des ondes électromagnétiques. Éteignez ce produit lorsqu'un appareil d'oscillation ultrasonique ou une lame à électrode sont utilisés à proximité. Les équipements de communication RF (radiofréquence) portables et mobiles peuvent affecter ce produit. Ne pas utiliser d'équipement RF à proximité du produit. Ne pas placer d'objets magnétiques à proximité du boîtier de contrôle. 	✓	✓	✓	
Installation				
<ul style="list-style-type: none"> Ce produit ne peut pas être utilisé ni entreposé à proximité d'autres équipements. Si l'utilisation ou le stockage à proximité s'impose, ce produit doit être contrôlé pour vérifier son bon fonctionnement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé. Installez le boîtier de contrôle dans un endroit plat et stable. Pour des raisons de sécurité, laissez un espace de plus de 10 cm autour de la prise murale spécifiée pour un usage médical afin de pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation CA. (Il est possible de déconnecter le boîtier de contrôle de la source d'alimentation en enlevant le cordon d'alimentation CA) 	✓	✓	✓	

⚠ PRÉCAUTIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
Connexion				
Branchement électrique		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Lors du branchement, insérez fermement et complètement le cordon d'alimentation CA dans la prise secteur et dans l'entrée du boîtier de contrôle. Veillez à brancher le cordon d'alimentation CA dans une prise murale spécifiée pour un usage médical avec borne de mise à la terre dédiée. Si un court-circuit se produit à l'intérieur de l'appareil, cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie. Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains humides. Cela pourrait provoquer un choc électrique. Assurez-vous que l'appareil a été totalement arrêté avant de retirer ou d'insérer le cordon d'alimentation CA. 	✓	✓	✓	
Raccordement à l'eau		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Raccordez-vous à un réseau d'eau public/kit de bouteille d'eau qui fournit de l'eau potable à une pression de 0,1 à 0,3 MPa (1,0 à 3,0 kgf/cm²). Une pression d'eau incorrecte peut provoquer une alimentation en eau insuffisante ou un dysfonctionnement général ou partiel. Utilisez un adoucisseur d'eau, etc. pour diminuer la dureté de l'eau, car l'utilisation d'une eau à dureté élevée risque d'entraîner des dépôts minéraux ou calcaires dans le circuit hydraulique, ce qui pourrait entraîner des problèmes tels que des niveaux d'eau insuffisants, des problèmes de fonctionnement ou une panne. Il faut également remplacer le filtre à eau si nécessaire afin d'éviter que l'appareil ne tombe en panne à cause de corps étrangers présents dans l'eau du robinet. => "6.3 Remplacement du filtre à eau" Veillez à utiliser de l'eau potable dont la concentration en sel est inférieure ou égale à 0,5 wt% et dont la température est inférieure à 35°C. L'utilisation d'autres liquides peut entraîner un colmatage du circuit d'eau ou la corrosion de pièces métalliques. Si des produits chimiques sont utilisés à la place de l'eau potable, un nettoyage supplémentaire peut être nécessaire. 	✓	✓	✓	
Raccordement d'air		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Utilisez de l'air propre et sec, et réglez la pression d'alimentation à 0,45-0,75 MPa. Une pression incorrecte peut entraîner une pulvérisation insuffisante (puissance), ou un dysfonctionnement total ou partiel. Assurez-vous que l'air fourni est propre et sec. La présence d'eau ou d'huile dans l'air peut entraîner la solidification de la poudre. 	✓	✓	✓	

⚠ PRÉCAUTIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
Inspection				
<ul style="list-style-type: none"> Avant d'utiliser l'appareil, inspectez-le en faisant fonctionner le produit avec chaque pièce de connexion montée. Consultez la section « 3.15 Vérification avant utilisation ». Si une condition anormale est détectée, cessez d'utiliser le produit et contactez votre distributeur NSK agréé. Avant de raccorder les produits, vérifiez l'absence de saleté ou de corps étranger sur chacune des pièces de connexion. Sinon, nettoyez-les. Pour éviter que la poudre ne se solidifie et colmate le conduit, veillez à souffler de l'air sec sur la surface de l'appareil et les pièces de connexion pour éliminer l'humidité avant de connecter la pièce à main à poudre et son tuyau, ainsi que la chambre. 	✓	✓	✓	
Préparation de l'appareil				
<ul style="list-style-type: none"> Pour connecter la pièce à main, poussez-la fermement et complètement sur son cordon ou son tuyau (*). <p>Remarque (*) : Tenez bien la partie du connecteur en retirant le cordon ou le tuyau de la pièce à main. Tirer sur le cordon ou le tuyau peut rompre ou endommager le fil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Remplissez lentement la chambre de poudre et veillez à ce que celle-ci ne se disperse pas et ne pénètre pas dans les yeux, ne soit pas inhalée et ne pénètre pas dans l'appareil. Si de la poudre est présente en quantité excessive dans la chambre, il se peut que la quantité de poudre pulvérisée en début d'utilisation soit inappropriée. La poudre se disperse facilement du fait de la finesse de ses particules. La poudre stockée pendant une longue période dans un emballage ouvert peut devenir humide et colmater l'embout d'extrémité. Utilisez toujours une poudre neuve et sèche. Si vous utilisez de la poudre en bouteille, fermez bien le bouchon de la bouteille après remplissage. Après avoir rempli la poudre, vissez fermement le capuchon de la chambre. Sinon, le capuchon de la chambre risque d'être éjecté pendant l'utilisation, endommageant l'appareil ou provoquant des blessures. Si le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période, vérifiez qu'il fonctionne correctement et en toute sécurité avant de l'utiliser sur un patient. Lors de l'installation de l'embout d'extrémité (STERILE EO) <p>-L'insert est un article à usage unique. Ne le réutilisez pas ou le restérilisez pas pour ne pas provoquer le bris du produit ou l'infection.</p>	✓	✓	✓	

⚠ PRÉCAUTIONS	Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
-Avant utilisation, vérifiez que l'emballage n'a pas été ouvert ni endommagé. Si l'emballage est ouvert ou endommagé, n'utilisez pas l'insert pour ne pas provoquer le bris du produit ou l'infection.			✓
-Respectez la date de péremption figurant sur l'étiquette d'emballage de l'insert. N'utilisez pas de produits périmés pour ne pas provoquer le bris du produit ou l'infection.			✓
Avant utilisation			
• Observez les instructions suivantes énoncées dans le présent manuel lors de l'utilisation de l'appareil de nettoyage des surfaces dentaires NSK afin de protéger les utilisateurs, les assistants et les patients.	✓	✓	✓
Utilisateurs et assistants :			
Porter des lunettes de protection, des masques et des gants			
Patients :			
Vérifiez la profondeur des poches parodontales à l'aide d'une sonde de mesure ou d'une radiographie avant utilisation.			
Appliquez de la vaseline sur les coins de la bouche du patient pour éviter le dessèchement et les fissures.			
Protégez le visage avec une serviette ou des lunettes de protection			
Pendant l'utilisation			
• Pour la sécurité du patient et des professionnels de la santé, utilisez un dispositif d'aspiration et portez une protection oculaire et un masque de protection lorsque vous utilisez ce produit.	✓	✓	✓
• Si de la poudre pénètre dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un ophtalmologiste.		✓	✓
• Ne pas diriger la lumière de la pièce à main à ultrasons ou du cordon de la pièce à main vers l'œil du patient, de l'opérateur ou de l'assistant. Cela peut nuire à ses capacités visuelles.	✓		
• N'ouvrez pas le capuchon de la chambre pendant l'utilisation. Cela peut provoquer la projection de poudre par le capuchon du fait de la pression interne élevée de la chambre.		✓	✓
• Ne jamais diriger le jet de poudre directement sur le cément, les racines des dents, l'émail décalcifié, les matériaux d'obturation, les bords des prothèses et des matériaux d'obturation, les couronnes, etc.		✓	
• Avant d'utiliser une lime pour élargir le canal radiculaire, il convient de connaître les caractéristiques de la lime et les régions dans lesquelles elle peut être utilisée.	✓		

⚠ PRÉCAUTIONS			
	Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
<ul style="list-style-type: none"> De la poudre mélangée à l'air est pulvérisée dans les poches parodontales. Veillez à ne pas provoquer d'emphysème. Si un traitement utilisant le mode parodontal provoque un emphysème, cessez immédiatement d'utiliser ce produit et consultez un médecin. 			✓
<ul style="list-style-type: none"> Ne pliez pas le cordon ou le tuyau de la pièce à main à des angles excessifs. Cela peut entraîner une diminution de la quantité d'eau ou de poudre pulvérisée. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> En cas de fonctionnement anormal de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre revendeur NSK agréé. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Si l'appareil produit de la fumée ou sent la résine brûlée, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation CA, puis contactez votre revendeur NSK agréé. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Veillez à ce que de l'eau ou un désinfectant liquide tel qu'un rince-bouche (ci-après dénommé désinfectant liquide) ne pénètre pas dans le boîtier de contrôle. Cela pourrait provoquer des courts-circuits et entraîner un choc électrique. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Ne mettez pas l'appareil sous tension et hors tension de manière répétée. Cela pourrait faire sauter un fusible. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Si des gouttes d'eau, des produits chimiques, des solvants ou des désinfectants liquides entrent en contact avec l'appareil (ou toute pièce et tout élément de connexion), essuyez-les immédiatement après l'utilisation. Ne pas le faire peut provoquer une décoloration ou une déformation. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Lors de la manipulation, ne pas laisser tomber l'appareil, ne pas le heurter ou le soumettre à des chocs excessifs. <ul style="list-style-type: none"> Pour les pièces à main à ultrasons : La tige de verre et la pièce à main à ultrasons peuvent être endommagées. Pour les pièces à main à poudre : L'embout d'extrémité peut être déformé. 	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Utilisez toujours l'irrigation dans le cadre d'une utilisation normale (sauf pour les embouts secs, qui ne nécessitent pas d'eau de refroidissement). Si l'irrigation est insuffisante, le produit surchauffe et risque d'abîmer la surface de la dent. 	✓		
<ul style="list-style-type: none"> La surface peut atteindre la température suivante si l'on utilise un embout sec en continu pendant 23 minutes à une température ambiante de 26°C. Si le produit chauffe trop, arrêtez de l'utiliser et laissez-le refroidir pendant environ 10 minutes. Embout : 29 °C Pièce à main en titane (VA2-LUX-HP Ti) : 41,2°C 	✓		

⚠ PRÉCAUTIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
<ul style="list-style-type: none"> La température de la surface peut atteindre la température suivante lorsque le produit est utilisé dans les conditions spécifiées par NSK (35°C, embout G8, mode G, puissance 10, charge continue pendant une longue période). Si l'appareil chauffe, arrêtez de l'utiliser et laissez-le refroidir pendant environ 10 minutes. <p>Pièce à main en titane (VA2-LUX-HP Ti) : 50,1 °C</p> <ul style="list-style-type: none"> En cas de dysfonctionnement de l'élément chauffant ou du contrôle de sa température, la température maximale de la pièce à main et de l'irrigation peut atteindre 50,9°C. Si une anomalie est détectée dans la température d'irrigation, arrêtez d'utiliser le produit et contactez votre revendeur NSK agréé. 	✓			
Après utilisation (patient)		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Demandez au patient d'éviter de fumer et de consommer des aliments et des boissons qui colorent les dents pendant les deux ou trois heures suivant le nettoyage des surfaces dentaires. 	✓	✓	✓	✓
Après utilisation (appareil)		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Après avoir utilisé cet appareil, éteignez l'interrupteur. Si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation CA et videz l'eau du boîtier de contrôle. 	✓	✓	✓	✓
Entretien après utilisation		✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Immédiatement après avoir utilisé ce produit sur un patient, nettoyez, désinfectez et stérilisez ce produit selon la méthode appropriée. Consultez la section « 5 Maintenance après utilisation ». 	✓	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> Ne pas stériliser les produits suivants : <ul style="list-style-type: none"> Boîtier de contrôle, pédale de commande, cordon de la pièce à main, tuyau de la pièce à main, bouteille d'irrigation, bouteille CLM, chambre, CLA-10 et CLA-20. 	✓	✓	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> À propos des produits stérilisables : <ul style="list-style-type: none"> Nettoyez, désinfectez et stérilisez les éléments concernés en suivant les instructions de ce manuel avant de les utiliser. => "5 Maintenance après utilisation" N'effectuez pas de stérilisation utilisant des rayons ultraviolets. Cela pourrait entraîner une décoloration. L'efficacité des méthodes de stérilisation autres que l'autoclave n'a pas été vérifiée. 	✓	✓	✓	✓

⚠ PRÉCAUTIONS		Ultrasons	Prophulaxie	Parodontal
Entretien		✓	✓	✓

• N'essayez pas de démonter le produit ou de modifier son mécanisme, sauf si NSK vous le recommande dans ce manuel d'utilisation.

• Pour éviter les périodes d'indisponibilité, il est recommandé de conserver un appareil de réserve en cas de panne lors de l'opération.

• Veillez à effectuer un contrôle d'entretien périodique de l'appareil et de ses pièces (*).

Remarque (*) : Le barreau optique de la pièce à main ultrasonique peut se détériorer pendant la durée de vie de l'appareil.

REMARQUE

- Aucune formation spéciale n'est requise pour utiliser cet appareil.
- Les substances cancérogènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction (« CMR »), de catégorie 1A ou 1B, conformément à l'annexe VI, partie 3, du règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil, ou les substances ayant des propriétés perturbatrices endocriniennes pour lesquelles il existe des preuves scientifiques d'effets graves probables sur la santé humaine et qui sont identifiées soit conformément à la procédure prévue à l'article 59 du règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, soit, lorsqu'un acte délégué a été adopté par la Commission conformément à l'article 5, premier alinéa, du règlement (UE) n° 528/2012 du Parlement européen et du Conseil, conformément aux critères pertinents pour la santé humaine parmi les critères établis dans ledit acte : plomb (Pb), cobalt (Co).

Ce produit peut être utilisé en toute sécurité pour traiter des enfants ou d'autres groupes de patients considérés comme particulièrement vulnérables à ces substances (à l'exception des femmes enceintes ou allaitantes).



1.4 Symbole



État de l'interrupteur principal : ON



État de l'interrupteur principal : OFF



Température



Bain à ultrasons



L'instrument peut être utilisé avec un laveur-désinfecteur thermique

	Ce produit peut être stérilisé dans un stérilisateur à vapeur à 135 °C.
	Lampe / éclairage / illumination
	Eau potable
	Vérification visuelle
	Consultez les instructions d'utilisation
	Attention
	Partie appliquée de type B.
	Marquage à l'extérieur de l'équipement ou des parties de l'équipement qui comprennent des émetteurs RF ou qui appliquent l'énergie électromagnétique RF pour le diagnostic ou le traitement.
	Protégé contre l'égouttement.
	Éliminez cet appareil et ses accessoires en utilisant des méthodes approuvées pour les appareils électroniques et en conformité avec la directive 2012/19/EU
	Conforme au règlement européen sur les dispositifs médicaux
	Marquage de conformité à la réglementation Européenne en vigueur.
	Fabricant
	Importateur
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Représentant autorisé pour la Suisse
	Dispositif médical
	Numéro de catalogue (code de commande)

STERILE EO	Stérilisation EOG
	À usage unique. Ne le réutilisez pas.
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi
	Système de barrière stérile unique
SN	N° de série
LOT	Numéro de lot
	Date de fabrication
	À utiliser par.
UDI	Identifiant unique de l'appareil
	GS1 DataMatrix pour l'identifiant unique de l'appareil
	Unité d'emballage
	Contient des substances dangereuses
	Utilisation à l'intérieur uniquement
	Limite de température
	Limite d'humidité
	Limite de pression atmosphérique
	Marquage de conformité RCM australien pour les équipements sans fil
	Garder au sec



Position verticale correcte des emballages de distribution pour le transport ou le stockage



Fragile/à manipuler avec précaution

1.5 Élimination des produits

Lorsque votre dispositif médical a atteint la fin de sa durée de vie, il doit être éliminé dans le cadre d'une filière spécialisée de collecte, d'enlèvement, de recyclage ou de destruction. Au préalable, afin d'éviter tout risque pour la santé des opérateurs en charge de la mise au rebut d'équipements médicaux ainsi que tout risque de contamination environnementale qui pourrait en résulter, le chirurgien doit obligatoirement confirmer que l'équipement est stérile.

Par conséquent, contactez votre revendeur NSK le plus proche ou l'une des succursales NSK pour savoir comment procéder. Voir le lien ci-dessous :

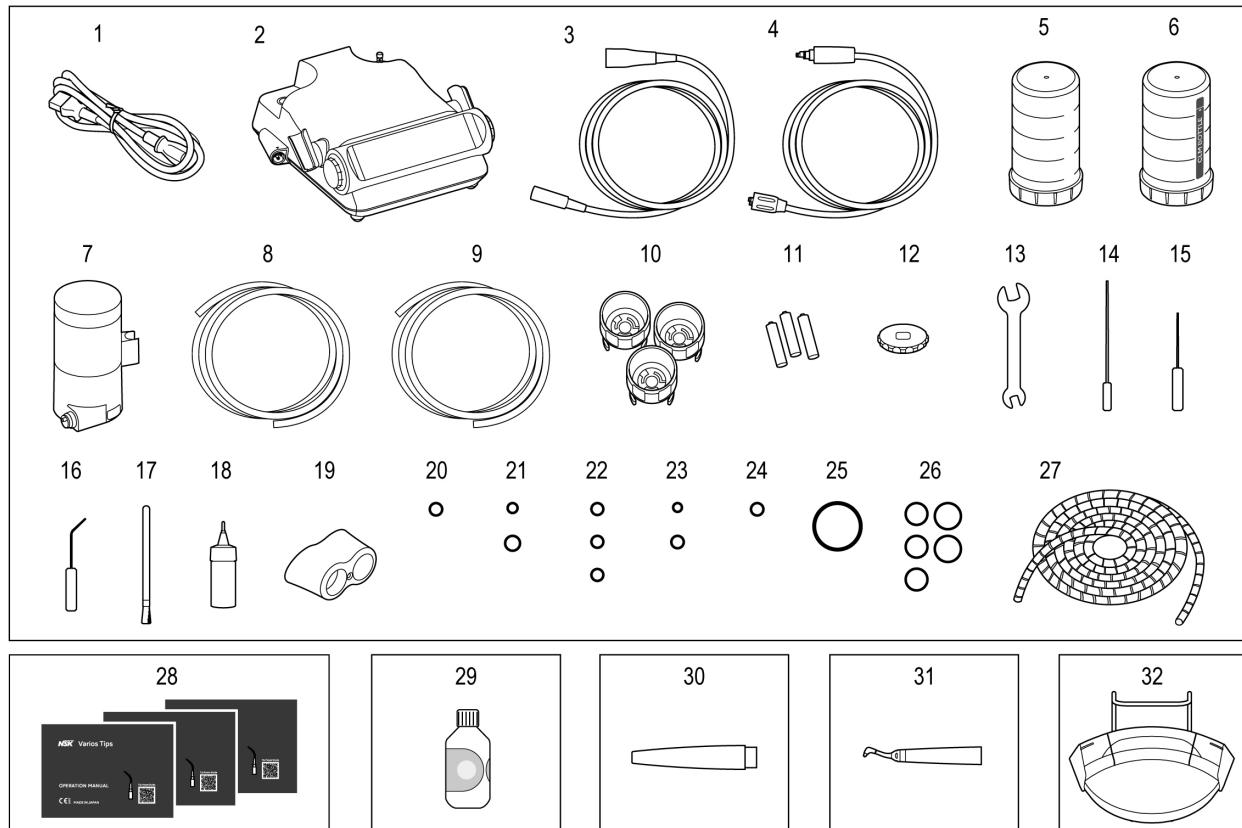


1.6 Garantie

Les produits NSK sont garantis contre les défauts de fabrication et de matériel. NSK se réserve le droit d'analyser et de déterminer la cause de tout problème. La garantie est annulée si le produit n'a pas été utilisé correctement ou à d'autres fins que celles stipulées ou qu'il a été modifié par du personnel non qualifié ou que des pièces autres que des pièces NSK ont été installées. Des pièces de rechange sont disponibles pendant sept ans après l'arrêt de production du modèle. Contactez un revendeur NSK agréé si des réparations sont nécessaires.

2 Description du produit

2.1 Contenu de l'emballage



N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Cordon d'alimentation	1
2	Boîtier de contrôle	1
3	Cordon de la pièce à main à ultrasons	1
4	Tuyau de la pièce à main (pour utilisation prophylactique)	1
5	Bouteille d'irrigation	1
6	Bouteille CLM	1
7	Chambre (pour utilisation prophylactique)	1
8	Tuyau d'eau	1
9	Tuyau d'air	1
10	Clé d'embout	3
11	Pile alcaline AA, pack de 3	1
12	Clé dynamométrique anneau	1
13	Clé pour écrou (12 x 14)	1
14	Fil de nettoyage (L)	1
15	Fil de nettoyage (S)	1
16	Lime de nettoyage	1
17	Brosse de nettoyage	1
18	Huile de lubrification	1
19	Support du module CLM	1
20	Joint torique (pour le connecteur côté pièce à main du cordon de la pièce à main à ultrasons)	1

N°	Nom de la pièce	Quantité
21	Jeu de joints toriques (pour le raccord côté pièce à main du tuyau de la pièce à main à poudre)	1
22	Jeu de joints toriques (pour le raccord côté chambre du tuyau de la pièce à main à poudre et de la chambre)	1
23	Jeu de joints toriques (pour l'embout)	1
24	Joint torique (pour le connecteur du couvercle de la bouteille)	1
25	Joint torique (pour le couvercle de la bouteille)	1
26	Jeu de joints toriques (pour le connecteur de la chambre)	1
27	Protège-câble	1
28	G8	1
	G16	1
	P20	1
29	FLASH pearl (Bouteille)	1
30	Pièce à main à ultrasons	1
31	Pièce à main à poudre (utilisation prophylactique)	1
32	Pédale de commande	1

REMARQUE

- Les poudres FLASH pearl, SOFT pearl et Perio Mate utilisées en mode poudre sont désignées par le seul terme « poudre » dans le présent manuel d'utilisation.
- Le kit parodontal optionnel doit être acheté séparément pour pouvoir utiliser le mode parodontal. => "9 Liste des pièces détachées et des options"
- Utilisez la chambre, la poudre et la pièce à main à poudre qui conviennent au mode poudre. Pour utiliser un mode de poudre autre que ceux disponibles pour votre produit, procurez-vous les pièces appropriées (chambre, etc.) => « 9 Liste des pièces détachées et des options»

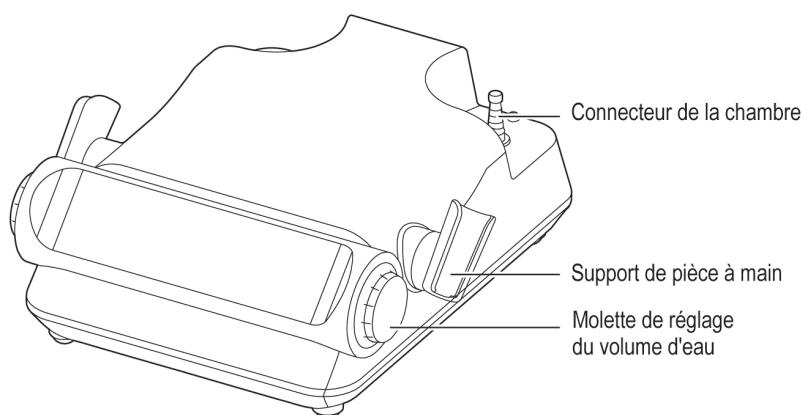
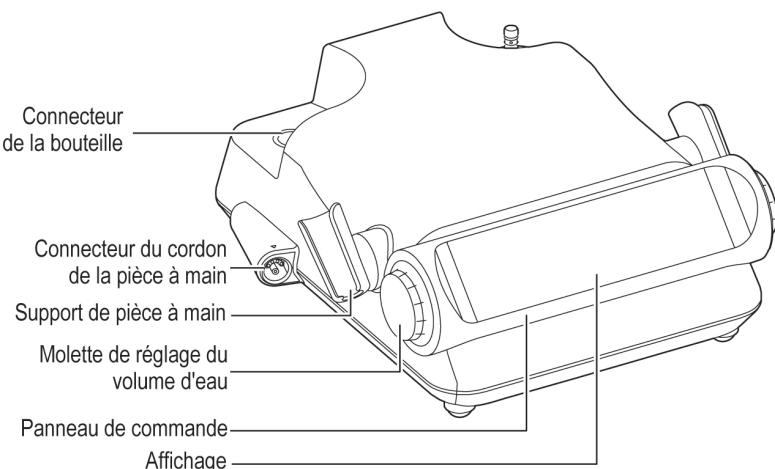
2.2 Produits concernés

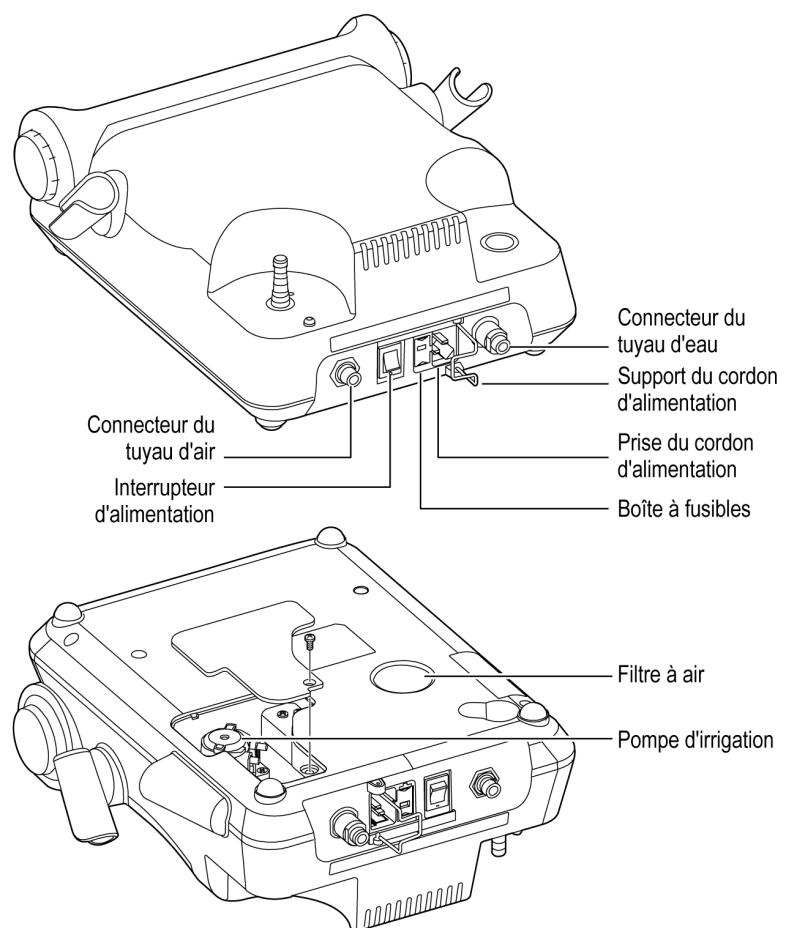
Produits pouvant être utilisés en combinaison avec l'appareil

Kit bouteille d'eau	Module CLM	Kit Prophylactique2	Kit Parodontal2		
Powder Handpiece (For Prophy use)	Powder Handpiece (For Perio use)	VA2-LUX-HP Ti	Varios Tip	Perio Mate Nozzle Tip	FC-83
Parodontie embout d'extrémité	Perio Mate Powder	FLASH pearl	SOFT pearl	CLA-10	CLA-20

2.3 Noms des pièces

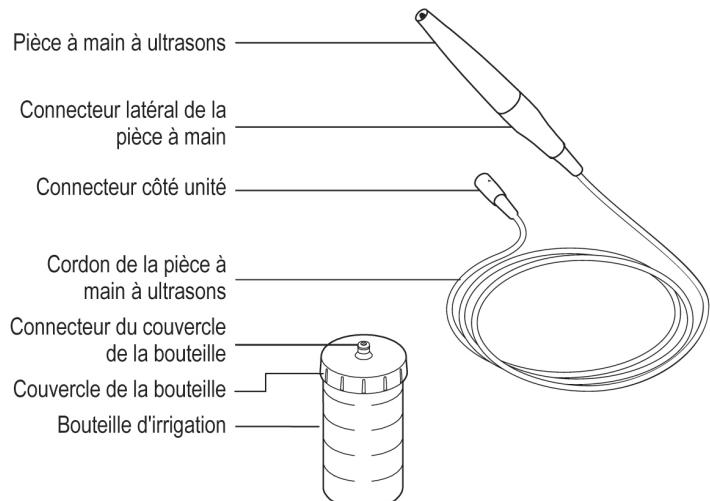
■ Boîtier de contrôle



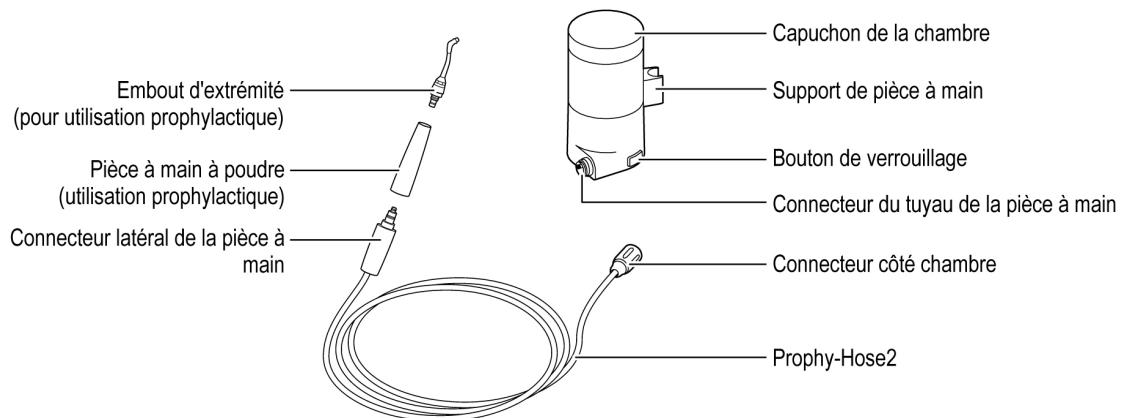


2 Description du produit

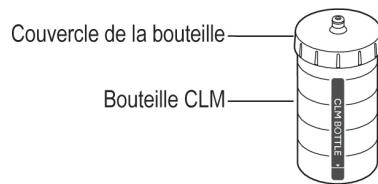
■ Pièce à main à ultrasons et bouteille d'irrigation



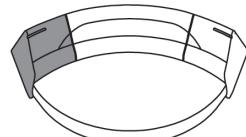
■ Pièce à main et chambre à poudre



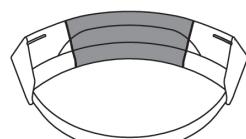
■ Bouteille CLM



■ Pédale de commande



Diminuer la puissance
Diminue le niveau de puissance.



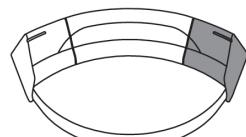
Mode de fonctionnement/bouton de rinçage

Mode ultrasons :

Change le mode de fonctionnement.

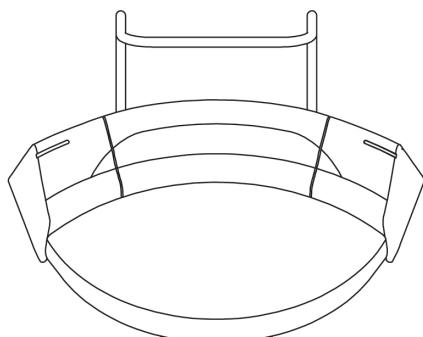
Mode poudre :

Pulvérise de l'eau et de l'air lorsque le bouton est enfoncé :



Augmenter la puissance

Augmente le niveau de puissance.



Bouton ON/OFF

Mode ultrasons :

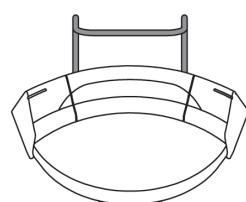
Vibre et irrigue pendant que le bouton est enfoncé.

Mode poudre :

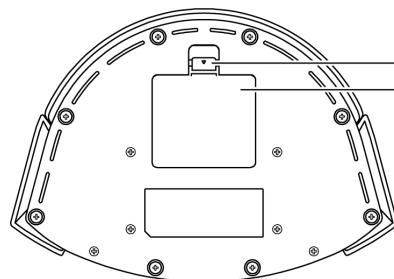
Pulvérise de la poudre, de l'eau et de l'air lorsque le bouton est enfoncé.

Lorsque le mode veille est activé :

Appuyez sur le bouton pour désactiver le mode veille.



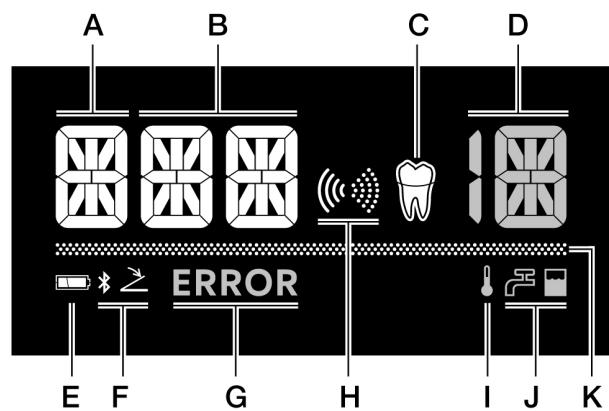
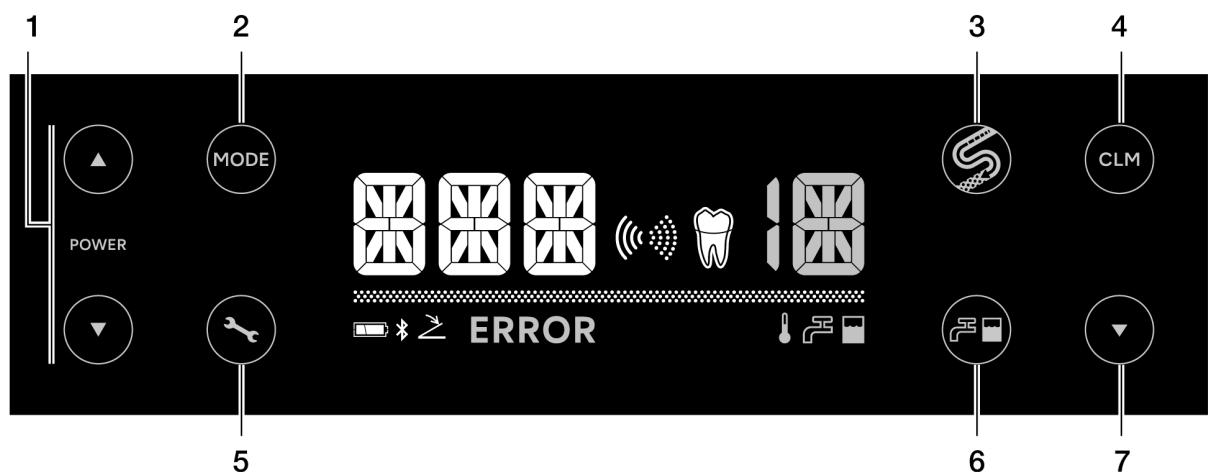
Suspension de la pédale de commande



Levier de déverrouillage

Couvercle de la batterie

2.4 Panneau de commande



2 Description du produit

<Affichage normal>

N°	Touche	Nom	Affichage	Fonction
1	 POWER	Touche de contrôle de la puissance	B	Règle le niveau de puissance. Toucher et maintenir le contact ⬆ ou ⬇ augmente/diminue le niveau de puissance en continu.
2		Touche de sélection du mode de fonctionnement	H	Commute le mode de fonctionnement. Toucher  pendant trois secondes pour changer de mode de fonctionnement :  : Mode ultrasons  : Mode poudre
			A	Quand  s'affiche : Toucher  pour sélectionner le mode à ultrasons.  : Mode général Puissance élevée  : Mode endodontique  : Mode parodontal Puissance faible
			C	Quand  s'affiche : Toucher  pour sélectionner le mode poudre.  : Mode prophylactique. Vérifiez que la chambre prophylactique/la chambre parodontale avec l'embout à jet est installée.  : Mode parodontal. Vérifiez que la chambre parodontale est installée.  : La chambre n'est pas installée.
3		Touche d'auto-nettoyage	-	Auto-nettoyage « W » ou « D » : Mode ultrasons Pré-nettoie l'intérieur de la pièce à main à ultrasons. => "5.2.1 Ultrasons"
				Auto-nettoyage « W » ou « P » : Mode poudre Pré-nettoie l'intérieur de la pièce à main à poudre. => "5.2.2 Poudre"
4		Touche CLM	-	Permet de passer en mode CLM. => "5.10 Décontamination et prévention de la formation de biofilms dans le circuit d'eau (deux fois par semaine)"
5		Touche de réglage	-	Modifie les réglages du boîtier de contrôle et de la pédale de commande. Pour plus d'informations sur les éléments de réglage et les réglages d'usine par défaut, consultez « 7 Réglage ».
6		Touche de sélection entre eau du robinet/de la bouteille	J	Mode ultrasons :  : L'irrigation se fait à partir de la bouteille d'irrigation.  : Irrigation réalisée avec de l'eau du robinet. Mode poudre :  : Irrigation réalisée avec de l'eau du robinet.

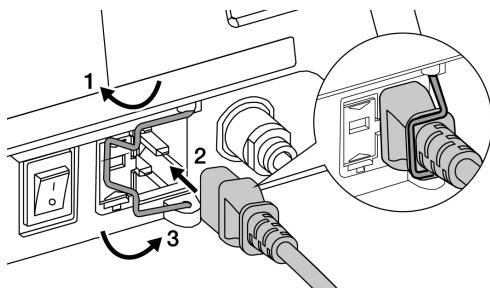
2 Description du produit

N°	Touche	Nom	Affichage	Fonction
7		Touche d'évacuation de la pression de la chambre	-	Libère la pression de la chambre, uniquement en mode poudre.
8	-	-	D	<p>Affiche le niveau d'irrigation.</p> <p>0 OFF 1 Minimum 10 Maximum</p>
9	-	-	E	<p>Affiche le niveau de la batterie de la pédale de commande sans fil.</p> <p>Vérifiez le niveau de la batterie avant et après le traitement.</p> <p>Remplacez les piles lorsque le voyant de charge des piles clignote.</p> <p>: 50 - 100 % : 10 - 50 % : (Clignotant) : Moins de 10 % : 0 %</p>
10	-	-	F	<p>État de la connexion avec la pédale de commande</p> <p>: Connecté. : (Clignotant) : Pendant la connexion. : Non connecté, couplé à la pédale de commande Pas d'affichage : Non connecté, non couplé à la pédale de commande</p>
11	-	-	G	<p>S'affiche lorsqu'une erreur survient.</p> <p>ERROR et le numéro de l'erreur est affiché.</p>
12	-	-	I	<p>Affiche l'état ON/OFF du chauffage.</p> <p>: Le chauffage est activé (ON). Pas d'affichage : Le chauffage est désactivé (OFF).</p>
13	-	-	K	<p>Indique l'avancement du processus par la longueur de la barre.</p> <p>: Barre de progression</p>

3 Préparation à l'utilisation

3.1 Raccordement du cordon d'alimentation CA

1. Tournez le support du cordon d'alimentation dans le sens de la flèche.
2. Insérez la fiche du cordon d'alimentation CA.
3. Tournez le support du cordon d'alimentation dans le sens de la flèche pour fixer le cordon d'alimentation CA.



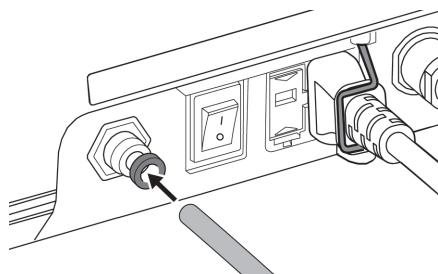
Pour l'enlever, éteignez l'interrupteur, puis effectuez les étapes 1 à 3 de la procédure de connexion dans l'ordre inverse.

! PRÉCAUTIONS

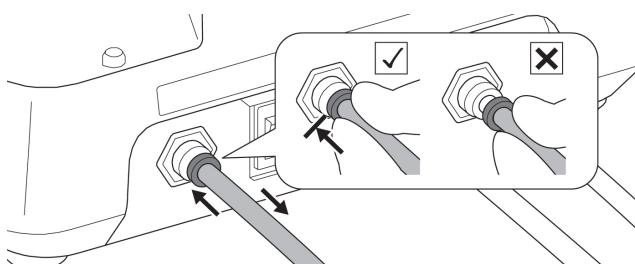
- Veillez à bien tenir la prise pour éviter de rompre le fil lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation du boîtier de contrôle.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement arrêté avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation CA.

3.2 Raccordement du tuyau d'air

1. Insérez une extrémité du tuyau d'air.
2. Tirez doucement sur le tuyau pour vérifier qu'il ne sort pas.



Pour le retirer, poussez et maintenez l'anneau blanc du connecteur vers le boîtier de commande, et tirez sur le tuyau.

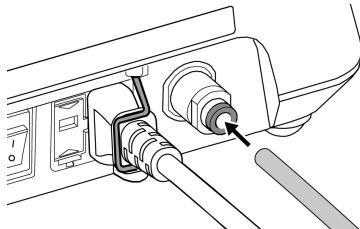


! PRÉCAUTIONS

- Utilisez de l'air propre et sec. La présence d'eau ou d'huile dans l'alimentation en air peut entraîner un colmatage de la poudre.
- Veillez à raccorder le tuyau d'air à son connecteur (anneau blanc).

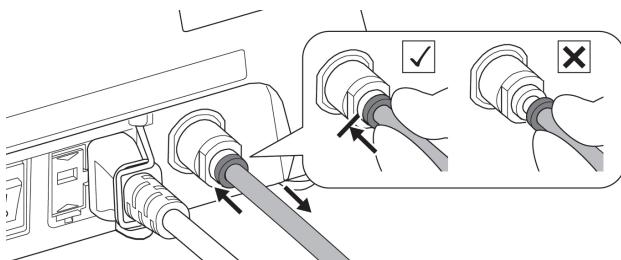
3.3 Raccordement du tuyau d'eau

1. Insérez une extrémité du tuyau d'eau.



2. Insérez l'autre extrémité du tuyau d'eau dans la prise d'eau du boîtier.
3. Tirez doucement sur le tuyau pour vérifier qu'il ne sort pas.

Pour le retirer, poussez et maintenez l'anneau vert du connecteur du tuyau d'eau vers l'unité de contrôle et tirez sur le tuyau d'eau.



! AVERTISSEMENT

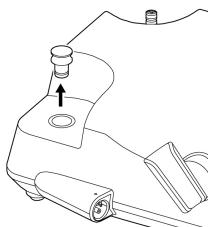
- Utilisez de l'eau douce de dureté faible ou moyenne. L'eau très dure peut entraîner des dépôts de minéraux ou de calcaire dans le circuit, et provoquer des problèmes (insuffisance d'eau, dysfonctionnement ou panne). Pour éviter que l'appareil ne tombe en panne à cause de la présence de corps étrangers dans l'eau du robinet, remplacez le filtre à eau si nécessaire. => "6.3 Remplacement du filtre à eau"
- Veillez à raccorder le tuyau d'eau au connecteur avec l'anneau vert. Si le tuyau d'eau est raccordé au connecteur avec l'anneau bleu (tuyau d'air), de l'eau pénètre dans le boîtier de contrôle, et provoque un dysfonctionnement.

! PRÉCAUTIONS

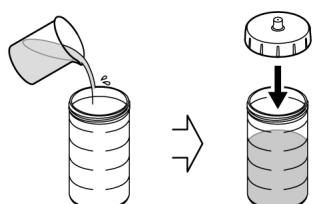
- Si la sortie d'eau de l'unité dentaire n'a pas été utilisée pendant une durée prolongée, l'eau peut contenir de la rouille, etc. lorsqu'elle coule pour la première fois. Assurez-vous de la propreté de l'eau avant de brancher le tuyau.
- Insérez fermement le tuyau d'eau dans le raccord lorsque vous le connectez au boîtier de contrôle. Des fuites peuvent se produire si le tuyau n'est pas inséré correctement.

3.4 Raccordement de la bouteille d'irrigation

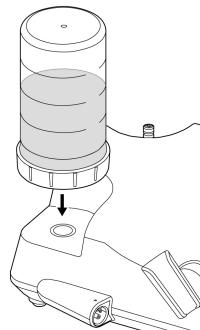
1. Retirez la protection anti-poussière du connecteur de la bouteille.



2. Dévissez et retirez le couvercle de la bouteille d'irrigation et remplissez-la d'eau jusqu'au niveau souhaité, puis revissez le couvercle (100 ml par détartrage).



3. Insérez le connecteur du couvercle de la bouteille directement dans le connecteur de la bouteille.



4. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre la bouteille d'irrigation et le boîtier de contrôle.

Pour l'enlever, effectuez l'étape 3 de la procédure de connexion dans l'ordre inverse.

! PRÉCAUTIONS

- Insérez la bouteille d'irrigation bien droite. Si elle est insérée de travers, le joint torique risque d'être endommagé.
- Ne pas mettre d'eau ozonée, d'eau oxydante électrolyisée (telle que l'eau acide forte, l'eau super acide et l'eau électrolyisée) et de solution hypochloreuse dans la bouteille d'irrigation. Ces produits peuvent provoquer une obstruction des tuyaux ou la corrosion de pièces métalliques
- Utilisez la bouteille d'irrigation indiquée dans ce mode.
- Après utilisation, veillez à nettoyer la bouteille d'irrigation et son bouchon à l'eau claire avant de les ranger.
- Veillez à fixer la protection anti-poussière sur le connecteur de la bouteille en l'absence de la bouteille d'irrigation.
- Ne pas réchauffer les bouteilles d'irrigation et de CLM.
- Utilisez la bouteille d'irrigation uniquement pour le traitement et l'entretien après le traitement. => "5 Maintenance après utilisation"
- Utilisez la bouteille CLM uniquement pour l'entretien du circuit d'eau. => "5.10 Décontamination et prévention de la formation de biofilms dans le circuit d'eau (deux fois par semaine)"
- Insérez fermement la bouteille d'irrigation. *S'il reste un espace entre la bouteille d'irrigation et le boîtier de contrôle, l'eau risque de fuit.

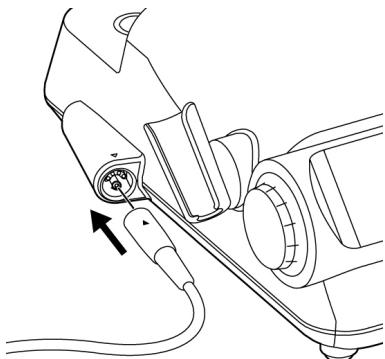
3.5 Raccordement de la pièce à main à ultrasons et du cordon de la pièce à main

⚠ PRÉCAUTIONS

- Avant de procéder au branchement, assurez-vous qu'il n'y a ni poussière ni humidité sur les contacts électriques du cordon de la pièce à main.

3.5.1 Cordon de la pièce à main

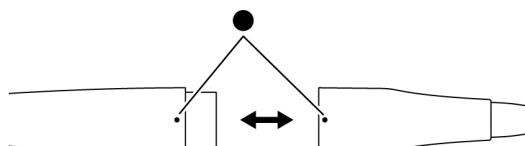
Insérez le connecteur latéral de l'appareil dans le connecteur du cordon de la pièce à main en orientant le repère [▲] vers le haut.



Pour l'enlever, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

3.5.2 Raccordement de la pièce à main à ultrasons

- Alignez les repères [●] de la pièce à main à ultrasons et du connecteur latéral de la pièce à main, puis poussez la pièce à main tout droit dans le connecteur.
- Insérez la pièce à main à ultrasons dans le support.
*Veuillez à connecter la pièce à main à ultrasons stérilisée.



Pour l'enlever, effectuez l'étape 1 de la procédure de connexion dans l'ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais toucher les bornes (contacts électriques) du cordon de la pièce à main. Cela pourrait provoquer un choc électrique.

⚠ PRÉCAUTIONS

- Avant de connecter la pièce à main à son cordon, vérifiez l'état du conduit de lumière en pointant la sortie de lumière située à l'extrémité avant de la pièce à main à ultrasons vers la lumière. Si la lumière transmise au conduit de lumière à l'arrière de la pièce à main est uniforme, cela signifie que le conduit de lumière n'est pas endommagé et qu'il fonctionne normalement. Si une partie du faisceau ou la totalité est sombre, il se peut que la pièce soit fissurée ou cassée.

⚠ PRÉCAUTIONS

- Ne pas tordre la pièce à main à ultrasons ou son cordon lorsque vous la retirez. Cela risque d'endommager les contacts électriques du connecteur côté pièce à main et provoquer un dysfonctionnement ultérieur.

3.6 Fixation de l'embout

Consultez le manuel d'utilisation des embouts à la section « 1.2 Manuels apparentés » pour connaître la méthode de montage et de démontage.

! AVERTISSEMENT

- Veillez à n'utiliser que des embouts NSK d'origine avec ce produit.
- L'utilisation d'embouts non d'origine NSK peut entraîner les défauts suivants ou des accidents inattendus :
 - Vibrations inappropriées causées par des vis incompatibles.
 - Ingestion ou aspiration par le patient d'un embout cassé.
 - Dommages ou usure prématuée du filetage de la pièce à main.
- Les problèmes entraînés par l'utilisation d'embouts qui ne sont pas fabriqués par NSK, comme des dommages ou des pannes de la pièce à main, voire des accidents, ne sont pas couverts par la garantie.

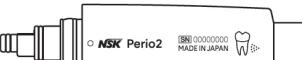
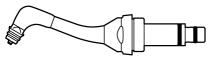
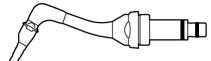
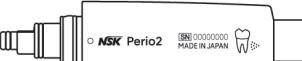
! PRÉCAUTIONS

- Veillez bien à ne pas tordre le cordon de la pièce à main lorsque vous serrez l'embout.
- Veillez à ne pas vous blesser lors du remplacement de l'embout lorsque l'extrémité distale de l'embout dépasse de la clé à embout.
- N'utilisez pas d'embout endommagé, tordu ou rouillé. Il peut se casser en cours d'utilisation.
- Maintenez l'embout et sa clé bien droits lorsque vous vissez l'embout. Dans le cas contraire, la vis risque d'être déformée ou l'embout risque de ne pas être suffisamment serré, ce qui entraînerait une vibration insuffisante.
- Si l'embout est monté sur la pièce à main à ultrasons avec de la poussière sur les vis, cela peut entraîner du bruit ou une vibration insuffisante. Si de la poussière est visible sur les vis, nettoyez-les immédiatement.
- N'essayez pas d'aiguiser ou de tordre l'embout. Cela pourrait entraîner la rupture de l'embout, des bruits ou des vibrations insuffisantes pendant l'utilisation.
- Veillez à utiliser la clé d'embout fournie ou la clé E-Tip pour serrer l'embout. Si l'embout n'est pas correctement serré, des bruits ou des vibrations insuffisantes peuvent se produire. L'embout peut également se détacher et provoquer un accident. Consultez le manuel d'utilisation des embouts à la section « 1.2 Manuels apparentés » pour la méthode d'utilisation de la clé à embout et de la clé E-tip
- Lorsque vous fixez un embout, portez toujours des gants chirurgicaux stériles. L'embout, la pièce à main à ultrasons et la clé à embout doivent avoir été stérilisés.
- Veillez à retirer l'embout avant de connecter ou de déconnecter la pièce à main à ultrasons ou son cordon. Si vous ne respectez pas cette consigne vous pouvez vous blesser avec l'embout.
- Si l'embout se détache, fait du bruit ou ne vibre pas suffisamment alors qu'il a été serré, il se peut que la clé de serrage soit usée. La clé à embout est un consommable. Elle doit être remplacée une fois par an environ.

3.7 Raccordement de la pièce à main à poudre et de son tuyau

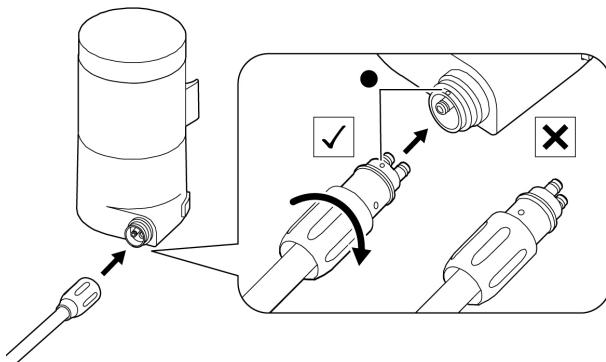
3.7.1 Préparation et raccordement du tuyau de la pièce à main et de la chambre

Raccorder un tuyau de pièce à main et une chambre correctement associés.

Mode	Kit de poudre	Embout	Pièce à main	Tuyau de la pièce à main
Mode prophylactique 	Prophylactique 			
	Parodontal 			
Mode parodontal 	Parodontal 			
				

3.7.2 Raccordement du tuyau de la pièce à main

1. Soufflez de l'air sec sur le connecteur du côté de la chambre et sur le connecteur du tuyau de la pièce à main pour éliminer l'humidité.
2. Insérez le connecteur du tuyau de la pièce à main bien droit dans le connecteur du côté de la chambre, en alignant leurs marques [●], puis serrez fermement l'écrou du connecteur du côté de la chambre.



Pour l'enlever, effectuez l'étape 2 de la procédure de raccordement dans l'ordre inverse.

3.7.3 Raccordement de la pièce à main à poudre

1. Insérez la pièce à main à poudre directement dans le connecteur latéral de la pièce à main.
2. Insérez la pièce à main dans son support.
*Veuillez à stériliser la pièce à main à poudre avant de la raccorder.

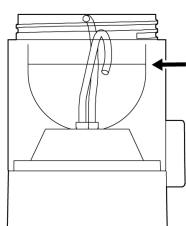


Pour l'enlever, effectuez l'étape 1 de la procédure de raccordement dans l'ordre inverse.

3.8 Remplissage de la chambre avec de la poudre

Pour les méthodes de manipulation et d'utilisation de la poudre, consultez le manuel d'utilisation figurant dans la liste « 1.2 Manuels apparentés».

- Choisissez la chambre et la poudre adaptées au mode opératoire, puis remplissez la chambre avec la poudre jusqu'à la ligne MAX (ligne indiquée par la flèche) à l'intérieur de la chambre.



- Vissez fermement le couvercle de la chambre jusqu'à ce qu'il la ferme complètement.

Mode	Chambre	Poudre	Quantité maximum de remplissage
Mode prophylactique 	Prophylactique 	FLASH pearl	80 g
	SOFT pearl	50 g	
	Parodontal Uniquement avec un embout à jet	Perio Mate Powder	50 g
Mode parodontal 	Parodontal 	Perio Mate Powder	50 g

! AVERTISSEMENT

- N'utilisez que la poudre indiquée par NSK. L'utilisation d'autres poudres peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, endommager la surface de la dent ou provoquer de l'emphysème. Les performances de l'appareil peuvent également être affectées.
NSK n'endossera aucune responsabilité pour les défaillances dues à l'utilisation de poudres autres que celles indiquées.

! PRÉCAUTIONS

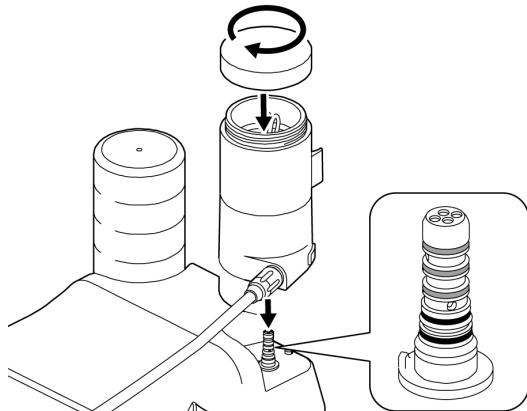
- Vissez fermement le capuchon de la chambre. Sinon, le capuchon de la chambre risque d'être éjecté pendant l'utilisation, endommageant l'appareil ou provoquant des blessures.
- Avant d'insérer la chambre dans le boîtier de contrôle, assurez-vous que les joints toriques du connecteur de la chambre ne sont pas endommagés ou déchirés. Des joints toriques endommagés/déchirés pourraient provoquer un mauvais fonctionnement ou un dysfonctionnement.
- Insérez la chambre bien droite sur le boîtier de contrôle. Si vous l'insérez de manière inclinée, cela pourrait endommager les joints toriques et provoquer un dysfonctionnement.
- Si la chambre contient une trop grande quantité de poudre, il se peut que la quantité appropriée de poudre ne soit pas injectée au début de l'utilisation.
- N'utilisez pas de poudre qui a été stockée dans un emballage ouvert ou de restes de poudre. L'utilisation d'une telle poudre peut provoquer l'obstruction de l'embout d'extrémité. Ne mélangez pas de restes de poudre à de la poudre neuve.

! PRÉCAUTIONS

- Avant d'insérer le connecteur du côté de la chambre, vérifiez que ce connecteur et celui du tuyau de la pièce à main ne sont pas imbibés d'eau, salis, etc. Essuyez-les s'ils sont humides. Ne pas procéder ainsi peut provoquer une obstruction de poudre.
- Ne pas utiliser de la poudre périmée.
- Vissez toujours fermement le couvercle de la bouteille de poudre. Si cela n'est pas fait, de l'humidité pénétrera et la poudre pourra s'agglomérer.
- Si de la poudre adhère au filetage de la chambre ou de son couvercle, nettoyez-les immédiatement pour faciliter le vissage du couvercle de la chambre.
- Ne retournez pas la chambre tant qu'elle contient de la poudre. Cela provoquerait une obstruction de poudre.
- Par mesure de sécurité, ce produit ne fonctionne pas si la pédale de commande est enfoncée alors que la chambre est installée de manière incorrecte. Une alarme retentit, et  et  clignotent alternativement. Pour arrêter l'alarme, il faut remonter la chambre correctement.
- La poudre Perio Mate se disperse facilement car elle est composée de particules très fines. Remplissez la chambre lentement de manière à éviter que la poudre ne se disperse et veillez à ne pas en inhala ni à la laisser pénétrer dans vos yeux.
- FLASH pearl est presque insoluble dans l'eau. Pour éviter que les tuyaux ne soient obstrués par de la poudre FLASH pearl, il faut nettoyer et entretenir régulièrement le tuyau d'aspiration, l'éjecteur de salive et le séparateur.

3.9 Installation et retrait de la chambre

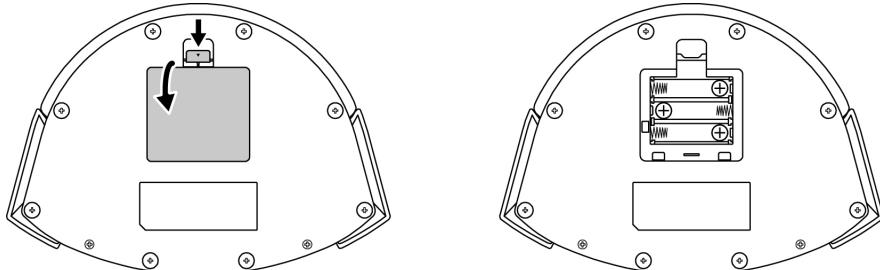
1. Vissez fermement le couvercle sur la chambre.
2. Insérez la chambre bien droite dans son connecteur.
3. Insérez la pièce à main dans son support.



Pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage, puis sortez la chambre en la tirant bien droit.

3.10 Installation des piles de la pédale de commande

1. Faites glisser le levier de déverrouillage dans le sens de la flèche, puis retirez le couvercle de la batterie. Insérez les piles alcalines AA (LR6 AA 1,5 V).



2. Refermez le couvercle de la batterie.

Pour retirer les piles, faites glisser le levier de déverrouillage dans le sens de la flèche, puis retirez le couvercle et les piles AA (LR6 AA 1,5 V).

! AVERTISSEMENT

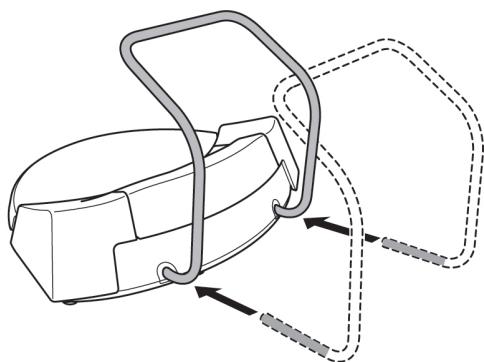
- Si vous remplacez des piles en cours d'utilisation, ne le faites pas à proximité du patient. Manipuler les piles alors que l'appareil est en contact avec le patient peut provoquer un choc électrique pour l'opérateur et le patient.

! PRÉCAUTIONS

- Insérez les piles dans le bon sens en vérifiant les indications sur le boîtier.
- Utilisez uniquement des piles alcalines AA non rechargeables (LR6 AA 1,5 V). D'autres piles peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées ou des types de piles différents. Ne pas utiliser de piles rechargeables. L'appareil risque sinon de ne pas fonctionner correctement. Si cela se produit, contactez votre revendeur NSK agréé.
- Si vous pensez ne pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, retirez les piles pour des raisons de sécurité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil en raison d'une surchauffe ou d'éventuelles fuites des piles.
- Protégez la pédale de commande de tout choc, afin d'éviter que les piles ne se détachent.

3.11 Installation de la poignée de la pédale de commande

1. Comprimez la poignée de la pédale de commande et insérez-la à fond dans le sens indiqué par les flèches
2. dans les trous correspondants, en l'alignant sur les guides.



Pour l'enlever, suivre la procédure dans l'ordre inverse.

*Si la poignée est bien fixée et ne s'enlève pas facilement, tirez alternativement sur chacune des branches.

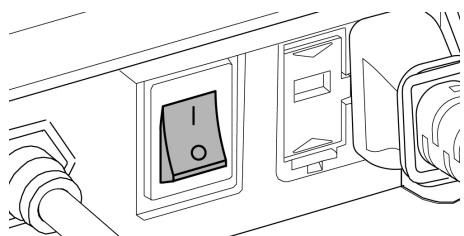
⚠ PRÉCAUTIONS

- Pour transporter la pédale de commande, tenez la poignée par le milieu.
Si vous la saisissez par une branche, celle-ci risque de se détacher et la pédale de commande peut tomber.

3.12 Connexion de la pédale de commande

■ Méthode

- Allumez en basculant l'interrupteur sur ON (I).



- Le message « LOADING » (Chargement) s'affiche à l'écran et la barre de progression s'affiche de manière répétée.



! PRÉCAUTIONS

- Ne touchez pas le support de pièce à main tant que ce message s'affiche, sinon l'état de montage de la pièce à main risque de ne pas être reconnu correctement. Si vous le touchez accidentellement, éteignez et rallumez l'interrupteur.

- Il existe 2 méthodes de connexion possibles.

En cas de mode veille désactivé (OFF) :



le message « CONNECT » (Connecter) s'affiche, $\text{※ } \geq$ clignote et la barre de progression s'affiche à plusieurs reprises. La pédale de commande est automatiquement connectée au boîtier de contrôle.

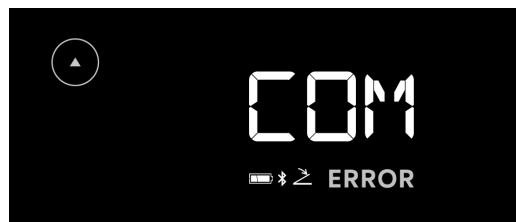
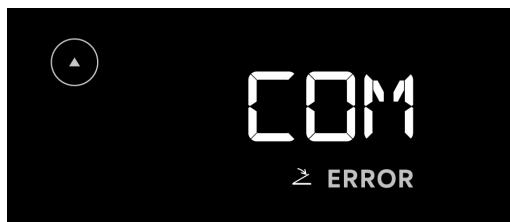
En cas de mode veille activé (ON) :



le message « PUSH FC » s'affiche, $\text{※ } \geq$ clignote et la barre de progression s'affiche à plusieurs reprises. En appuyant une fois sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande, celle-ci est automatiquement connectée au boîtier de contrôle.

* L'établissement de la connexion prend jusqu'à 300 secondes.

Si la connexion ne se fait pas, l'erreur suivante s'affiche. => "8.1 Indication d'erreur"



3.13 Réglage de l'irrigation en mode ultrasons

Si vous utilisez de l'eau du robinet, assurez-vous que le tuyau est fermement connecté au connecteur du tuyau d'eau du boîtier de contrôle. Pour savoir comment raccorder le tuyau d'eau, consultez la section « 3.3 Raccordement du tuyau d'eau».

Ouvrez le robinet d'eau de l'unité/du kit de bouteille d'eau du fauteuil dentaire et réglez la pression de l'eau sur 0,1 à 0,3 MPa (1,0 à 3,0 kgf/cm²).

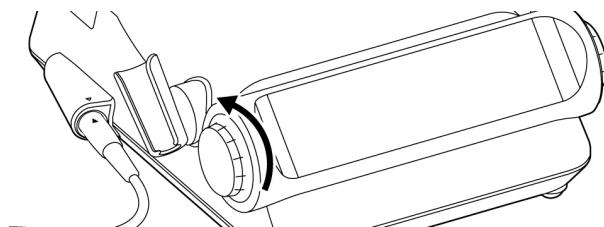
3.13.1 Réglage du mode d'irrigation

1. Toucher **MODE** pendant trois secondes pour le mode ultrasons.
2. Toucher  pour choisir la méthode d'irrigation (bouteille  ou eau du robinet 

3.13.2 Réglage du niveau d'irrigation

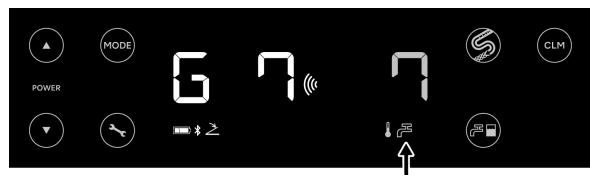
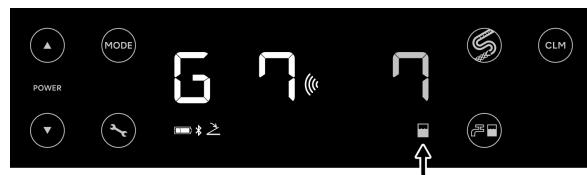
■ En cas d'utilisation d'une bouteille d'irrigation/d'eau du robinet

Tournez la molette de réglage du volume d'eau sur le côté de la bouteille pour régler le niveau d'irrigation. Exemple:  (0 - 10)



Bouteille d'irrigation

Eau courante



*Si vous tournez accidentellement la molette de réglage du volume d'eau du côté de la chambre alors que vous êtes en mode ultrasons, un bip sonore est émis.

*En réglage d'usine, le chauffage est activé et de l'eau qui s'écoule est tiède (en cas d'utilisation d'eau du robinet uniquement). Pour désactiver le chauffage, consultez la section « 7 Réglage».

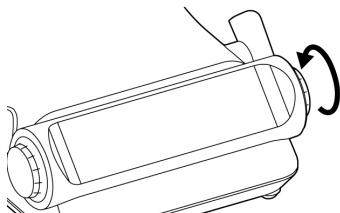
3.14 Réglage de l'irrigation pour le mode poudre

Assurez-vous que le tuyau d'eau est raccordé au connecteur du tuyau d'eau du boîtier de contrôle. Pour savoir comment raccorder le tuyau d'eau, consultez la section «3.3 Raccordement du tuyau d'eau».

Ouvrez le robinet d'eau de l'unité/du kit de bouteille d'eau du fauteuil dentaire et réglez la pression de l'eau sur 0,1 à 0,3 MPa (1,0 à 3,0 kgf/cm²).

3.14.1 Réglage du niveau d'irrigation

Tournez la molette de réglage du volume d'eau du côté de la chambre pour régler le niveau de puissance d'irrigation. Exemple: $\nabla(0 - 10)$



*Si vous tournez accidentellement la molette de réglage du volume d'eau sur le côté de la bouteille d'irrigation en mode poudre, un bip sonore est émis.

*En réglage d'usine, le chauffage est activé et de l'eau qui s'écoule est tiède (en cas d'utilisation d'eau du robinet uniquement). Pour désactiver le chauffage, consultez la section «7 Réglage».

3.15 Vérification avant utilisation

Avant de l'utiliser sur un patient, faites fonctionner l'appareil pour vous assurer qu'il n'y a pas de vibrations, de bruits, de chaleur, etc. anormaux. Vérifiez également les points suivants :

■ Tuyau d'air et tuyau d'eau :

Vérifiez le bon état de chaque tuyau.

Allumez l'appareil avec l'interrupteur d'alimentation.

■ Pièce à main à ultrasons :

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande, puis vérifiez que l'embout vibre correctement, que la lumière s'allume et que l'eau d'irrigation sort normalement de l'embout (pendant 30 secondes).
2. Vérifiez que la température de l'irrigation correspond à la température du corps. Une température d'irrigation élevée peut entraîner un dysfonctionnement du boîtier de contrôle. Contactez votre revendeur NSK agréé (en cas d'utilisation d'eau du robinet uniquement).

■ Pièce à main à poudre :

1. Appuyez sur le bouton mode de fonctionnement/rinçage de la pédale de commande, puis vérifiez que de l'eau et de l'air sortent normalement de la buse (pendant 30 secondes).
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande, puis vérifier que la poudre, l'air et l'eau sortent normalement de l'embout (pendant 30 secondes).
3. Confirmez que la température de l'irrigation correspond à la température du corps. Une température d'irrigation élevée peut entraîner un dysfonctionnement du boîtier de contrôle. Contactez votre revendeur NSK agréé.

■ Généralités

Vérifiez que chaque élément de connexion est solidement raccordé.

Si une anomalie est détectée pendant la vérification ou l'utilisation, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez votre revendeur NSK agréé.

Comme l'auto-nettoyage évacue l'eau du cordon et du tuyau de la pièce à main, il se peut qu'il n'y ait pas d'eau qui sorte lors de la prochaine utilisation du boîtier de contrôle. Si l'eau ne sort pas 20 secondes ou plus après avoir réglé le niveau d'irrigation au maximum, consultez la section « 8 Dépannage ».

! PRÉCAUTIONS

- Toucher l'écran du boîtier de contrôle peut augmenter le risque d'infections croisées. Afin de minimiser ce risque, il est possible d'utiliser un film barrière en combinaison avec Varios Combi Pro2. N'utilisez pas de film dont la fonctionnalité ou la visibilité sont médiocres.

4 Procédure opératoire

4.1 Mode ultrasons

! AVERTISSEMENT

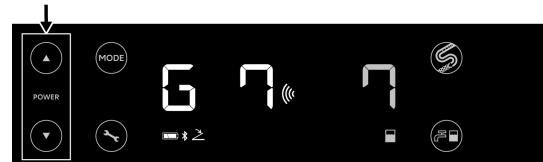
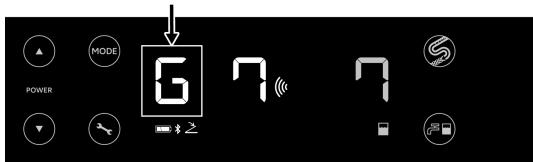
- Ne pas laisser l'embout entrer en contact avec la gencive, la muqueuse ou la peau. Cela peut provoquer des lésions ou des brûlures.

! PRÉCAUTIONS

- Les inserts sont des consommables. L'utilisation d'un embout usé ou d'un embout bruyant présente les risques suivants :
 - Vibrations insuffisantes ou embout endommagé.
 - La surface de la dent peut être endommagée par la variation des vibrations.Si un embout est usé ou fait du bruit, cessez de l'utiliser et remplacez-le immédiatement par un embout neuf.
- Ne laissez pas l'embout entrer en contact avec une prothèse, sauf s'il est conçu pour fixer ou retirer des prothèses (couronne métallique ou en porcelaine par ex.). Elle pourrait être endommagée ou se détacher.
- Si la vibration de l'embout est insuffisante pendant l'utilisation, retirez la pièce à main de la bouche du patient, puis appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande. Si la vibration est toujours insuffisante après cela, il se peut que l'embout se soit desserré pendant l'utilisation. Vérifiez que l'embout est bien fixé.

4.1.1 Réglage du niveau de puissance

1. Prenez la pièce à main à ultrasons.
2. Toucher **MODE** pour sélectionner le mode à ultrasons.
Exemple: **G** (**P**, **E** ou **G**)
3. Réglez le niveau de puissance à l'aide de **▲**/**▼**.
L'affichage du niveau de puissance augmente ou diminue en fonction du niveau de puissance sélectionné.



! PRÉCAUTIONS

- Si le niveau de puissance maximal autorisé pour l'embout est dépassé, l'embout peut faire du bruit, se casser ou endommager la surface de la dent. Veillez à maintenir le niveau de puissance en deçà du niveau de puissance maximal autorisé spécifié dans les manuels d'utilisation des embouts, répertoriés dans « 1.2 Manuels apparentés ».

REMARQUE

- Touchez et maintenez le contact sur la touche de contrôle de la puissance pour augmenter ou diminuer le niveau de puissance en continu. Une alarme retentit lorsque le niveau maximum ou minimum est atteint.

REMARQUE

- Pour irriguer sans faire vibrer l'embout, réglez le niveau de puissance sur 0 (zéro) et le niveau d'irrigation sur 1 ou plus.
- Si vous utilisez de l'eau du robinet, tournez la molette de réglage du volume d'eau pour régler le volume d'eau.

4.1.2 Fonctionnement

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour faire fonctionner l'appareil.
Un bip se fait entendre, l'embout commence à vibrer et la LED de la pièce à main à ultrasons s'allume.
Réglez le niveau d'irrigation en fonction de l'embout utilisé.
2. Relevez le pied du bouton ON/OFF de la pédale de commande.
La vibration de l'embout et l'irrigation s'arrêtent, et la LED s'éteint.

! PRÉCAUTIONS

- Par mesure de sécurité, cet appareil ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur est sur ON alors que le bouton ON/OFF de la pédale de commande est enfoncé. Dans ce cas, une alarme retentit et l'affichage du mode ultrasons (**P/E/G**) et (« clignotent alternativement. Pour arrêter l'alarme, relâchez le bouton ON/OFF de la pédale de commande.
- Utilisez toujours l'irrigation. Si le niveau d'irrigation est insuffisant, la pièce à main à ultrasons surchauffe et risque d'endommager la surface de la dent du patient.
- Vérifiez que l'eau propre est vaporisée correctement avant utilisation.
- L'eau peut ne pas être pulvérisée en douceur si le niveau d'irrigation est réglé à un niveau bas. Dans ce cas, augmentez temporairement le niveau d'irrigation et appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour vérifier que l'eau est pulvérisée en douceur par l'embout. Ensuite, réglez à nouveau le niveau d'irrigation pour obtenir le volume adéquat.
- Ne faites pas tourner en force le support de pièce à main et n'appliquez pas de charge excessive sur celui-ci. Cela pourrait l'endommager ou le déformer.

REMARQUE

- La LED de la pièce à main à ultrasons reste allumée pendant environ cinq secondes après avoir relâcher la pédale de commande (rémanence).
- Le mode ultrasons (**P/E/G**), le niveau de puissance, les réglages du mode d'irrigation, le niveau d'irrigation et le niveau de température de l'eau sont mémorisés après la mise hors tension et les mêmes réglages sont appliqués à la mise sous tension suivante (fonction de mémorisation des derniers réglages).
- Un bourdonnement peut se faire entendre mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.
- Si la pédale de commande reste enfoncée pendant dix minutes, l'appareil s'arrête de fonctionner et une alarme se déclenche. En même temps, l'affichage du mode ultrasons (**P/E/G**) et (« clignotent alternativement. Pour arrêter l'alarme, relâchez la pédale de commande.

4 Procédure opératoire

À propos des embouts fournis

G8



Cet embout permet d'éliminer le tartre supra- gingival et le tartre interdentaire. Il convient à l'élimination du tartre tenace sur toutes les surfaces.

Touchez la surface de la dent avec le côté de l'embout en parallèle, sans piquer la surface de la dent avec l'extrémité distale de l'embout, puis déplacez-le délicatement.



G16



Cet embout permet d'éliminer le tartre supra- gingival et sous-gingival.

Insérez l'extrémité distale de l'embout dans la poche le long de la surface de la dent, puis déplacez lentement l'embout. L'extrémité distale de l'embout a une forme pointue, ce qui permet d'accéder facilement aux espaces interdentaires étroits.



P20



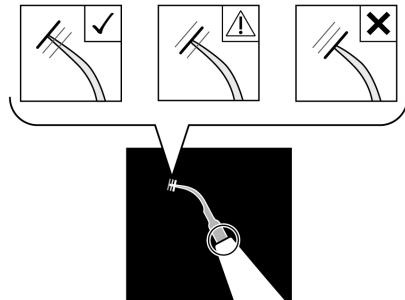
Cet embout est adapté à l'entretien et à la finition car sa section est ronde pour éviter d'endommager la surface de la dent.

Insérez l'extrémité distale de l'embout dans la poche le long de la surface de la dent, puis déplacez lentement l'embout.



■ Comment utiliser la carte embout

Pour savoir si un embout doit être remplacé ou non, mesurez la longueur de son extrémité distale en le comparant à l'illustration correspondante sur la carte. Pour garantir une utilisation sûre et efficace avec des vibrations correctes, il est recommandé de remplacer l'embout s'il atteint la ligne jaune (1 mm d'usure).



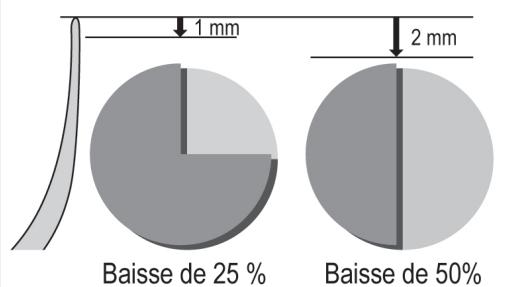
Vert : Pas d'usure (L'embout est en bon état). Le remplacement de l'embout n'est pas nécessaire.)

Jaune : Usure d'1 mm (l'embout présente des signes d'usure. Le remplacement de l'embout est recommandé.

Rouge : Usure de 2 mm (L'embout est très usé et doit être remplacé)

! PRÉCAUTIONS

- Les inserts sont des consommables. L'efficacité du détartrage dentaire diminue d'environ 25 % lorsque la partie supérieure de l'embout est usée de 1 mm, et d'environ 50 % lorsqu'elle est usée de 2 mm. L'usure modifie également les conditions de vibration, ce qui peut endommager la surface des dents du patient. Contrôlez périodiquement l'état d'usure de l'embout à l'aide de la carte embout et remplacez-le au moment opportun.



■ Opérations possibles lorsque la pièce à main à ultrasons fonctionne

Pendant son fonctionnement, seuls les niveaux de puissance et d'irrigation peuvent être réglés.

4.1.3 À propos du circuit de protection

Cet appareil peut surchauffer s'il est utilisé au niveau de puissance 8 ou plus en mode G pendant une période prolongée. Dans ce cas, le circuit de protection réduit automatiquement le niveau de puissance à 7 et la barre de progression clignote. Lorsque le circuit de protection est activé, le niveau de puissance n'augmente pas automatiquement pour des raisons de sécurité.



REMARQUE

- Le niveau de puissance ne peut pas être augmenté à 8 ou plus lorsque le circuit de protection est actif (lorsque la barre de progression clignote).
- Bien que l'indicateur de niveau de puissance cesse temporairement de clignoter lorsque le niveau de puissance est réduit en dessous de 7, il recommence à clignoter si le niveau de puissance est augmenté à 7 alors que le circuit de protection est actif.

4.2 Mode poudre

Les modes disponibles varient en fonction de l'appareil que vous avez acheté.

Si vous avez acheté Varios Combi Pro2 Basic Set et que vous souhaitez utiliser le mode parodontal : Achetez le kit Varios Combi Pro2 Perio Kit2.

=> "9 Liste des pièces détachées et des options"

⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à fixer au préalable la chambre adaptée au mode souhaité.
- Ne pulvérisez jamais de poudre vers le corps du patient, de l'opérateur ou de l'assistant en dehors de la surface des dents du patient.
- Arrêtez immédiatement l'utilisation si le tuyau de la pièce à main gonfle ou si de l'air ou de la poudre s'échappe des connexions entre la chambre et le tuyau de la pièce à main pendant l'utilisation.
- Utilisez toujours l'irrigation.
- Veillez à utiliser un tube d'aspiration (associé à un tube d'aspiration salivaire si nécessaire) pour éviter que le patient n'ingère une grande quantité de poudre. Évitez une utilisation en continu sur de longues périodes et permettez au patient de se rincer la bouche autant de fois que nécessaire.

⚠ PRÉCAUTIONS

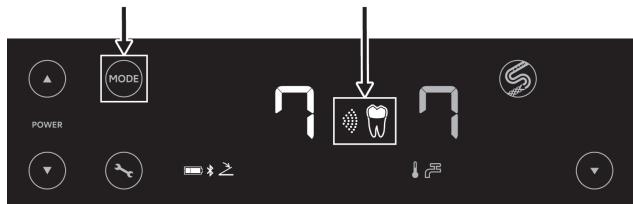
- Par mesure de sécurité, il ne fonctionnera pas si l'interrupteur est sur ON alors que le bouton ON/OFF de la pédale de commande est enfoncé. Une alarme retentit et les  icônes et  clignotent alternativement. Pour arrêter l'alarme, relâchez le bouton ON/OFF de la pédale de commande puis appuyez à nouveau dessus.
- Réglez le niveau de puissance et le niveau d'irrigation avant de placer l'embout dans la bouche du patient et de commencer le traitement.
- Commencez par un niveau de puissance faible lorsque vous traitez la gencive marginale.
- Gardez la distance entre l'extrémité distale de l'embout de la pièce à main à poudre et la surface de la dent comme indiqué dans « 4.2.3.1 Utilisation en mode prophylactique » et « 4.2.3.2 Utilisation en mode parodontal ».
- Ne faites pas tourner en force le support de pièce à main et n'appliquez pas de charge excessive sur celui-ci. Cela pourrait l'endommager ou le déformer.

REMARQUE

- Un bourdonnement peut se faire entendre mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.
- Si la pédale de commande reste enfoncée pendant dix minutes, l'appareil s'arrête de fonctionner, une alarme se déclenche et  et  clignotent alternativement. Pour arrêter l'alarme, relâchez le bouton ON/OFF de la pédale de commande puis appuyez à nouveau dessus.
- Si la chambre n'est pas bien installée lorsque l'interrupteur d'alimentation est mis sur ON, l'erreur  et « - - » s'affiche. Installez solidement la chambre avant d'enclencher l'interrupteur.

4.2.1 Sélection du mode poudre

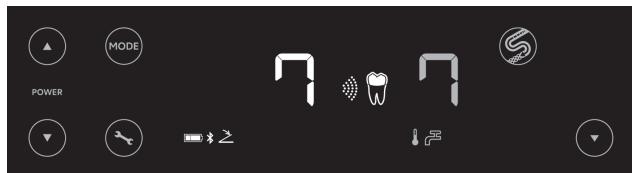
1. Toucher **MODE** pendant trois secondes pour sélectionner le mode poudre.
2. Installez la chambre adaptée au mode utilisé et appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode.



Mode	Kit de poudre	Pièce à main	Embout	Utilisation	Poudre
Mode prophylactique 	Prophylactique 				
	Prophylactique 				
	Parodontal 				
Mode parodontal 	Parodontal 				

4.2.2 Réglage du niveau de puissance

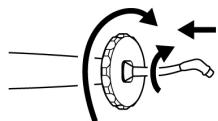
Réglez le niveau de puissance à l'aide de . L'affichage du niveau de puissance augmente ou diminue en fonction du niveau de puissance sélectionné.



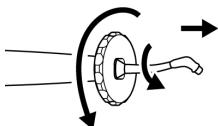
4.2.3 Fonctionnement

■ Fixation de l'embout

1. Installez l'embout sur la pièce à main à poudre.
2. Utilisez une clé à anneau pour tourner l'embout dans le sens de la flèche et le serrer fermement.



Pour l'enlever, suivre cette procédure dans l'ordre inverse.

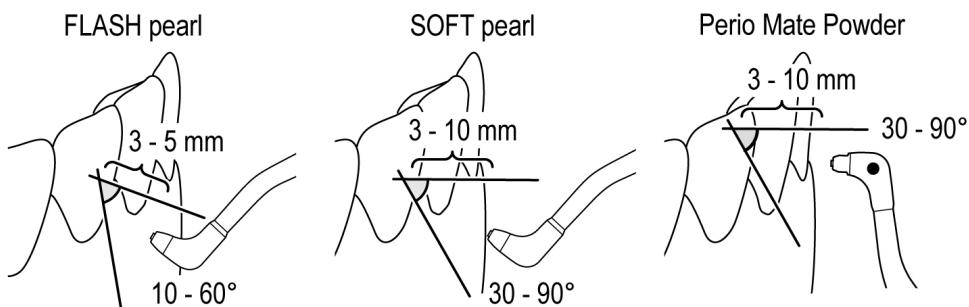


! AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement la clé dynamométrique anneau fournie pour fixer et retirer les embouts. Lorsque vous fixez ou retirez un embout, ne le tenez pas par son extrémité distale. Vous risqueriez de déformer l'embout.

4.2.3.1 Utilisation en mode prophylactique

1. Utilisez l'embout d'extrémité en respectant la distance et l'angle par rapport à la surface de la dent, comme indiqué sur la figure.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour faire fonctionner l'appareil.



! AVERTISSEMENT

- Ne le dirigez jamais vers les tissus mous, la gencive ou la région subgingivale.

! PRÉCAUTIONS

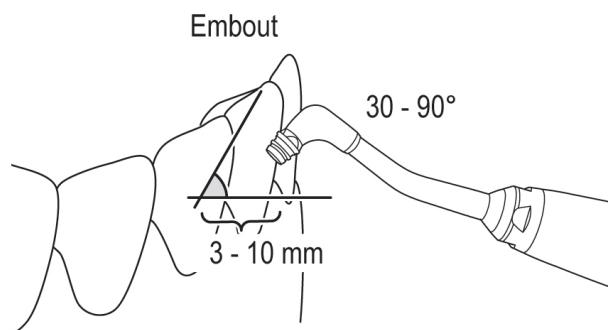
- Vaporisez de la racine vers le bord incisif de la dent.

4.2.3.2 Utilisation en mode parodontal

■ Utilisation de l'embout

Pour éliminer la plaque, le biofilm et les taches légères dans la zone supra-gingivale et le bord gingival, utilisez l'appareil sans embout d'extrémité.

1. Utilisez l'embout d'extrémité en respectant la distance et l'angle par rapport à la surface de la dent, comme indiqué sur la figure.

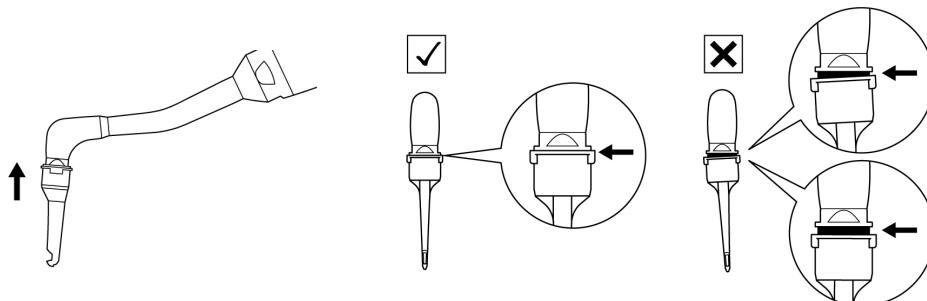


2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour faire fonctionner l'appareil.

■ Utilisation de l'embout d'extrémité

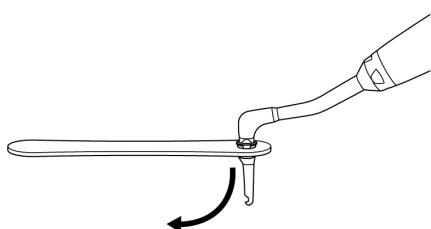
[Installation de l'embout d'extrémité]

Fixez fermement l'embout d'extrémité.



Pour le retirer, utilisez l'accessoire spécial de retrait de l'embout d'extrémité.

Éliminez l'embout.



! AVERTISSEMENT

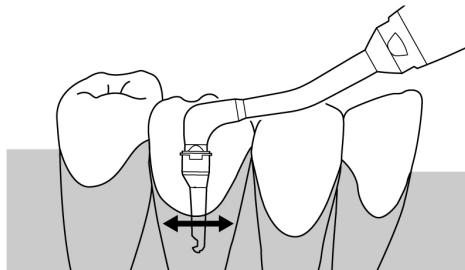
- N'utilisez pas d'embout d'extrémité déformé ou endommagé. Il pourrait se détacher en cours d'utilisation.
- L'embout d'extrémité Perio Mate est à usage unique. Ne pas le réutiliser ou le restériliser pour ne pas qu'il se brise ou s'infecte. Si un embout d'extrémité est réutilisé, il se peut qu'il ne fonctionne pas correctement du fait d'une déformation due à son retrait ou qu'il se détache en cours d'utilisation, causant une ingestion accidentelle par le patient. Cela vaut également pour un embout qui a été accidentellement retiré.

! PRÉCAUTIONS

- Veillez à bien fixer fermement l'embout. Si l'embout n'est pas fixé correctement, il se détachera et pourra être accidentellement ingéré par le patient.
- Lorsque vous fixez un embout d'extrémité sur la pièce à main à poudre, portez toujours des gants chirurgicaux stériles et veillez à ce que la pièce à main à poudre ait été stérilisée.

[Utilisation de l'embout d'extrémité]

1. Introduisez l'embout d'extrémité dans la poche parodontale à une profondeur supérieure à 3 mm.
Il se peut que la poudre ne soit pas pulvérisée efficacement dans la poche parodontale si la profondeur est inférieure à 3 mm.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour faire fonctionner l'appareil.



! AVERTISSEMENT

- Lorsque vous l'utilisez sans embout d'extrémité, ne le dirigez jamais vers la muqueuse buccale.
- Ne pas utiliser ce produit dans une face radiculaire sous-gingivale juste après un détartrage. Procéder ainsi peut provoquer une bactériémie.
- N'introduisez pas l'embout d'extrémité plus d'une fois dans la même poche parodontale au cours d'un même traitement.
- La poudre peut être pulvérisée pendant une durée maximale de 5 secondes dans une même poche parodontale (20 secondes au maximum pour une même dent). Ne pulvérisez jamais de poudre plus longtemps que la durée spécifiée.
- Ne forcez pas l'introduction de l'embout d'extrémité dans une poche parodontale.
- Ne pulvérisez pas de poudre lorsque l'extrémité de l'embout d'extrémité se situe au fond d'une poche parodontale. Procéder ainsi peut provoquer un emphysème.
- Utilisez l'embout d'extrémité uniquement dans les poches parodontales.
- Un niveau de puissance trop élevé peut provoquer un emphysème. Réglez le niveau de puissance à un niveau adéquat tout en observant l'état du patient.

REMARQUE

- L'alarme retentit toutes les cinq secondes en mode parodontal.
- En mode parodontal, le niveau de puissance est automatiquement réduit à un niveau plus faible que celui du mode prophylaxique.

■ Opérations possibles lorsque la pièce à main à poudre fonctionne

Pendant son fonctionnement, seuls les niveaux de puissance et d'irrigation peuvent être réglés.

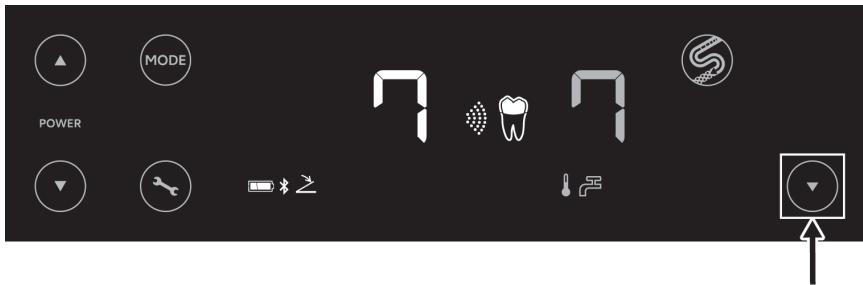
4.2.3.3 Libération de la pression résiduelle

! PRÉCAUTIONS

- La pression d'air accumulée dans la chambre pendant le fonctionnement de l'appareil rend difficile l'ouverture du couvercle de la chambre. Évacuez la pression résiduelle dans la chambre avant de la remplir à nouveau de poudre ou de la retirer du boîtier de contrôle.

*La poudre et l'eau restant dans le tuyau de la pièce à main sortent par la tête de la pièce à main à poudre lorsque la pression résiduelle est libérée. Préparez un récipient, un gobelet par exemple, pour récupérer la poudre et l'eau.

- Retirez la pièce à main de son support.
- Placez la tête de la pièce à main dans le récipient pour recueillir la poudre et l'eau.
- Touchez  pendant environ 3 secondes. Des signaux sonores sont émis et la pression résiduelle commence à s'évacuer.



- L'opération s'arrête automatiquement lorsque toute la pression résiduelle est libérée de la chambre.

REMARQUE

- Les réglages du niveau de puissance et du mode d'irrigation sont mémorisés à la mise hors tension et les mêmes réglages sont appliqués à la prochaine mise sous tension (fonction de mémorisation des derniers réglages).

4.3 Mode veille

Lorsque le boîtier de contrôle est allumé et que la pédale de commande est laissée à l'arrêt pendant un certain temps, le mode veille est activé pour économiser la batterie de la pédale.

- Le mode veille est activé lorsque la valeur de réglage est ON.
- Le mode veille est désactivé lorsque la valeur de réglage est OFF, et la batterie de la pédale de commande continue d'être consommée même si elle n'est pas utilisée.

Pour plus de détails sur le réglage et l'activation du mode veille, consultez la section « 7.3.7 Réglage du mode veille de la pédale de commande ».

REMARQUE

- Lorsque le mode veille est ON, il est activé plus tôt pendant l'auto-nettoyage ou en mode CLM.

5 Maintenance après utilisation

Effectuez les opérations d'entretien suivantes après chaque utilisation sur un patient.

Les instructions de retraitement suivantes ont été établies conformément à la norme ISO 17664.

L'efficacité du retraitement via la procédure suivante a été vérifiée.

! AVERTISSEMENT

- Pour le nettoyage et la désinfection, utilisez de l'éthanol ou de l'isopropanol désinfectant ne contenant pas d'additifs (sels d'ammonium quaternaire). L'utilisation d'autres désinfectants peut provoquer des décolorations ou des fissures.
*Pour plus de détails, contactez le fabricant du désinfectant.
*Dans ce manuel d'utilisation, l'éthanol désinfectant ou l'isopropanol désinfectant qui ne contient aucun additif (aucun sel d'ammonium quaternaire) est appelé « alcool désinfectant ».
- Utilisez l'alcool désinfectant approprié conformément aux réglementations et directives nationales.
- Respectez toujours les directives, normes, lignes directrices, etc. locales en matière de nettoyage, de désinfection et de stérilisation du produit.
- Pour des raisons de sécurité et de prévention des infections, vous devez porter des lunettes de protection, un masque de protection et des gants avant toute opération de maintenance.
- Utilisez uniquement les agents de nettoyage et de désinfection indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour le retraitement de la pointe, de la clé de serrage de l'embout et de la clé E-tip, consultez le OPERATION MANUAL OM-Z0288E/OM-Z0314E figurant dans la liste « 1.2 Manuels apparentés».
- Ne nettoyez, ne plongez ou n'essuyez pas avec des solvants tels que de l'eau électrolysiée oxydante (eau fortement acide, eau super acide), des produits chimiques très alcalins ou acides, des solvants contenant du chlore, du benzène ou un diluant.
- Le fait de ne pas entretenir correctement les produits peut entraîner une infection, une défaillance du produit ou une surchauffe et des blessures.
 - Veillez à nettoyer et à désinfecter les produits immédiatement (dans les 30 minutes qui suivent) après utilisation afin d'éliminer les résidus.
- Après la thermodésinfection, retirez au plus tôt le produit du laveur-désinfecteur (dans un délai d'une heure). Le non-respect de cette règle peut entraîner une corrosion.
- Utilisez de l'air comprimé propre et sec pour le nettoyage.
- Avant la désinfection, veillez à nettoyer le produit pour éliminer tout résidu. Si le sang reste dans le produit, il coagule, ce qui entraîne un dysfonctionnement.
- Après le lavage et la désinfection, séchez complètement le produit. L'humidité résiduelle peut provoquer une corrosion interne.

! AVERTISSEMENT

- La durée de vie du produit et sa capacité à fonctionner correctement sont principalement déterminées par les contraintes mécaniques pendant l'utilisation et les influences chimiques dues au traitement. Si vous détectez une anomalie telle qu'une vibration ou une action anormale, une production de chaleur, une vibration ou un bruit, ou si les marquages extérieurs (numéro de série ou numéro de modèle) sont devenus illisibles avant ou pendant l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le produit et demandez à votre revendeur NSK le plus proche, ou à l'une des succursales NSK, de procéder à une inspection périodique*.

La disparition des marquages extérieurs n'est pas couverte par la garantie.

Lorsque le produit a été retraité 250 fois ou a été utilisé pendant un an, il est recommandé qu'une inspection périodique soit effectuée par un service NSK agréé*.

* Reportez-vous au lien ci-dessous :



! PRÉCAUTIONS

- Les produits suivants doivent être retirés après chaque traitement : boîtier de contrôle, pédale de commande, chambre, bouteille d'irrigation, pièce à main à ultrasons et son cordon, pièce à main à poudre et son tuyau, embout, clé d'embout et clé E-tip.
- Ne pas tordre ni enrouler le cordon de la pièce à main à ultrasons ou le tuyau de la pièce à main à poudre. Cela risque d'endommager les pièces de raccordement, de provoquer des pannes et de diminuer l'efficacité du nettoyage.

5.1 Préparation

5.1.1 Ultrasons

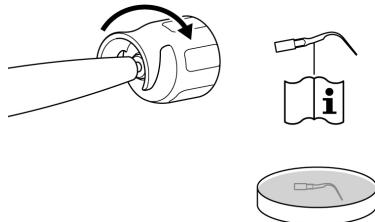
- Portez des lunettes de protection, un masque et des gants pour éviter les infections.
- Coupez l'interrupteur d'alimentation du boîtier de contrôle.



5.1.2 Préparation de l'auto-nettoyage

- Retirez l'embout de la pièce à main à ultrasons à l'aide de la clé à embout ou de la clé E-tip.

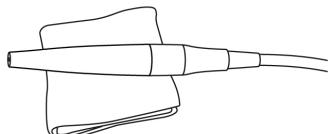
- Retirez l'embout de la clé (uniquement lorsque vous utilisez la clé à embout).



! PRÉCAUTIONS

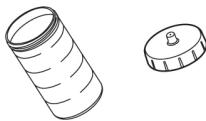
- Pour savoir comment retracter les embouts d'extrémité et leurs clés, consultez le OPERATION MANUAL OM-Z0288E/OM-Z0314E figurant dans la liste « 1.2 Manuels apparentés ».

- Nettoyez la surface de la pièce à main ultrasonique à l'aide d'un chiffon sans peluches imbibé d'eau.



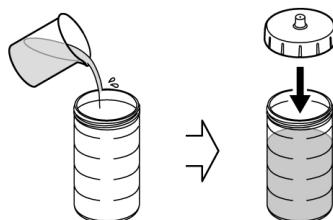
- Retirez la bouteille d'irrigation, puis nettoyez l'intérieur et son couvercle à l'eau courante.

$\geq 30\text{ s}$ $\leq 38^\circ\text{C}$ $\geq 3,5\text{ L/min}$

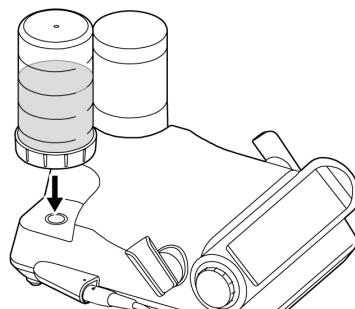


*Si vous utilisez de l'eau du robinet, ouvrez le robinet d'eau du fauteuil dentaire.

- Remplissez la bouteille d'irrigation à moitié ou plus avec de l'eau distillée ou de l'eau purifiée, puis serrez fermement le couvercle. (N'utilisez pas de solution saline.)



- Insérez la bouteille bien droite dans le connecteur du flacon.



*S'il reste un espace entre la bouteille d'irrigation et le boîtier de contrôle, l'eau risque de fuir.

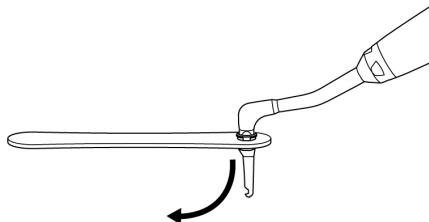
5.1.3 Poudre

REMARQUE

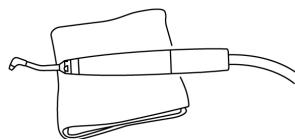
- Afin d'éempêcher la poudre d'obstruer les tuyaux, nettoyez et entretenez régulièrement le tuyau d'aspiration, l'éjecteur de salive et le séparateur.

5.1.4 Préparation de l'auto-nettoyage

1. Retirez l'embout d'extrémité à l'aide de l'extracteur (dans le cas d'un embout Perio Mate).



2. Nettoyez la surface de la pièce à main à poudre à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'eau.



! AVERTISSEMENT

- L'embout d'extrémité Perio Mate est à usage unique. Ne pas le réutiliser ou le restériliser pour ne pas qu'il se brise ou s'infecte.
- Éliminez les embouts Perio Mate usagés en tant que déchets médicaux.

5.2 Auto-nettoyage

Effectuez un auto-nettoyage après utilisation sur chaque patient.

	Fréquence de l'exécution des modes d'auto-nettoyage	Utilisation courante du Varios Combi Pro2		
		Ultrasons & Poudre	Poudre uniquement	Ultrasons uniquement
Mode d'auto-nettoyage à activer	Après chaque traitement	W (poudre)	W (poudre)	-
	Une fois par jour (Après dernier traitement)	D	P	W (ultrasons)

Description des modes d'auto-nettoyage :

W: Ultrasons

Élimination de l'eau contenue dans le cordon de la pièce à main à ultrasons

W: Poudre

Évacuation de l'eau **W** du tuyau de la pièce à main à poudre

Purge de la poudre dans le tuyau de la pièce à main à poudre

D: Mode dual **D**

Élimination de l'eau du tuyau de la pièce à main à poudre et du cordon de la pièce à main à ultrasons

Élimination de la poudre du circuit de poudre (tuyau et chambre de la pièce à main à poudre)

Évacuation de la pression résiduelle de la chambre

P: Évacuation de l'eau du tuyau de la pièce à main à poudre

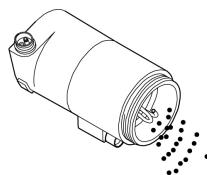
Évacuation de la poudre **P** du circuit (tuyau et chambre de la pièce à main à poudre)

Évacuation de la pression résiduelle de la chambre

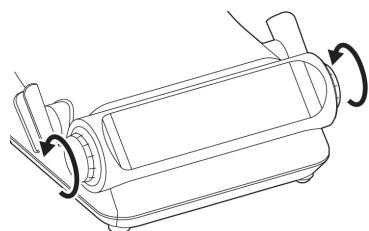
5 Maintenance après utilisation

REMARQUE

- Avant d'activer le mode de nettoyage automatique D ou P, veillez à retirer la poudre restante de la chambre.



- Tournez la molette de réglage du volume d'eau pour régler le niveau d'irrigation sur 10.



! PRÉCAUTIONS

- Vérifiez que le cordon ou le tuyau de la pièce à main n'est pas endommagé ou tordu avant de lancer l'auto-nettoyage.
- Pendant l'auto-nettoyage, l'eau utilisée pour le nettoyage sort de la tête de la pièce à main à ultrasons ou de la tête de la pièce à main à poudre. Préparez un récipient, un gobelet par exemple, pour récupérer l'eau.
- Avant de commencer l'auto-nettoyage, tournez la molette de réglage du volume d'eau pour régler le niveau d'irrigation sur 10.
- S'assurer que la pièce à main à ultrasons et son cordon, la pièce à main à poudre et son cordon sont bien raccordés.
- L'option « Auto-nettoyage » n'a pas d'effet de nettoyage. Cette fonction est utilisée pour la purge automatique de l'eau et de l'air.

5.2.1 Ultrasons

! PRÉCAUTIONS

- Veillez à effectuer l'auto-nettoyage (évacuation de l'eau du circuit d'irrigation de la pièce à main à ultrasons) après chaque utilisation sur un patient. Si vous ne le faites pas, le tube d'irrigation risque de se colmater ou des pièces métalliques de rouiller.
- Assurez-vous de remplir la bouteille d'irrigation avec de l'eau distillée ou purifiée, sans impuretés. Si vous utilisez de l'eau avec des impuretés, le tube d'irrigation se colmatera ou d'autres problèmes surviendront.
- Après avoir retiré la bouteille d'irrigation, jetez immédiatement le liquide qu'elle contient. Si du liquide reste dans la bouteille d'irrigation, une fuite peut se produire au niveau du connecteur de son couvercle.

REMARQUE

- La LED de la pièce à main à ultrasons ne s'allume pas pendant l'auto-nettoyage.

1. Diriger la tête de la pièce à main à ultrasons vers le crachoir ou le lavabo.
 2. Avant d'activer le mode auto-nettoyage D, veillez à vider la chambre de la poudre restante.
 3. Toucher  pendant trois secondes.
 4. Toucher .
 5. Sélectionner « W » (circuit d'irrigation) ou « D » (circuit d'irrigation et circuit de poudre).
- Auto-nettoyage « W » (nettoyage du circuit d'irrigation)
- 1) Sélectionnez « W ».



- 2) Insérez la pièce à main à ultrasons avec son cordon dans le support CLM, puis la poser sur un crachoir ou un lavabo.
- 3) Toucher .
- 4) Pendant le nettoyage, l'écran suivant s'affiche.



L'état d'avancement peut être vérifié grâce à la diminution de la longueur de la barre de progression.

* Pour annuler le nettoyage automatique, touchez  encore une fois.

- 5) Lorsque l'auto-nettoyage est terminé, l'écran affiche « Fin ».



- 6) Toucher  pour revenir à l'écran affiché avant le nettoyage.

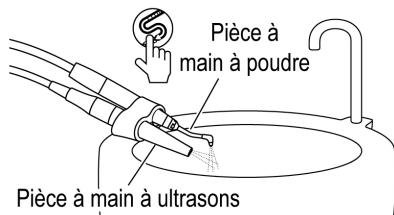
5 Maintenance après utilisation

- Auto-nettoyage « D » (nettoyage de tous les circuits d'irrigation et d'air)

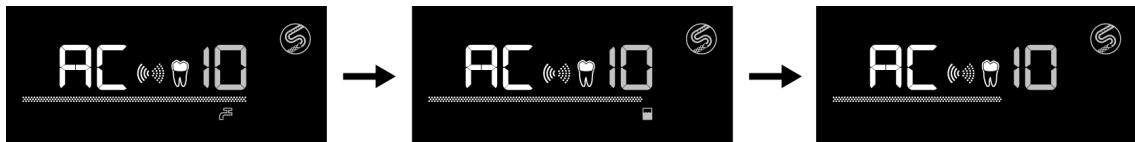
1) Sélectionnez « D ».



- 2) Insérez la pièce à main à ultrasons avec son cordon et la pièce à main à poudre avec son tuyau dans le support CLM, puis posez-le sur un crachoir ou un lavabo.
3) Toucher .



- 4) Pendant le nettoyage, l'écran suivant s'affiche.



L'état d'avancement peut être vérifié grâce à la diminution de la longueur de la barre de progression.

* Pour annuler le nettoyage automatique, touchez encore une fois.

- 5) Lorsque l'auto-nettoyage est terminé, l'écran affiche « Fin ».



- 6) Toucher pour revenir à l'écran affiché avant le nettoyage.

PRÉCAUTIONS

- Pour le retraitement de la pièce à main à ultrasons, consultez le OPERATION MANUAL de l'OM-DE0981MA figurant dans la liste «1.2 Manuels apparentés».

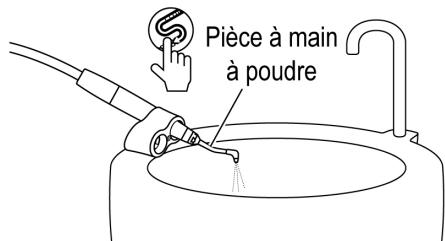
5.2.2 Poudre

! PRÉCAUTIONS

- Veillez à effectuer un auto-nettoyage (évacuation de l'eau du circuit d'irrigation de la pièce à main à poudre et évacuation de la poudre du circuit de poudre) après chaque utilisation sur un patient. Si vous ne le faites pas, le tube d'irrigation risque de se colmater ou des pièces métalliques de rouiller.

- Dirigez la tête de la pièce à main à poudre vers le crachoir ou le lavabo.
- Toucher  pendant trois secondes.
- Toucher .
- Sélectionnez « W » (circuit d'irrigation) ou « P » (circuit d'irrigation et circuit de poudre).
- Auto-nettoyage « W » (nettoyage du circuit d'irrigation)
 - Réglez le circuit de nettoyage sur « W ».



- Insérez la pièce à main à poudre avec son cordon dans le support CLM, puis posez-la sur un crachoir ou un lavabo.
- Toucher .
- 

Pièce à main à poudre
- Pendant le nettoyage, l'écran suivant s'affiche.



L'état d'avancement peut être vérifié grâce à la diminution de la longueur de la barre de progression.

* Pour annuler le nettoyage automatique, touchez  encore une fois.

- Lorsque l'auto-nettoyage est terminé, l'écran affiche « Fin ».



- Toucher  pour revenir à l'écran affiché avant le nettoyage.

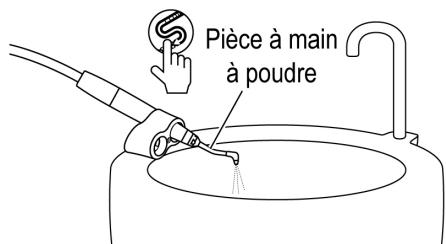
5 Maintenance après utilisation

- Auto-nettoyage « P » (nettoyage du circuit d'irrigation et du circuit de poudre)

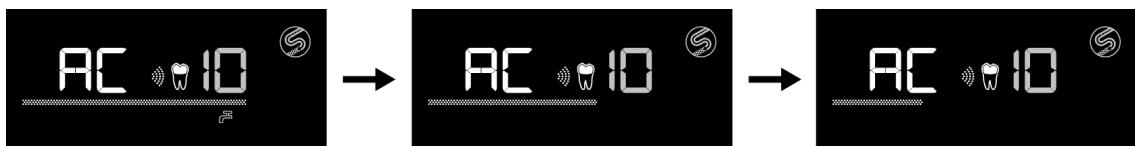
1) Sélectionnez « P ».



- 2) Insérez la pièce à main à poudre avec son cordon dans le support CLM, puis posez-la sur un crachoir ou un lavabo.
- 3) Toucher .



- 4) Pendant le nettoyage, l'écran suivant s'affiche.



L'état d'avancement peut être vérifié grâce à la diminution de la longueur de la barre de progression.

* Pour annuler le nettoyage automatique, touchez encore une fois.

- 5) Lorsque l'auto-nettoyage est terminé, l'écran affiche « Fin ».



- 6) Toucher pour revenir à l'écran affiché avant le nettoyage.

PRÉCAUTIONS

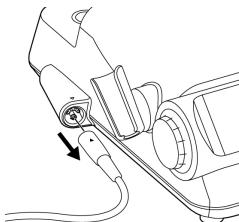
- Pour le retraitement de la pièce à main à ultrasons, consultez le OPERATION MANUAL de l'OM-DE0981MA figurant dans la liste « 1.2 Manuels apparentés ».

5.3 Nettoyage et désinfection de la partie à ultrasons

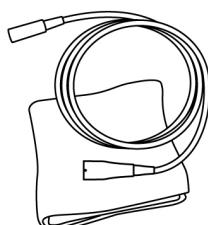
5.3.1 Cordon de la pièce à main

■ Nettoyage et désinfection

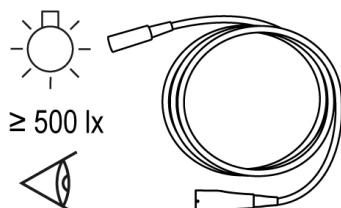
- Débranchez le cordon de la pièce à main du boîtier de contrôle.



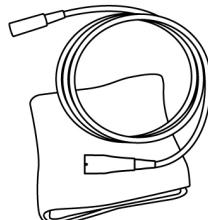
- Nettoyez la surface du cordon de la pièce à main à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'eau.



- Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez la procédure depuis l'étape 2 jusqu'à tout éliminer.

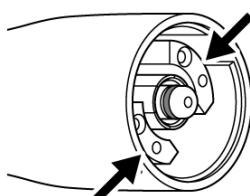


- Essuyez la surface du cordon de la pièce à main à l'aide d'un chiffon non pelucheux humidifié d'alcool désinfectant.



- Nettoyez le raccord du connecteur de la pièce à main à poudre à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool désinfectant.

Si un coton-tige est trop épais pour nettoyer le raccord du côté de la pièce à main, enroulez du papier absorbant mouillé, ou similaire, autour d'une tige fine et essuyez délicatement le raccord.



- Soufflez de l'air sec sur la fiche du cordon de la pièce à main pour la sécher complètement. L'humidité résiduelle peut provoquer une corrosion interne.
- Procédez alors au stockage. => "5.11 Stockage"

! PRÉCAUTIONS

- Lorsque vous nettoyez le raccord, n'utilisez pas de tige présentant une extrémité pointue et ne piquez pas le terminal. Vous risqueriez d'endommager les contacts et de provoquer une défaillance à ce niveau.

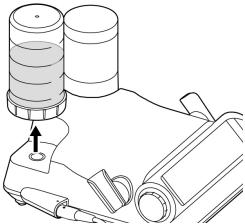
5.3.2 Bouteille d'irrigation

■ Nettoyage et désinfection

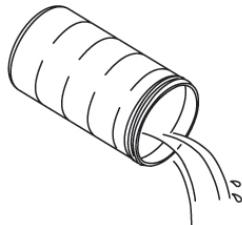
1. Retirez la bouteille d'irrigation de son connecteur sur le boîtier de contrôle.

=>"3.4 Raccordement de la bouteille d'irrigation"

Dévissez et retirez le couvercle de la bouteille d'irrigation.



2. Videz l'eau restant dans la bouteille.

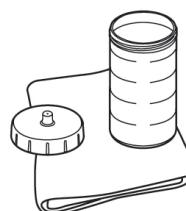


3. Rincez-la ainsi que son couvercle à l'eau courante.

$\geq 40 \text{ s}$ $\leq 38^\circ\text{C}$ $\geq 3,5 \text{ L/min}$



4. Essuyez les surfaces de la bouteille et de son couvercle à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'alcool désinfectant.



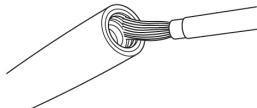
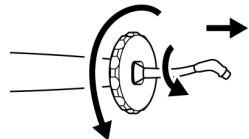
5. Revissez le couvercle sur la bouteille d'irrigation.

6. Procédez alors au stockage. => "5.11 Stockage"

5.4 Nettoyage et désinfection de la pièce à main à poudre

5.4.1 Pré-nettoyage

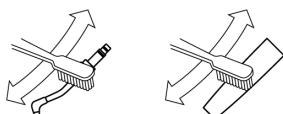
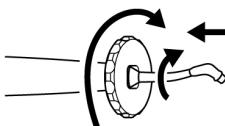
- Retirez l'embout de la pièce à main à poudre à l'aide de la clé à anneau (accessoire).
- Enlevez la poudre adhérant à l'intérieur du raccord de la pièce à main à poudre à l'aide de la brosse (accessoire).



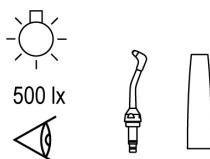
AVERTISSEMENT

- Veillez à nettoyer l'intérieur de la pièce à main à poudre après l'utilisation. La poudre restant dans la pièce à main à poudre peut durcir et provoquer une obstruction.

- Nettoyez la pièce à main et l'embout à l'eau courante à l'aide d'une brosse à poils doux.
- Installez l'embout sur la pièce à main à poudre.



- Soufflez de l'air sec sur l'embout et la pièce à main à poudre pour le sécher complètement. L'humidité résiduelle peut provoquer une corrosion interne.
- Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez la procédure depuis l'étape 3 jusqu'à tout éliminer.



AVERTISSEMENT

- Procédez au nettoyage par ultrasons au moins une fois par semaine pour éviter l'agglomération de la poudre. Effectuez le nettoyage par ultrasons avant de procéder à l'auto-nettoyage ou après avoir appliqué la mesure indiquée à la section « 8 Dépannage », => "5.8 Nettoyage par ultrasons (hebdomadaire)"
- Utilisez uniquement la clé dynamométrique anneau fournie pour fixer et retirer les embouts. Lorsque vous fixez ou retirez un embout, ne le tenez pas par son extrémité distale. Vous risqueriez de déformer l'embout.

5.4.2 Nettoyage et désinfection

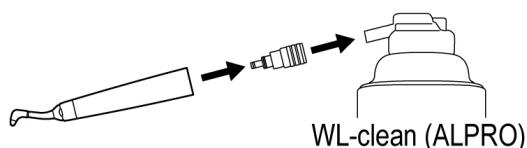
! PRÉCAUTIONS

- Veillez à effectuer un pré-nettoyage avant le nettoyage et la désinfection.
- Veillez à procéder à la désinfection dans les deux heures qui suivent le nettoyage.
- Après la désinfection, veillez à stériliser la pièce à main à poudre. => "5.9 Stérilisation"
- Si vous utilisez un spray (ALPRO), veillez à couvrir la tête de la pièce à main à poudre d'un chiffon pour empêcher toute éclaboussure de détergent et d'agent de désinfection. Nous vous conseillons d'utiliser le « Spray Mist Absorber » (Y900084).
- Si vous utilisez des produits ALPRO, reportez-vous au manuel du fabricant.

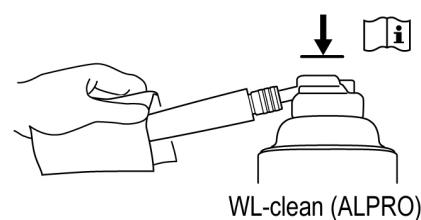
<Méthode manuelle>

■ Nettoyage

1. Installez le CLA-20 sur le WL-clean (ALPRO), puis la pièce à main à poudre au CLA-20.

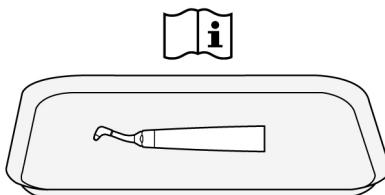


2. Vaporisez le WL-clean (ALPRO) en tenant le WL-clean (ALPRO) et la pièce à main à poudre.



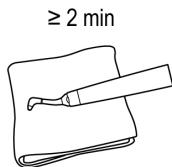
3. Retirez le CLA-20 et la pièce à main à poudre du WL-clean (ALPRO).

4. Retirez la pièce à main à poudre du CLA-20, puis placez-la sur le plateau désinfecté.
5. Vaporisez le WL-clean (ALPRO) sur la surface de la pièce à main à poudre, puis laissez-le agir.

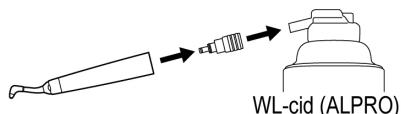


■ Désinfection

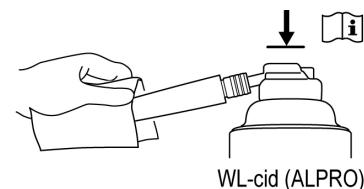
1. Essuyez la surface de la pièce à main à poudre à l'aide d'un chiffon non pelucheux humidifié d'alcool désinfectant.



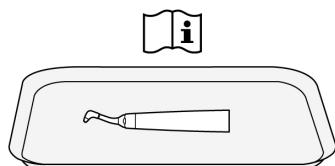
2. Installez le CLA-20 sur le WL-cid (ALPRO), puis la pièce à main à poudre au CLA-20.



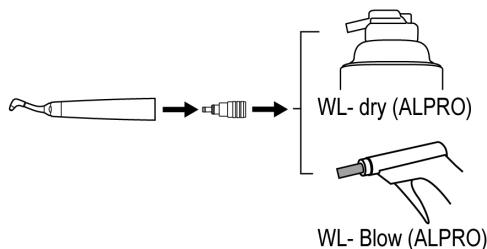
3. Vaporisez du WL-cid (ALPRO) sur la pièce à main à poudre tout en tenant le WL-cid (ALPRO) et la pièce à main.



4. Retirez le CLA-20 et la pièce à main du WL-cid (ALPRO).
5. Retirez la pièce à main à poudre du CLA-20, puis placez-la sur le plateau désinfecté.
6. Attendez que le WL-cid (ALPRO) fasse effet.

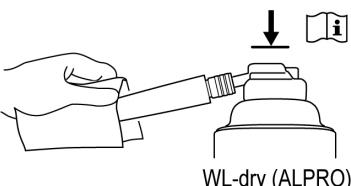


7. Installez le CLA-20 sur le WL-dry (ALPRO) ou sur WL-Blow (ALPRO), puis la pièce à main à poudre sur le CLA-20.

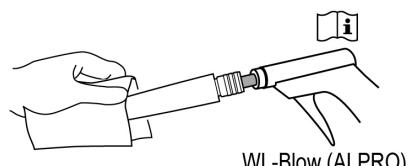


8. Videz le désinfectant de la pièce à main à poudre tout en maintenant le WL-dry ou le WL-Blow (ALPRO) et la pièce à main à poudre.

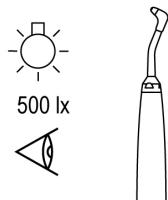
- Lorsque vous utilisez le WL-dry (ALPRO) :



- Lorsque vous utilisez le WL-Blow (ALPRO) :



9. Retirez le CLA-20 et la pièce à main à poudre du WL-dry ou du WL-Blow (ALPRO).
10. Retirez la pièce à main à poudre du CLA-20.
11. Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez la procédure depuis l'étape 1 jusqu'à tout éliminer.



12. Procédez à la stérilisation => « 5.9 Stérilisation »

5 Maintenance après utilisation

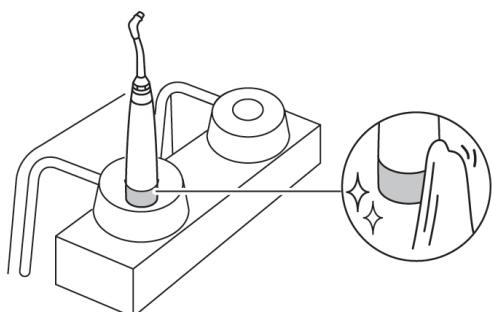
<Méthode automatique>

! PRÉCAUTIONS

- Utilisez un laveur-désinfecteur conforme à ISO 15883.
- Après le lavage-désinfection et le séchage, sortez la pièce à main à poudre du laveur-désinfecteur le plus tôt possible dans l'heure qui suit, et séchez-la complètement. De l'humidité dans la pièce à main à poudre provoque une corrosion interne.
- Lorsque vous utilisez un laveur-désinfecteur, servez-vous de l'adaptateur compatible avec ce dernier (à préparer par l'utilisateur) pour nettoyer et désinfecter la pièce à main à poudre.
- Pour l'auto-nettoyage et la désinfection, suivez les instructions du manuel du fabricant du laveur-désinfecteur.

■ Nettoyage et désinfection (extérieur et intérieur)

1. Essuyez l'extérieur du raccord du tuyau de la pièce à main à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'alcool désinfectant, puis installez la pièce à main sur l'adaptateur du laveur-désinfecteur.



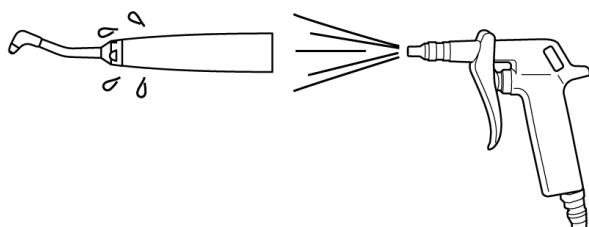
Adaptateur compatible avec le laveur-désinfecteur (à acheter par l'utilisateur)

Fabricant	REF	Diamètre du raccord (environ)	Couleur
Miele	ADS 2	16 mm	Vert
MELAG	63500	16 mm	Vert
Getinge	502887400	16 mm	Noir

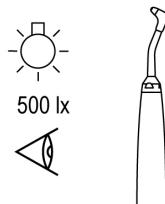
2. Effectuez une désinfection thermique en suivant le manuel du laveur-désinfecteur.



3. Retirez la pièce à main à poudre du laveur-désinfecteur.
4. Éliminez l'humidité de la surface et de l'intérieur de la pièce à main à poudre avec un pistolet à air ou outil similaire.



5. Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez la procédure depuis l'étape 2 jusqu'à tout éliminer.



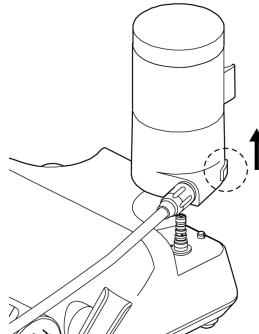
6. Procédez à la stérilisation. => "5.9 Stérilisation"

5.5 Nettoyage et désinfection de la chambre et du tuyau de la pièce à main

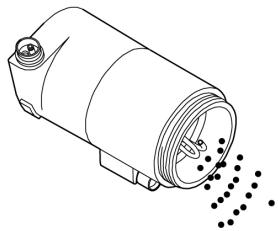
Effectuez l'entretien suivant à la fin de la journée de traitement.

5.5.1 Retrait de la poudre

1. Évacuez la pression résiduelle de la chambre.
=> "4.2.3.3 Libération de la pression résiduelle"
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage, puis retirez la chambre du connecteur.



3. Retirez le couvercle de la chambre, puis jetez la poudre restant dans la chambre => " 1.5 Élimination des produits"

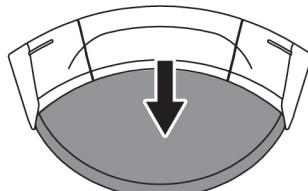


4. Vissez fermement le couvercle de la chambre, puis insérez la chambre bien droite dans son connecteur.

5. Réglez le niveau de puissance et le niveau d'irrigation sur « 10 ».



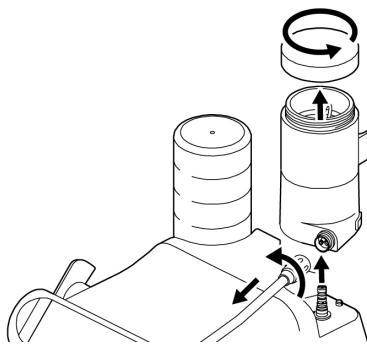
6. Dirigez le tuyau de la pièce à main vers un crachoir ou un lavabo et appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour mettre l'appareil en veille.



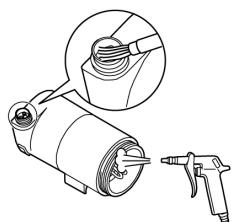
7. Effectuez l'auto-nettoyage pour évacuer la poudre et l'eau restant dans le tuyau de la pièce à main. => "5.2.2 Poudre"

5.5.2 Nettoyage et désinfection

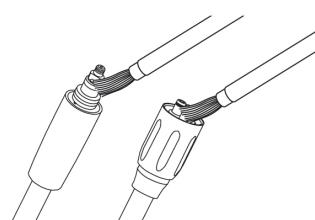
- Évacuez la pression résiduelle de la chambre. => "4.2. 3.3 Libération de la pression résiduelle"
- Appuyez sur le bouton de verrouillage, puis retirez la chambre du connecteur.
Retirez le couvercle de la chambre et débranchez le tuyau de la pièce à main à poudre.



- Videz la poudre restant dans la chambre et le raccord du tuyau de la pièce à main à l'aide d'un pistolet à air comprimé ou d'un outil similaire.

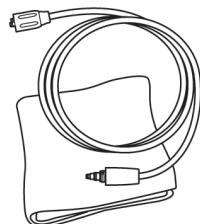


- Nettoyez avec la brosse de nettoyage la poudre restant sur les raccords latéraux de la pièce à main et de la chambre du tuyau de la pièce à main.

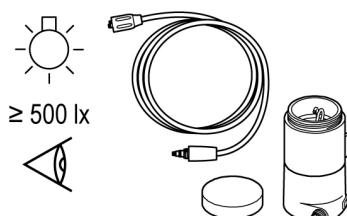


- Veillez à ce qu'il ne reste pas de poudre sur le filetage du couvercle de la chambre. S'il en reste, nettoyez-la. => "5.5.3 Nettoyage du couvercle de la chambre"

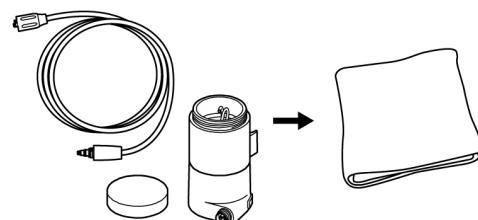
- Nettoyez la surface du tuyau de la pièce à main à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'eau.



- Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez la procédure depuis l'étape 3 jusqu'à tout éliminer.



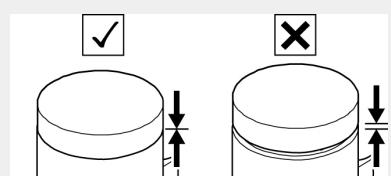
- Essuyez les surfaces de la chambre, du couvercle de la chambre et du tuyau de la pièce à main à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'alcool désinfectant.



- Vissez fermement le couvercle sur la chambre.
- Procédez au stockage. =>"5.11 Stockage"

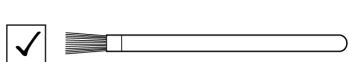
AVERTISSEMENT

- Vissez fermement le couvercle de la chambre. Sinon, le capuchon de la chambre risque d'être éjecté pendant l'utilisation, endommageant l'appareil ou provoquant des blessures.



! AVERTISSEMENT

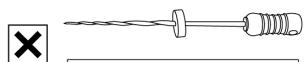
- Ne jamais utiliser l'aiguille ni la lime de nettoyage fournies avec l'appareil pour nettoyer le cordon de la pièce à main à poudre, ni d'autres outils pointus ou tranchants. Cela pourrait endommager et/ou perforer les pièces internes et provoquer l'éclatement du tuyau de la pièce à main à poudre.



Brosse de nettoyage fournie



Fil/lime de nettoyage fourni(e)



Outils autres que les accessoires

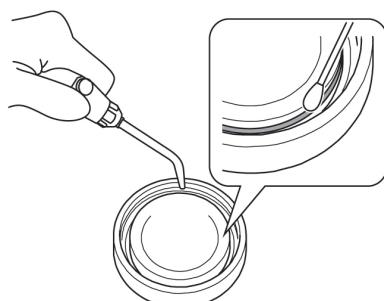
! PRÉCAUTIONS

- Si de la poudre adhère au filetage de la chambre ou de son couvercle, le vissage du couvercle de la chambre deviendra difficile. Le nettoyage de la chambre et du couvercle de la chambre facilite l'ouverture et le vissage du couvercle de la chambre. => "5.5.3 Nettoyage du couvercle de la chambre"
- Si la chambre dysfonctionne, demandez une réparation à un distributeur NSK agréé uniquement.
- Après l'utilisation, éliminez complètement la poudre ayant adhéré à l'intérieur de la chambre et nettoyez cette dernière avant le stockage.
- Ne lavez pas la chambre à l'eau. Cela solidifierait la poudre et provoquerait une obstruction.
- La pression de l'air dans la chambre peut être élevée, ce qui rend difficile l'ouverture du couvercle de la chambre pendant un certain temps juste après utilisation. Dans ce cas, attendez un peu ou évacuez la pression résiduelle avant d'ouvrir le couvercle de la chambre. => "4.2.3.3 Libération de la pression résiduelle"
- Lorsque vous nettoyez le raccord, n'utilisez pas de tige présentant une extrémité pointue et ne piquez pas le terminal. Vous risqueriez d'endommager les contacts et de provoquer une défaillance à ce niveau.

5.5.3 Nettoyage du couvercle de la chambre

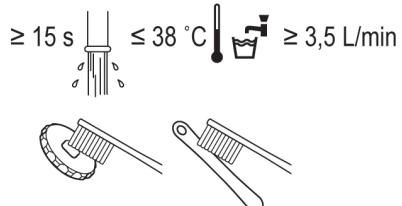
Si de la poudre adhère aux filetages de la chambre ou de son couvercle, il sera difficile de visser le couvercle de la chambre. Le nettoyage de la chambre et de son couvercle, en suivant la procédure indiquée ci-dessous, facilite le vissage et l'ouverture du couvercle de la chambre.

1. Retirez le couvercle de la chambre.
2. Nettoyez l'intérieur de la chambre, les filetages et le bord du joint du couvercle de la chambre à l'aide d'une brosse ou d'un coton-tige sec.
3. Éliminez la poudre ayant adhéré avec de l'air soufflé.
4. Procédez au stockage. => "5.11 Stockage"

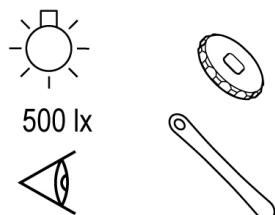


5.6 Nettoyage et désinfection de la clé à anneau et de l'extracteur d'embout d'extrémité

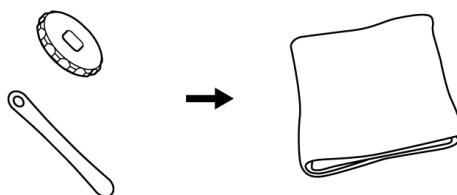
- Nettoyez la clé à anneau et l'extracteur d'embout pendant au moins 15 secondes à l'eau courante avec une brosse à poils doux.



- Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus).



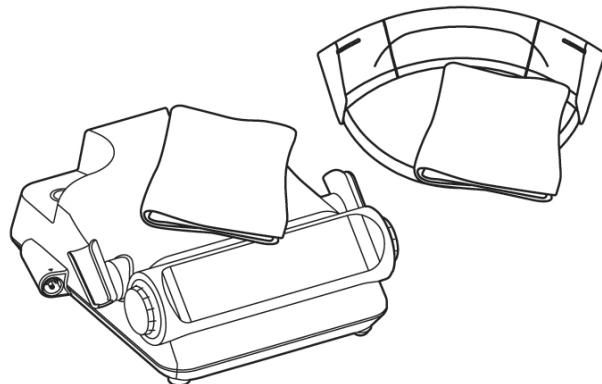
- Essuyez la clé à anneau et l'extracteur d'embout à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'alcool désinfectant.



- Procédez à la stérilisation. => "5.9 Stérilisation"

5.7 Nettoyage du boîtier de contrôle et de la pédale de commande

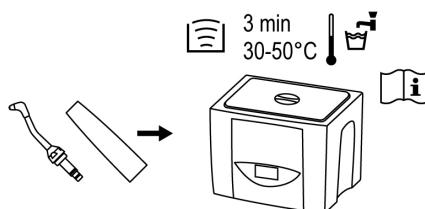
- Coupez l'alimentation.
- Nettoyez les surfaces du boîtier de contrôle et de la pédale de commande à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'eau.
- Essuyez les surfaces du boîtier de contrôle et de la pédale de commande à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'alcool désinfectant.
- Procédez au stockage. => "5.11 Stockage"



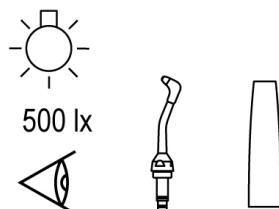
5.8 Nettoyage par ultrasons (hebdomadaire)

Veillez à effectuer un nettoyage et une désinfection avant le nettoyage par ultrasons. => "5.1.3 Poudre"

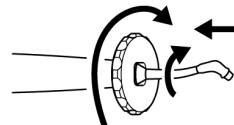
1. Retirez l'embout de la pièce à main à poudre à l'aide de la clé à anneau. => «4.2.3 Fonctionnement» - **«■ Raccordement de l'embout»**
2. Nettoyez la pièce à main et l'embout à poudre par ultrasons.



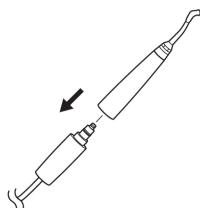
3. Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez l'étape 1 jusqu'à tout éliminer.



4. Installez l'embout sur la pièce à main à poudre à l'aide de la clé à anneau (accessoire).



5. Insérez la pièce à main à poudre bien droite dans le connecteur latéral du tuyau de la pièce à main.



6. Effectuez l'auto-nettoyage et la stérilisation. => "5.2.2 Poudre" et "5.9 Stérilisation"

PRÉCAUTIONS

- Après le nettoyage par ultrasons de la pièce à main à poudre, procédez à un auto-nettoyage pour éliminer l'humidité puis séchez-la bien.
- Après l'auto-nettoyage, veillez à effectuer la stérilisation.
- N'utilisez pas le nettoyage par ultrasons pour nettoyer les pièces à main à ultrasons. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

5.9 Stérilisation

L'efficacité et la conformité avec la norme ISO 17665 de la procédure de stérilisation suivante ont été vérifiées.

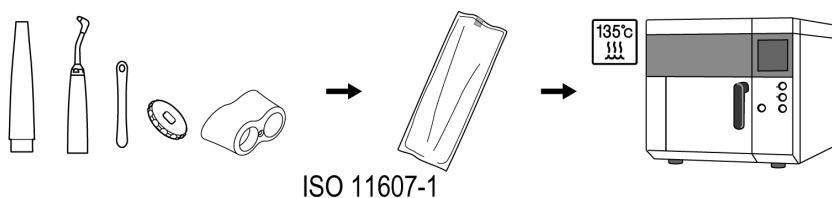
Éléments pouvant être stérilisés :

Pièce à main à ultrasons, pièce à main à poudre, clé à anneau, extracteur d'embout et support CLM

1. Placez les éléments dans un sachet de stérilisation conforme à la norme ISO 11607-1, puis scellez celui-ci.

2. Stérilisez-les dans les conditions suivantes.

Type	Déplacement par gravité (classe N)	Pré-vide (classe B)
Température	132 °C	134 °C
Durée de stérilisation	Au moins 15 min	3-18 min



3. Procédez au stockage. =>"5.11 Stockage"

▲ PRÉCAUTIONS

- Le boîtier de contrôle, la pédale de commande, le cordon et le tuyau de la pièce à main, la bouteille d'irrigation et celle du CLM, la chambre, le CLA-10, le CLA-20 et les joints toriques ne peuvent pas être stérilisés.
- L'embout d'extrémité est à usage unique. Ne pas le réutiliser ou le restériliser pour ne pas qu'il se brise ou s'infecte.
- Utilisez un sachet de stérilisation conforme à ISO 11607-1.
- N'utilisez pas de sachets de stérilisation contenant des composants adhésifs solubles dans l'eau tels que le PVA (alcool polyvinyle). Les composants adhésifs éliminés lors de la stérilisation peuvent pénétrer dans le produit et causer des problèmes tels que des dysfonctionnements, des collages et des défaillances.
- Pour la stérilisation en autoclave, n'ajoutez pas d'autres instruments aux éléments du produit dans le sachet de stérilisation. Cela décolorerait la surface du produit et affecterait les pièces internes. De plus, veillez à empêcher tout produit chimique de pénétrer dans le produit pendant la stérilisation en autoclave.
- Veillez à utiliser des stérilisateurs pouvant effectuer une stérilisation jusqu'à 135 °C.
- N'utilisez pas un stérilisateur dépassant 135 °C pendant le cycle de séchage. Cela entraîne une défaillance du produit. Pour plus de détails, consultez le fabricant du stérilisateur.
- Ne chauffez et ne refroidissez pas rapidement le produit pendant la stérilisation. Des changements rapides de température détériorent le produit.
- Ne touchez pas le produit immédiatement après la stérilisation, car il est brûlant.
- N'effectuez pas de stérilisation utilisant des rayons ultraviolets. Cela pourrait entraîner une décoloration.
- L'efficacité des méthodes de stérilisation autres que la stérilisation en autoclave (telles que la stérilisation au plasma et la stérilisation EOG) n'a pas été vérifiée pour cet appareil.
- Lorsque la stérilisation est terminée, retirez le produit du stérilisateur dans un délai d'une heure. Le non-respect de cette consigne peut provoquer l'apparition de corrosion.

! PRÉCAUTIONS

- Si des gouttes d'eau restent sur la pièce à main après la stérilisation, veillez à bien les essuyer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décoloration.

REMARQUE

- Nous vous conseillons le stérilisateur de classe B indiqué par la norme EN 13060. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du fabricant du stérilisateur.
- La pièce à main à ultrasons et la pièce à main à poudre peuvent se décolorer sous l'effet de la chaleur après plusieurs stérilisations en autoclave, en raison de leurs caractéristiques, mais cela n'affecte pas leur qualité.

5.10 Décontamination et prévention de la formation de biofilms dans le circuit d'eau (deux fois par semaine)

Désinfectez le circuit d'eau avec b.clean ou Bilpron (ALPRO) (non dilué).

Veillez à effectuer l'auto-nettoyage, le nettoyage et la désinfection avant l'entretien du circuit d'eau.

Dans ce chapitre, l'ensemble de l'entretien du circuit d'eau est appelé mode CLM.

! AVERTISSEMENT

- Veillez à effectuer l'entretien du circuit d'eau deux fois par semaine à la fin de la journée de travail. En l'absence d'un entretien approprié, il peut y avoir des risques d'infection ou de colmatage.
- Comme des produits chimiques sont utilisés en mode CLM, l'appareil ne peut pas être utilisé pour le traitement habituel tant que le mode CLM n'est pas terminé.
- Une fois le mode CLM terminé et avant le traitement, appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour vous assurer que de l'eau propre sort de la pièce à main à ultrasons ou à poudre de manière appropriée.
- Pour entretenir ce produit, utilisez le détergent et le désinfectant indiqués dans ce manuel. L'utilisation d'un détergent ou d'un désinfectant autre que ceux indiqués dans ce manuel risque de provoquer une défaillance du produit, un échec de l'entretien et/ou une infection du patient.
- Tournez la molette de réglage du volume d'eau de la pièce à main à ultrasons et de la pièce à main à poudre, et réglez le niveau d'irrigation sur « 10 » avant l'entretien du circuit d'eau pour le nettoyer correctement.

! PRÉCAUTIONS

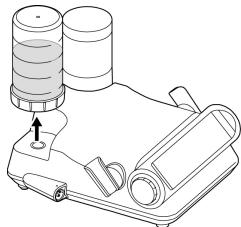
- En mode CLM, b.clean ou Bilpron (ALPRO) ou l'eau courante de rinçage est évacuée du cordon et du tuyau de la pièce à main. Avant de lancer le mode CLM, insérez le cordon et le tuyau de la pièce à main dans le support CLM, puis posez-le sur un crachoir ou un lavabo.

REMARQUE

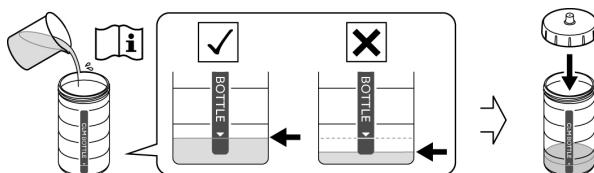
- Avant d'activer le CLM, assurez-vous de passer en mode D ou P.

5.10.1 Préparation

1. Retirez la bouteille d'irrigation de son connecteur.
2. Désinfectez-la. => "5.10.3 Bouteille d'irrigation"



3. Remplissez la bouteille CLM avec du b.clean ou du Bilpron (ALPRO) (non dilué), puis vissez le couvercle de la bouteille.



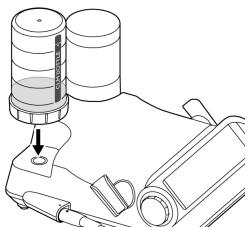
■ Mode de réglage et combinaisons de systèmes

Mode de réglage	CM A	CM B	CM C	CM D
Combinaison de dispositifs	Varios Combi Pro2	Varios Combi Pro2 + Module CLM	Kit bouteille d'eau + Varios Combi Pro2	Kit bouteille d'eau + Varios Combi Pro2 + Module CLM
Quantité de b.clean/ Bilpron				

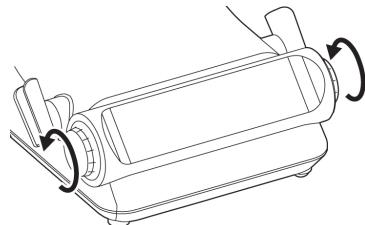
⚠ PRÉCAUTIONS

- Veillez à remplir le flacon CLM avec du b.clean/Bilpron (non dilué) conformément au tableau ci-dessus.
- Veillez à modifier le réglage du CLM si la combinaison des appareils utilisés change.

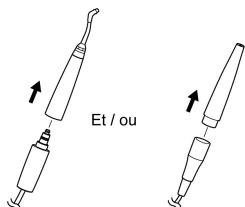
4. Insérez la bouteille CLM dans le connecteur de la bouteille.



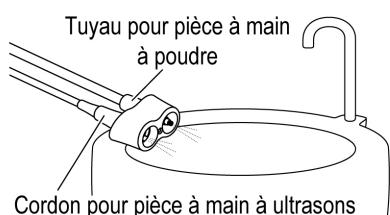
5. Tournez les deux molettes de réglage du volume d'eau et réglez le niveau d'irrigation sur « 10 ».



6. Retirez le cordon ou le tuyau de chaque pièce à main.



7. Insérez le connecteur latéral de la pièce à main sur le cordon ou le tuyau de la pièce à main dans le support CLM, puis posez-le sur un crachoir ou un lavabo.



5.10.2 Mode CLM

■ Remplissage

1. Toucher  pendant trois secondes.
2. Un signal sonore est émis, l'écran suivant s'affiche, et  clignote.



3. Toucher  pendant trois secondes.
4. Un signal sonore est émis, l'écran affiche « FILLING » (Remplissage) et le circuit d'eau commence à se remplir de b.clean ou de Bilpron.

 (Clignotement) : Remplissage du circuit d'eau du module à poudre avec du b.clean ou du Bilpron

 (Clignotement) : Remplissage du circuit d'eau du module à ultrasons avec du b. clean ou du Bilpron

L'état d'avancement peut être vérifié grâce à la barre de progression.



5. Après avoir rempli le circuit d'eau avec du b.clean ou du Bilpron, l'écran suivant s'affiche et  clignote.



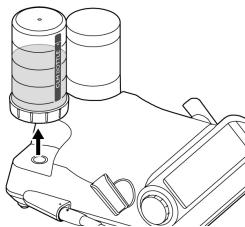
6. Éteignez l'appareil, puis laissez-le pendant au moins 12 heures pour le désinfecter.

■ Rinçage

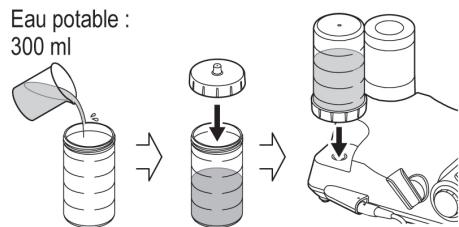
- Après 12 heures, mettez l'appareil sous tension, un signal sonore retentit, l'écran suivant s'affiche, et  clignote.



- Retirez et rincez la bouteille du CLM. => "5.10.4 Bouteille CLM"



- Remplissez la bouteille d'irrigation désinfectée avec 300 ml d'eau potable, puis insérez-la dans son connecteur.



! PRÉCAUTIONS

- Veillez à la remplir avec de l'eau potable (300 ml).
- Veillez à ouvrir le robinet d'eau du fauteuil dentaire avant de la rincer.

- Toucher  pendant trois secondes.
- Un signal sonore est émis et l'écran suivant s'affiche. Le circuit d'eau est automatiquement vidangé de b. clean ou Bilpron, et le circuit d'eau est rincé. L'état d'avancement peut être vérifié grâce à la diminution de la longueur de la barre de progression.



*  (Clignotement) :Vidange du b.clean ou du Bilpron et rinçage du circuit d'eau du module à poudre

*  (Clignotement) :Vidange du b.clean ou du Bilpron et rinçage du circuit d'eau du module à ultrasons

*  (Clignotement) :Vidange du b.clean ou du Bilpron et rinçage du circuit d'eau commun des modules à ultrasons et à poudre

- Après le rinçage, un signal sonore est émis et l'écran suivant s'affiche pour indiquer que le mode CLM est terminé.



- Toucher  pour revenir à l'écran précédent le mode CLM.
- Retirez le cordon et le tuyau de la pièce à main du support CLM.
- Après avoir effectué l'entretien du circuit d'eau, veillez, lorsque vous traitez un patient, à connecter la pièce à main à ultrasons et la pièce à main à poudre stérilisées au cordon et au tuyau de la pièce à main.

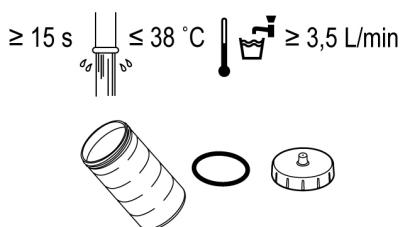
* Lorsque vous ne traitez pas de patients, procédez au stockage. => "5.11 Stockage".

- Effectuez un contrôle avant de procéder à un traitement. => "3.15 Vérification avant utilisation"

5.10.3 Bouteille d'irrigation

■ Désinfection

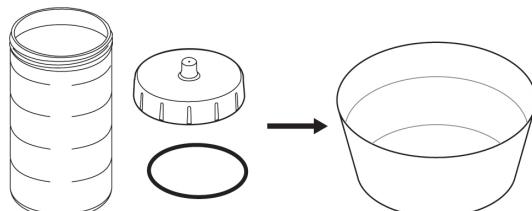
1. Retirez le couvercle de la bouteille d'irrigation.
2. Retirez le joint du couvercle de la bouteille.
3. Rincez la bouteille, son couvercle et son joint à l'eau courante.



4. Mélangez une bouteille de BC-San 100 (ALPRO) et de l'eau potable pour obtenir un désinfectant.

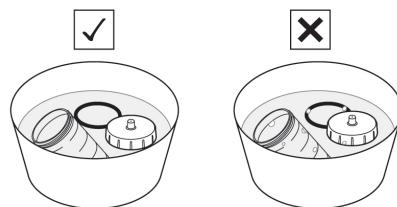


5. Faites tremper la bouteille d'irrigation, son couvercle et son joint dans le désinfectant.



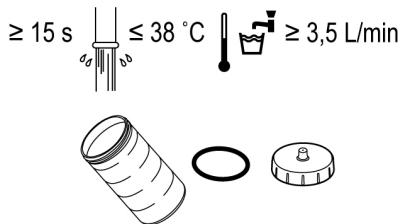
6. Veillez à ce qu'aucune bulle ne se forme sur la bouteille, son couvercle et son joint, puis laissez-les tremper pendant six heures.

* S'il y a des bulles, enlevez-les.

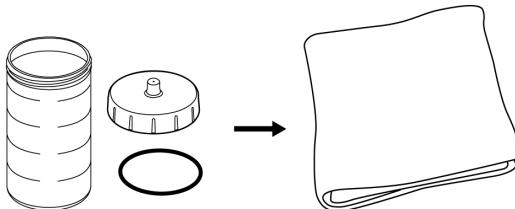


■ Rinçage

1. Sortez la bouteille, le couvercle et le joint du bain désinfectant, puis rincez-les à l'eau potable.



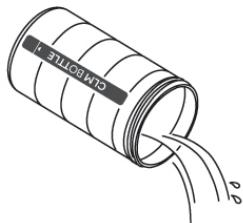
2. Essuyez l'eau sur toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon propre et sec.



5.10.4 Bouteille CLM

■ Rinçage

1. Jetez le b.clean ou le Bilpron contenu dans la bouteille CLM.

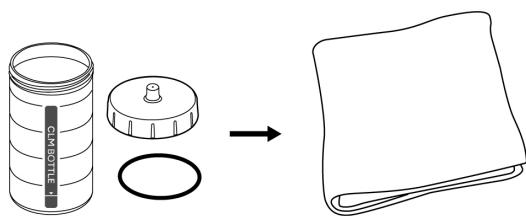


2. Rincez la bouteille CLM, son couvercle et son joint à l'eau courante.

$\geq 15 \text{ s}$ $\leq 38^\circ\text{C}$ $\geq 3,5 \text{ L/min}$



3. Essuyez l'eau sur toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon propre et sec.



4. Placez le joint sur couvercle de la bouteille.
5. Vissez le couvercle sur la bouteille, puis procédez au stockage. => "5.11 Stockage"

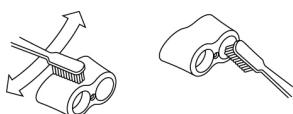
5.10.5 Support du module CLM

Veuillez à nettoyer, désinfecter et stériliser le support CLM après l'avoir utilisé.

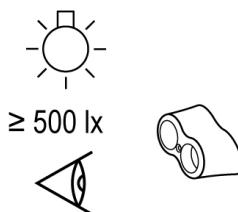
■ Nettoyage

1. Nettoyez le support du CLM pendant au moins 20 secondes à l'eau courante avec une brosse à poils doux.

$\geq 20 \text{ s}$ $\leq 38^\circ\text{C}$ $\geq 3,5 \text{ L/min}$

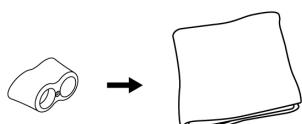


2. Vérifiez la propreté sous un éclairage approprié (500 lux ou plus). Si vous repérez de la saleté, répétez la procédure depuis l'étape 1 jusqu'à tout éliminer.



■ Désinfection

1. Essuyez la surface du support CLM à l'aide d'un chiffon sans peluche imbibé d'alcool désinfectant.



2. Procédez à la stérilisation. => "5.9 Stérilisation"

5.11 Stockage

Stockez le produit dans un environnement où il restera désinfecté et stérilisé jusqu'à la prochaine utilisation.

! PRÉCAUTIONS

- Stockez le produit dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et dans la plage de température, d'humidité et de pression spécifiée dans «10 Spécifications». L'air fourni doit être exempt de poussières, de sel et de soufre.

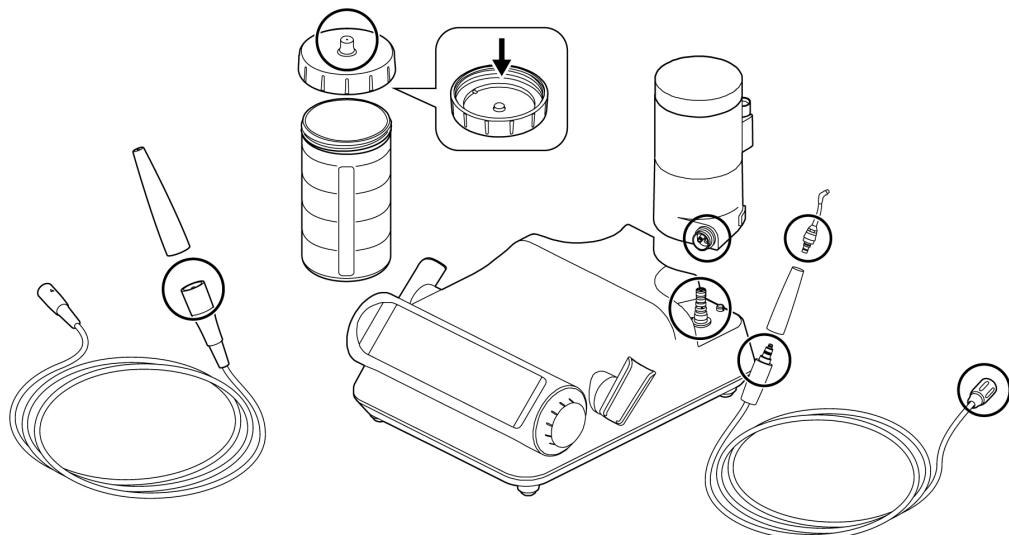
6 Maintenance

6.1 Entretien des joints toriques

Effectuez l'entretien des joints toriques pour empêcher l'usure et prévenir les fuites d'eau et d'air.

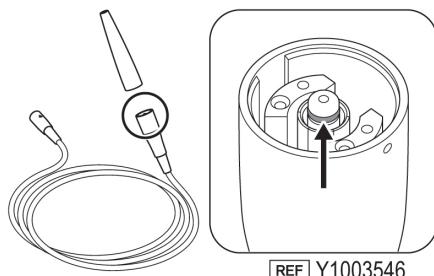
! PRÉCAUTIONS

- La taille et l'épaisseur varient en fonction du joint torique. Veillez à placer chaque joint torique dans la bonne position.
- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien.



6.1.1 Cordon de la pièce à main

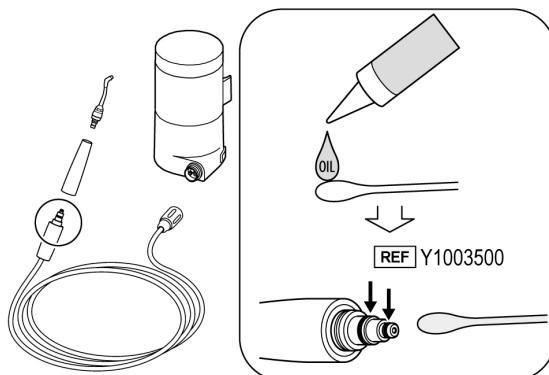
1. Débranchez le cordon de la pièce à main du boîtier de contrôle.
2. Retirez le joint torique à remplacer à l'aide d'une aiguille ou d'un outil similaire.
3. Insérez un joint torique neuf dans la rainure d'où vous avez retiré l'ancien joint torique.



6.1.2 Tuyau de pièce à main (Prophy-Hose2/Perio-Hose2)

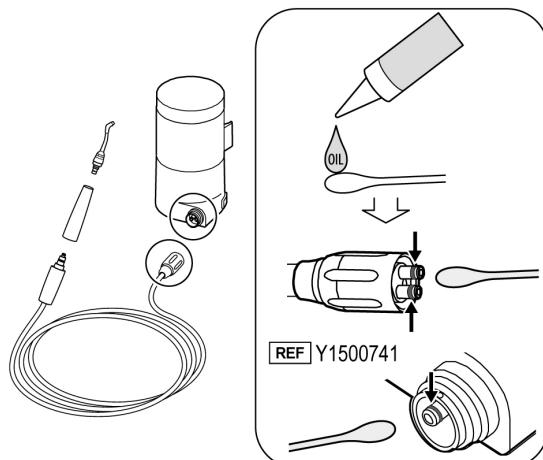
■ Connecteur du côté de la pièce à main

1. Débranchez le tuyau de la pièce à main à poudre et de la chambre.
2. Retirez le joint torique du connecteur du côté du tuyau de la pièce à main à l'aide d'une aiguille ou d'un outil similaire. S'il y a de la poudre dans la rainure où se place le joint, nettoyez-la avant d'insérer le joint neuf.
3. Insérer un joint neuf dans la rainure.
4. Déposez une gouttelette de l'huile de lubrification fournie sur l'écouvillon.
5. Appliquez l'huile à l'aide du coton-tige.



■ Connecteur du côté chambre et chambre

1. Débranchez le tuyau de la pièce à main à poudre et de la chambre.
2. Retirez le joint torique du connecteur du côté chambre à l'aide d'une aiguille ou d'un outil similaire. S'il y a de la poudre dans la rainure où se place le joint, nettoyez-la avant d'insérer le joint neuf.
3. Insérer un joint neuf dans la rainure.
4. Déposez une gouttelette de l'huile de lubrification fournie sur l'écouvillon.
5. Appliquez l'huile à l'aide du coton-tige.

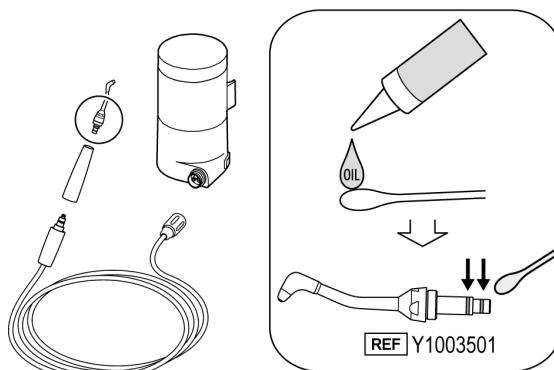


! PRÉCAUTIONS

- Veillez à appliquer l'huile de lubrification sur le joint torique. Le non-respect de cette obligation peut entraîner les risques suivants :
 - 1)Le bouchon du tuyau est endommagé.
 - 2)La rotation de la pièce de raccordement de la pièce à main nécessite plus de force.
 - 3)Des fuites d'eau.
- Appliquez l'huile uniquement sur le joint torique. Si l'huile pénètre dans l'évent, elle va provoquer le colmatage du tuyau de poudre.

6.1.3 Embout (pour utilisation prophylactique/parodontal)

1. Passez la clé à anneau (accessoire) par l'extrémité de l'embout, puis desserrez l'embout.
2. Retirez l'embout de la pièce à main à poudre.
3. Retirez le joint torique de la base de l'embout à l'aide d'une aiguille ou d'un outil similaire.
4. S'il y a de la poudre dans la rainure où se place le joint, nettoyez-la avant d'insérer le joint neuf.
5. Insérer un joint neuf dans la rainure.
6. Déposez une gouttelette de l'huile de lubrification fournie sur l'écouvillon.
7. Appliquez l'huile à l'aide du coton-tige.



6.1.4 Bouteille d'irrigation et bouteille CLM

■ Connecteur pour couvercle de bouteille

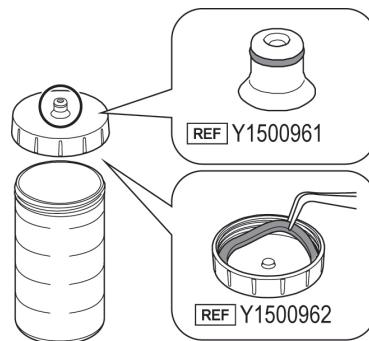
1. Retirez les joints toriques de la bouteille d'irrigation à l'aide d'une aiguille ou d'un outil similaire.

2. Insérez les joints toriques neufs dans les rainures.

■ Couvercle de la bouteille

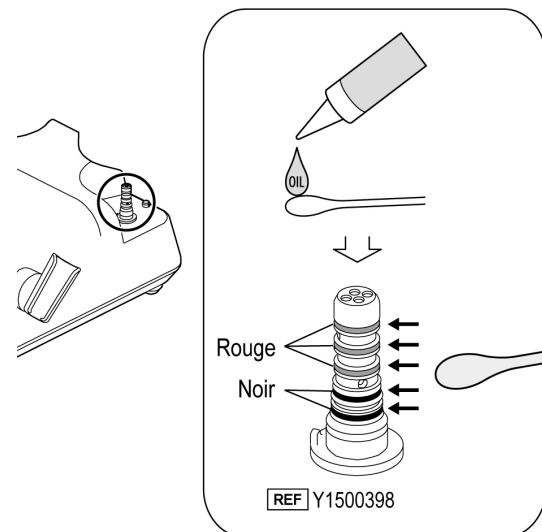
1. Retirez le joint du couvercle de la bouteille.

2. Placez le joint neuf sur le couvercle de la bouteille.



6.1.5 Connecteur de la chambre

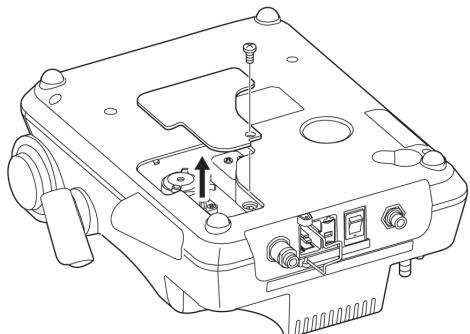
1. Retirez les joints toriques du connecteur de la base de la chambre à l'aide d'une aiguille ou d'un outil similaire.
2. Insérez les joints toriques neufs dans les rainures.
3. Déposez une gouttelette de l'huile de lubrification fournie sur l'écouvillon.
4. Appliquez l'huile à l'aide du coton-tige.



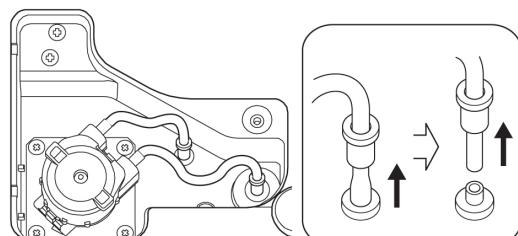
6.2 Remplacement de la pompe

La durée de vie de la pompe étant de 500 heures (durée d'utilisation réelle), elle doit être remplacée toutes les 500 heures.

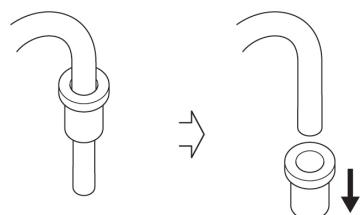
1. Retirez la bouteille d'irrigation, la chambre, le cordon d'alimentation CA, le cordon de la pièce à main et le tuyau de la pièce à main du boîtier de contrôle.
2. Retournez le boîtier de contrôle.
Retirez la vis, puis le couvercle de la pompe d'irrigation.



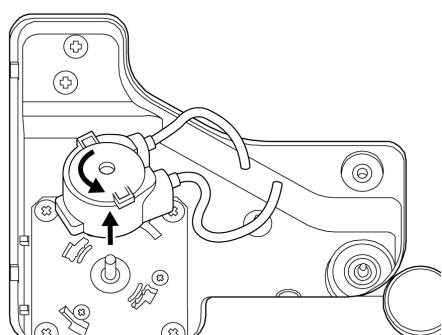
3. Déconnectez les deux tubes d'irrigation.



4. Retirer l'anneau de connexion de chaque tube d'irrigation. Les anneaux enlevés seront réutilisés pour la nouvelle pompe, il faut donc veiller à ne pas les perdre.

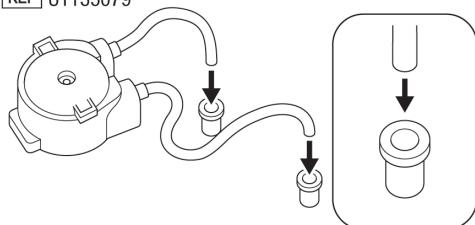


5. Tournez la pompe d'irrigation dans le sens de la flèche jusqu'à entendre un clic, puis tirez-la tout droit.

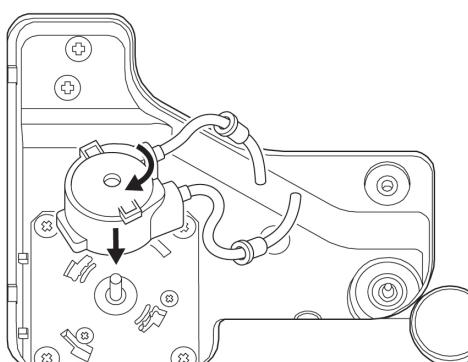


6. Fixez l'anneau de raccordement à chacun des deux tuyaux d'irrigation de la nouvelle pompe d'irrigation (option). Veillez à ce que l'orientation des anneaux soit correcte.

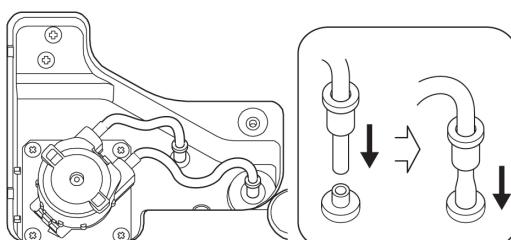
REF U1135079



7. Montez la nouvelle pompe d'irrigation (option) en l'insérant lentement dans l'arbre d'entraînement, puis en tournant la pompe dans le sens de la flèche jusqu'à entendre un clic.



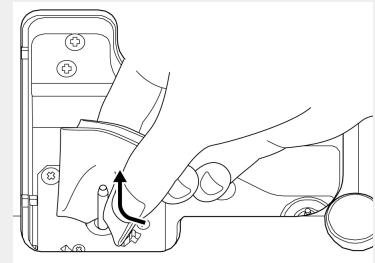
8. Connectez les tuyaux d'irrigation dans l'ordre inverse de la procédure de dépose, puis insérez complètement les anneaux de connexion dans le boîtier de contrôle.



9. Effectuez l'étape 2 de la dépose dans l'ordre inverse pour fixer le couvercle de la pompe d'irrigation.

⚠ PRÉCAUTIONS

- Avant de remplacer la pompe d'irrigation, essuyez l'eau sur la pompe et l'arbre d'entraînement et séchez-les. S'ils sont mouillés lors du remplacement, le rouleau de la pompe glisse et provoque un dysfonctionnement.
- Lorsque vous essuyez de la saleté ou de l'humidité sur l'arbre d'entraînement, faites-le de la base vers le sommet. (Voir la figure.)
- Insérez l'arbre d'entraînement dans la pompe d'irrigation lentement et avec précaution. Si vous l'insérez de force, le rouleau de la pompe risque d'être endommagé.
- Après avoir remplacé la pompe d'irrigation par une neuve, sélectionnez la bouteille pour le mode d'irrigation, réglez le niveau d'irrigation au maximum, puis faites fonctionner l'appareil pendant environ dix secondes pour que le tuyau d'irrigation s'adapte à la nouvelle pompe.
- Ne pas tordre ou plier les tubes lors de leur connexion. Dans ce cas, l'eau risque de ne pas s'écouler.
- Ne pincez pas le tube lorsque vous vissez le couvercle de la pompe d'irrigation.
- Utilisez une pompe d'irrigation conçue pour les produits d'origine NSK (article désigné). Il ne faut pas utiliser d'autres pompes pour cet appareil.



REMARQUE

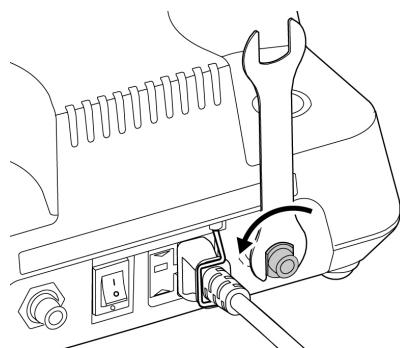
- L'arbre d'entraînement s'encrasse après une longue période d'utilisation. La saleté peut entraver la rotation de la pompe. Il convient donc de l'essuyer périodiquement à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool désinfectant.
- La pompe est un produit consommable. Si le volume d'eau diminue de manière significative pendant l'utilisation, remplacez la pompe par une neuve.

6.3 Remplacement du filtre à eau

Remplacez le filtre à eau une fois par an si vous utilisez de l'eau du robinet.

Si le volume d'eau diminue, remplacez le filtre à eau avant même qu'une année ne se soit écoulée.

1. Fermez la vanne d'alimentation en eau de l'unité dentaire.
2. Poussez et maintenez l'anneau vert du connecteur du tuyau d'eau vers l'unité de contrôle et tirez sur le tuyau d'eau.
3. Avant de commencer les travaux, placez un chiffon sous le boîtier de contrôle pour récupérer l'eau qui peut fuir.
4. Tournez la clé à molette dans le sens de la flèche pour retirer le boîtier du filtre à eau.
5. Retirez le filtre à eau usagé de l'étui du filtre à eau et insérez-y un filtre à eau neuf.
6. Fixez le boîtier du filtre à eau à l'unité de contrôle en le tournant légèrement.
7. Effectuez l'étape 4 dans l'ordre inverse pour fixer le filtre à eau.
8. Procédez à la Raccordement du tuyau d'eau. =>"3.3 Raccordement du tuyau d'eau"

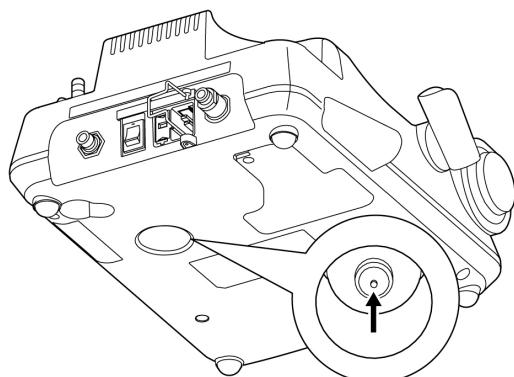


! PRÉCAUTIONS

- Assurez-vous qu'un joint torique est monté sur le filtre à eau neuf avant de remplacer le filtre à eau.
Si le boîtier du filtre à eau est fixé au boîtier de contrôle sans joint torique, l'eau fuit du boîtier du filtre à eau, et le niveau d'irrigation devient insuffisant.

6.4 Vérification du filtre à air

Si l'appareil est tombé ou s'il est facilement obstrué par de la poudre, poussez l'extrémité du filtre à air situé sous le boîtier de contrôle pour évacuer l'eau.



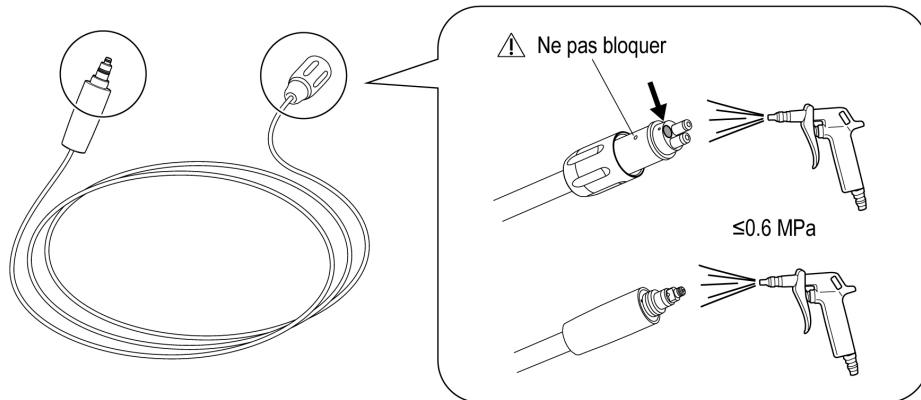
Si, après une longue période d'utilisation, la puissance n'est pas suffisante, il se peut que l'élément soit obstrué. Dans ce cas, contactez votre revendeur NSK agréé.

6.5 Étalonnage de la pédale de commande

La réponse du bouton de la pédale de commande sans fil peut se détériorer en raison de l'usure des pièces au fil du temps. Dans ce cas, procédez à l'étalement. =>"7.3.8 Étalonnage de la pédale de commande».

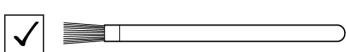
6.6 Entretien du tuyau de la pièce à main

Si le tuyau de la pièce à main est obstrué par de la poudre, retirez la poudre du connecteur côté chambre/pièce à main à l'aide d'un pistolet à air comprimé, d'une seringue 3-en-1 ou d'un outil similaire.



! AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser l'aiguille ni la lime de nettoyage fournies avec l'appareil pour nettoyer le cordon de la pièce à main à poudre, ni d'autres outils pointus ou tranchants. Cela pourrait endommager et/ou perforez les pièces internes et provoquer l'éclatement du tuyau de la pièce à main à poudre.



Brosse de nettoyage fournie



Fil/lime de nettoyage fourni(e)



Outils autres que les accessoires

6.7 Contrôles d'entretien périodiques

Référez-vous à la fiche ci-dessous et procédez à des contrôles d'entretien périodique tous les trois mois. Contactez votre revendeur NSK agréé si des anomalies sont détectées.

Points à vérifier	Détails
Pièce à main à ultrasons	Faites fonctionner la pièce à main à ultrasons pour vérifier qu'il n'y a pas de vibrations, de bruits, de chaleur, etc. anormaux. Vérifiez également que la LED s'allume et que l'eau s'écoule.
Couvercle de la chambre	Vérifiez qu'il ne présente pas d'éraflures importantes ou profondes.
Chambre	Vérifiez qu'il ne présente pas d'éraflures importantes ou profondes.
Vaporisateur de poudre	Après avoir rempli la chambre de poudre, pulvérisez-la dans un crachoir, etc. et vérifiez qu'elle ne fuie par aucun raccordement autre que celui de l'embout d'extrémité.
Vaporisateur d'eau	Après avoir rempli la chambre de poudre, pulvérisez-la dans un crachoir, etc. et vérifiez que l'eau ne fuie par aucun raccordement autre que celui de l'embout d'extrémité.
Mise en place et retrait de chaque pièce à main, de son cordon et de son tuyau, de la bouteille d'irrigation et de la chambre	Vérifiez qu'ils peuvent être fixés et retirés sans problème. S'ils sont desserrés ou trop serrés, les joints toriques peuvent être endommagés ou détériorés. Remplacez-les par de nouveaux. => "6-1 - 6-6».
Filtre à air	Vérifiez qu'aucune saleté n'adhère au filtre à air. Nettoyez le filtre à air.

■ Informations complémentaires sur la sécurité

Vous devez effectuer un test de sécurité tous les deux ans conformément à la norme IEC 62353 (EN 62353) et à la procédure de test OM-DE1031EN.

Ce test de sécurité périodique étant exclusivement limité aux installateurs dentaires professionnels formés et agréés sous la supervision de NSK, contactez votre distributeur NSK agréé.

7 Réglage

Vous pouvez modifier les réglages du boîtier de contrôle et de la pédale de commande.

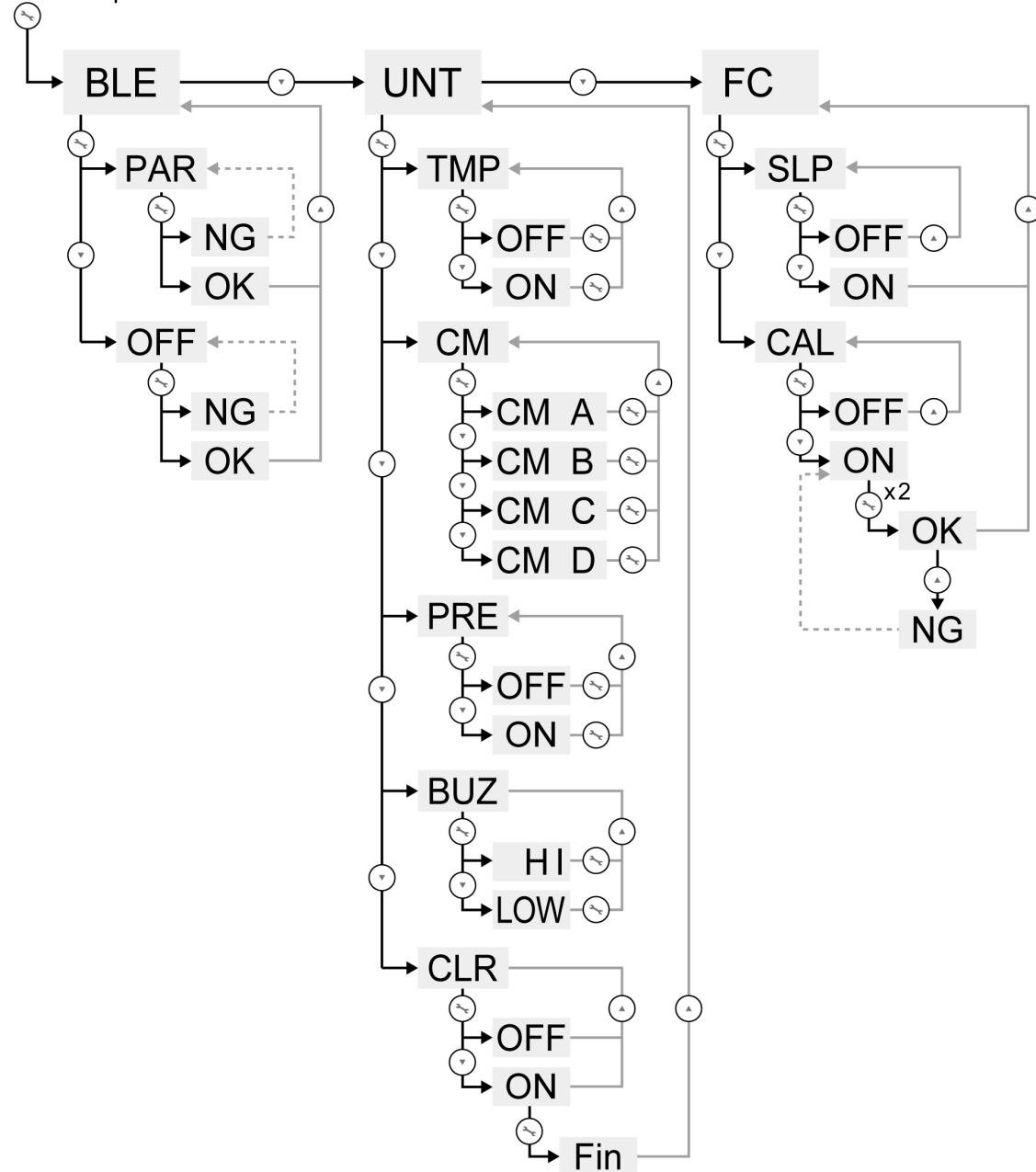
Pour plus d'informations sur les éléments de réglage et les réglages d'usine par défaut, consultez «7.3.1 à 7.3.8».

7.1 Touches de réglage

N°	Touche	Nom	Fonction
1		Touche d'annulation	Retourne au niveau supérieur du menu.
2		Touche Entrée	Finalise les réglages ou enregistre la valeur du réglage.
3		Touche Suivant	Permet de passer au menu suivant ou de modifier la valeur du réglage.

7.2 Organigramme des réglages

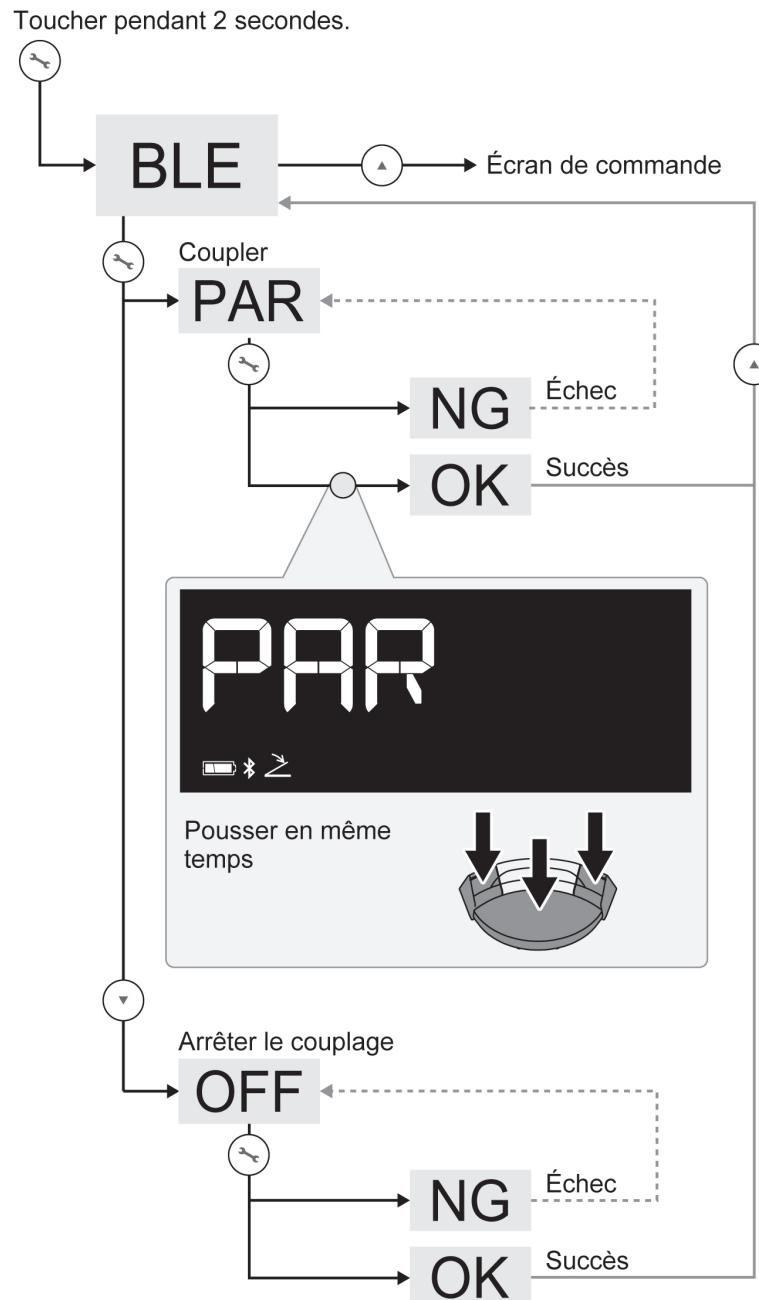
Toucher pendant 2 secondes.



7.3 Réglages divers

7.3.1 Appairage/désappairage de la pédale de commande

Réglage par défaut : PAR (appairé)



! PRÉCAUTIONS

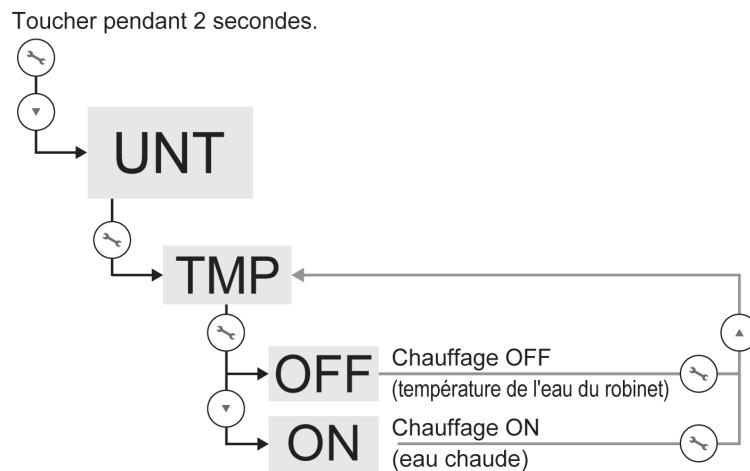
- L'appairage peut ne pas être possible si le signal rencontre un obstacle entre la pédale de commande et le boîtier de contrôle.

REMARQUE

- Si le jumelage n'est pas possible, remplacez les piles en place par des piles neuves.
- Le jumelage peut être effectué dans les 10 minutes après l'insertion de la pile.
- Le jumelage n'est pas possible dans les 10 minutes qui suivent. Retirez la batterie et réinsérez-la.

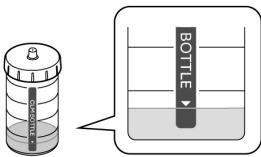
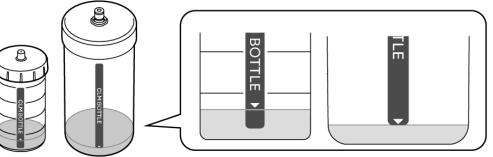
7.3.2 Réglage de l'eau chaude

Réglage par défaut : ON (eau chaude)



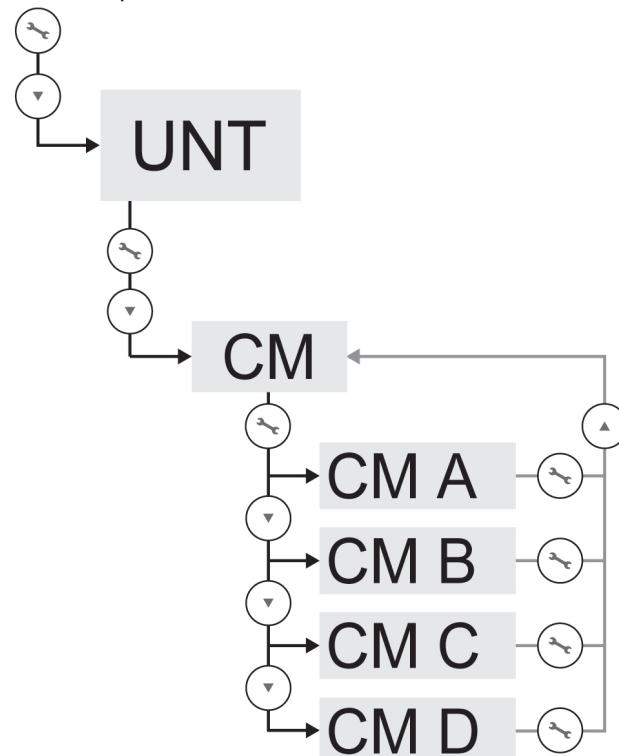
7.3.3 Choisir le programme de nettoyage adéquat

Sélectionnez le mode en fonction de la combinaison des appareils utilisés.

Mode de réglage	CM A	CM B	CM C	CM D
Combinaison de dispositifs	Varios Combi Pro2	Varios Combi Pro2 + Module CLM	Kit bouteille d'eau + Varios Combi Pro2	Kit bouteille d'eau + Varios Combi Pro2 + Module CLM
Quantité de b.clean/ Bilpron				

Réglage par défaut : CM A

Toucher pendant 2 secondes.



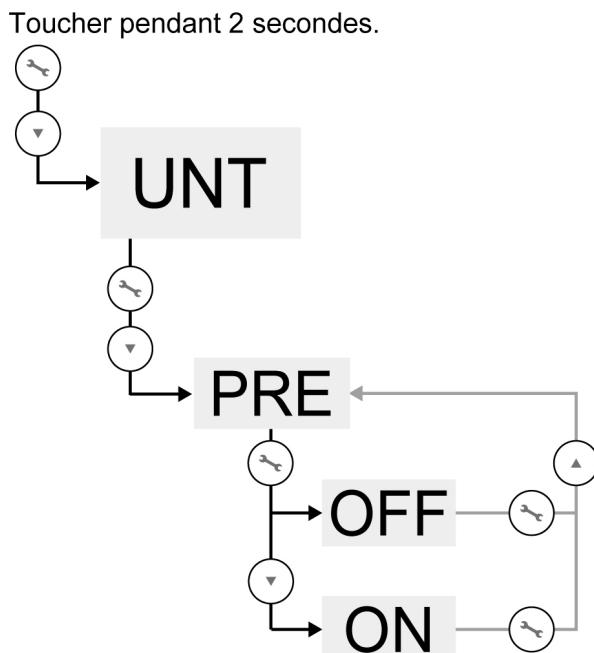
⚠ PRÉCAUTIONS

- Veillez à remplir le flacon CLM avec du b.clean/Bilpron (non dilué) conformément au tableau ci-dessus.
- Veillez à modifier le réglage du CLM si la combinaison des appareils utilisés change.

7.3.4 Réglage du temps de rinçage

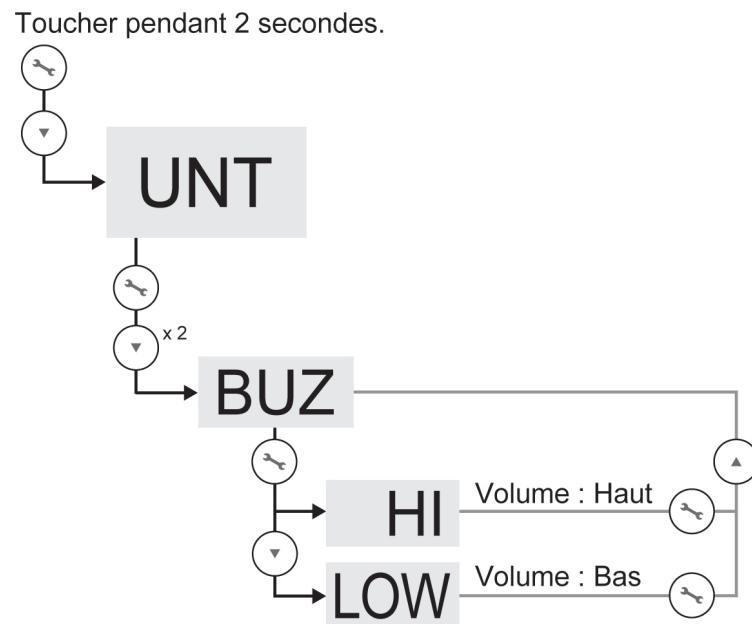
Après l'auto-nettoyage, il n'y a plus d'eau dans la pièce à main et le tuyau à poudre. L'activation de cette fonction (« ON ») signifie que l'eau est immédiatement disponible lors du retour en mode de fonctionnement et que le traitement à la poudre peut commencer immédiatement.

Réglage par défaut : OFF



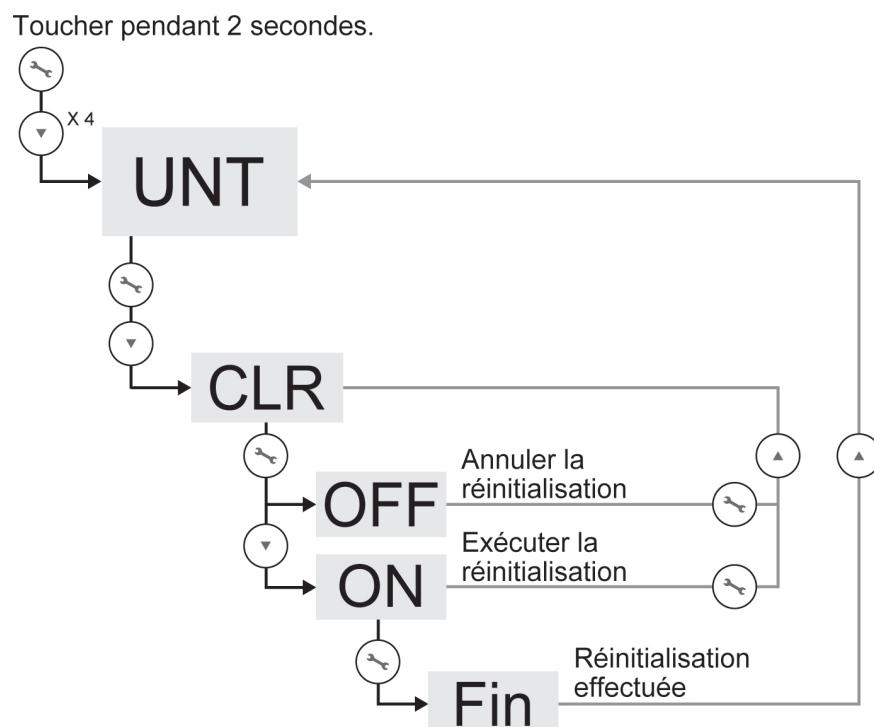
7.3.5 Réglage du volume de l'avertisseur

Réglage par défaut : HI (haut)



7.3.6 Rétablissement des paramètres d'usine

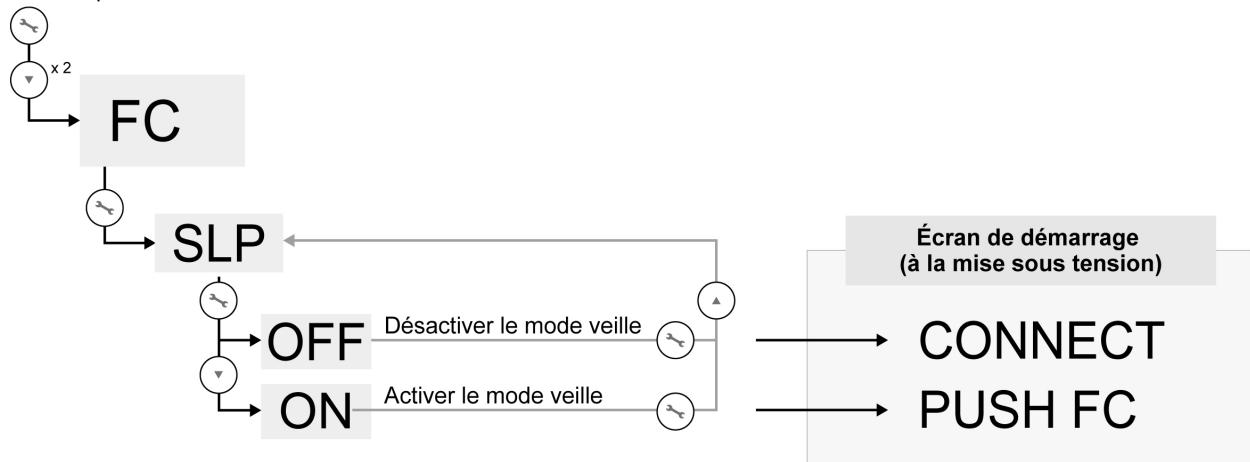
Réglage par défaut : OFF (réglages d'usine)



7.3.7 Réglage du mode veille de la pédale de commande

Réglage par défaut : OFF

Toucher pendant 2 secondes.



■ Annuler le mode veille :

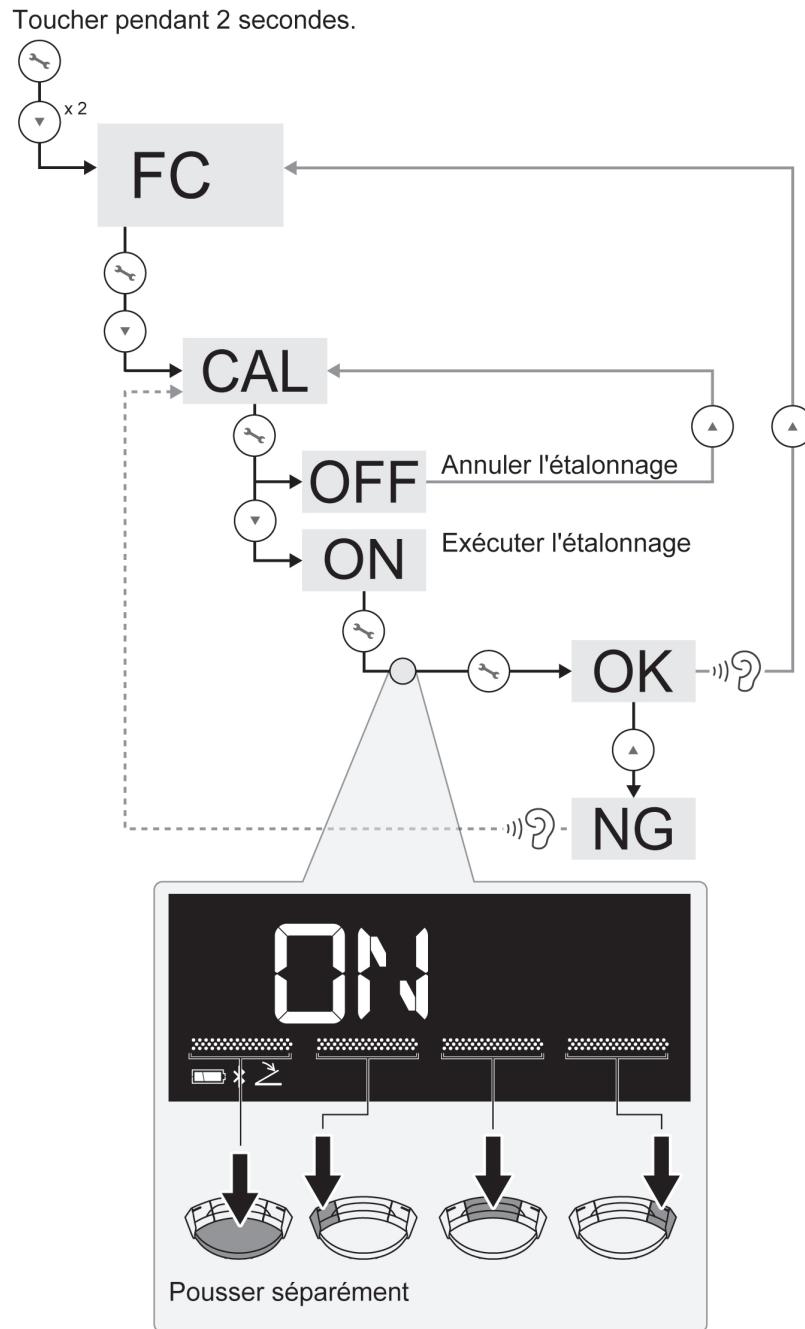
Lorsque la pédale de commande n'est pas utilisée pendant un certain temps :

1. « SLEEP » s'affiche et « \geq » clignote.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF. Lorsque le mode veille est désactivé, l'écran d'avant la mise en veille s'affiche.
*Si une indication d'erreur s'affiche, consultez la section « 8.1 Indication d'erreur ».



7.3.8 Étalonnage de la pédale de commande

Réglage par défaut : OFF



⚠ PRÉCAUTIONS

- Ne touchez aucune touche jusqu'à ce que toutes les barres de progression s'allument.
- Si l'étalement échoue, l'écran affiche « NG ». Dans ce cas, répétez la procédure.

8 Dépannage

8.1 Indication d'erreur

Indication d'erreur	Cause de l'erreur	Méthode de correction
	La communication sans fil est déconnectée en mode ultrasons ou en mode poudre.	Toucher .
		Appuyez sur le bouton ON/OFF.
 Le message « BATTERY » s'affiche et clignote.	Le voyant « BATTERY » s'allume et clignote. Batterie inférieure à 10 %.	Remplacez les piles. => "3.10 Installation des piles de la pédale de commande"
	Le bouton ON/OFF de la pédale de commande est enfoncé alors que la chambre n'est pas placée.	Placez la chambre sur le boîtier de contrôle puis activer le mode poudre.
	La touche ON/OFF de la pédale de commande est enfoncée même si le niveau d'irrigation est à « 0 ».	Tournez la molette de réglage du volume d'eau et réglez le niveau d'irrigation (1 - 10).
	Maintenez la touche ON/OFF enfoncée lorsque vous quittez le mode veille.	Relâchez la touche ON/OFF.

8.2 Codes d'erreur

Si une erreur se produit et provoque l'arrêt de l'appareil, « ERROR » et le code d'erreur s'affichent sur l'écran LCD, et un signal sonore est émis pour faciliter la vérification de l'état du boîtier de contrôle et l'identification de la cause de l'erreur. Le code d'erreur continuera à clignoter jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF ou sur la touche d'annulation pour effectuer un contrôle d'erreur. Si aucune erreur n'est détectée, la condition d'erreur peut être annulée. Si la commande au pied n'est pas connectée, appuyez sur la touche d'annulation pour annuler la condition d'erreur.

Code d'erreur	Description de l'erreur	Vérification/solution
ERROR 0	Erreur système	Éteignez le boîtier de contrôle, puis rallumez-le. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 1	Tension anormale 24 V	
ERROR 2	Tension anormale 12 V	
ERROR 3	Intensité anormale au niveau de la pompe	Vérifiez le raccordement de la pompe d'irrigation. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 4	Pression d'air anormale	Vérifiez la pression d'air à l'admission. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 5	Tension anormale du chauffage	Éteignez le boîtier de contrôle, puis rallumez-le. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 6	Intensité anormale au niveau du chauffage	
ERROR 7	Température anormale au niveau du chauffage	Vérifiez le circuit d'eau, puis alimentez le boîtier de contrôle en eau. Laissez le boîtier de contrôle refroidir, puis le remettre en marche. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 8	Communication anormale avec la pédale de commande.	Vérifiez le raccordement de la pédale de commande. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 9	Anomalie de la pièce à main à ultrasons	Vérifiez le raccordement de la pièce à main à ultrasons. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 10	Anomalie du courant de la vanne de régulation proportionnelle de l'air	Éteignez le boîtier de contrôle, puis rallumez-le. Si l'erreur persiste, contactez votre revendeur NSK agréé.
ERROR 12	Communication anormale avec le capteur tactile	
ERROR 13	Erreur du contrôle automatique du module à ultrasons	
ERROR 14	Erreur système de l'unité à ultrasons	

8.3 Problèmes et solutions

■ Mode ultrasons et mode poudre

Lorsqu'un problème est détecté, vérifiez les éléments suivants à nouveau avant de demander une réparation. Si aucun de ces éléments n'est applicable ou si le problème n'est pas résolu même après que des mesures aient été prises, une défaillance de ce produit est suspectée. Contactez votre revendeur NSK agréé.

*N'est pas réparable au cabinet dentaire. Veillez à contacter votre revendeur NSK agréé.

Problème	Cause	Solution
L'écran n'affiche rien, même lorsque l'interrupteur d'alimentation est activé.	La fiche est mal insérée dans la source d'alimentation.	Vérifiez que la fiche est correctement branchée.
	Dysfonctionnement de l'interrupteur d'alimentation.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	Le fusible a sauté.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
Un signal sonore retentit.	L'alimentation a été activée pendant que la pédale de commande était enfoncée.	Relâchez la pédale de commande et mettez l'appareil sous tension.
	Chauffage anormal du boîtier de contrôle.	Arrêtez l'opération et attendez que le boîtier de contrôle refroidisse.
Le pavé tactile ne réagit pas correctement ou le bouton actionné n'est pas reconnu correctement.	La calibrage est légèrement perturbé par de l'électricité statique, un bruit exogène, etc.	Éteignez puis rallumez l'interrupteur d'alimentation.
	Le bouton n'a pas été touché au centre.	Touchez le centre du bouton.
	Dysfonctionnement du boîtier de contrôle.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
L'eau ne s'arrête pas. Le niveau d'eau ne peut pas être réglé.	La molette de réglage du volume d'eau est endommagée.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	Détérioration ou usure d'un joint torique.	Remplacez le joint torique par un joint neuf. => "6.1.5 Connecteur de la chambre"
	Le circuit d'eau est obstrué par des corps étrangers.	Effectuez un auto-nettoyage. Si le symptôme ne disparaît toujours pas, contactez votre distributeur NSK agréé.
Il n'y a pas d'eau chaude.	Dysfonctionnement du boîtier de contrôle.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	La température de l'eau est réglée sur OFF.	Réglez l'eau chaude sur ON. => "7.3.2 Réglage de l'eau chaude"
De l'eau fuit du connecteur de la bouteille ou de la bouteille d'irrigation.	Le couvercle de la bouteille n'est pas bien serré.	Serrez fermement le couvercle du flacon.
	Joint torique ou joint d'étanchéité du couvercle de la bouteille usé.	Remplacez le joint torique ou le joint d'étanchéité par un nouveau.
	La bouteille d'irrigation n'est pas insérée à fond. (Un espace subsiste entre la bouteille d'irrigation et le boîtier de contrôle)	Insérez la bouteille d'irrigation jusqu'au bout. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre la bouteille d'irrigation et le boîtier de contrôle.

Problème	Cause	Solution
Après la mise sous tension, « CONNECT » ou « PUSH FC » s'affiche et l'écran ne change pas.	La pédale de commande n'a pas pu être connectée.	<p>Effectuez les étapes suivantes :</p> <p>1.Lorsque « PUSH FC » s'affiche sur l'écran LCD, appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande et maintenez-le enfoncé. Si l'écran ne change pas au bout de cinq minutes, touchez .</p> <p>2.Remplacez les piles par des neuves.</p> <p>3.Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande et maintenez-le enfoncé. Si l'écran ne change pas au bout de cinq minutes, apparez à nouveau le boîtier de contrôle et la pédale de commande => "7.3.1 Appairage/désappairage de la pédale de commande".</p> <p>Si l'écran ne change pas après avoir effectué les étapes 1 à 3, contactez votre revendeur NSK agréé.</p>
I'appareil ne fonctionne pas même lorsque le bouton ON/OFF de la pédale de commande est enfoncé.	La pédale de commande n'a pas été connectée.	<p>Effectuez les étapes suivantes :</p> <p>1.Éliminez tout obstacle qui pourrait bloquer la communication entre le boîtier de contrôle et la pédale de commande.</p> <p>2.Éteignez l'interrupteur, puis rallumez-le.</p> <p>3.Remplacez les piles de la pédale de commande par des piles neuves.</p> <p>4.Apparez le boîtier de contrôle et la pédale de commande => "7.3.1 Appairage/désappairage de la pédale de commande"</p> <p>5.Si la pédale de commande ne peut pas être connectée au boîtier de contrôle après avoir effectué les étapes 1 à 4, contactez votre revendeur NSK agréé.*</p>
	Mauvaise réponse des boutons de pédale de commande en raison de longues périodes d'inactivité.	<p>Effectuer l'étalonnage de la pédale de commande. => "7.3.8 Étalonnage de la pédale de commande"</p>
	Dysfonctionnement du boîtier de contrôle ou de la pédale de commande.	<p>Effectuez les étapes suivantes :</p> <p>1.Remplacez les piles de la pédale de commande par des piles neuves.</p> <p>2.Apparez le boîtier de contrôle et la pédale de commande. => "7.3.1 Appairage/désappairage de la pédale de commande"</p> <p>3.Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour confirmer que l'appareil fonctionne. Si l'appareil ne fonctionne pas après avoir effectué les étapes 1 à 3, des réparations sont nécessaires. Contactez votre revendeur NSK agréé* .</p>

8 Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil fonctionne même si le bouton ON/OFF de la pédale de commande n'est pas enfoncé.	Dysfonctionnement du boîtier de contrôle.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
L'appareil ne s'arrête pas lorsque vous levez le pied du bouton ON/OFF.		
l'écran affiche « COM ERROR ».	La pédale de commande n'a pas été connectée.	<p>Effectuez les étapes suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Toucher  pour annuler l'erreur. 2.Éliminez tout obstacle qui pourrait bloquer la communication entre le boîtier de contrôle et la pédale de commande. 3.Attendez que la pédale de commande se connecte automatiquement. <p>Si non effectuez la procédure suivante :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Remplacez les piles de la pédale de commande par des piles neuves. 2.Apparez le boîtier de contrôle et la pédale de commande. => "7.3.1 Appairage/désappairage de la pédale de commande" 3.Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande pour confirmer que l'appareil fonctionne. <p>Si l'erreur persiste après les étapes 1 à 3, des réparations sont nécessaires. Contactez votre revendeur NSK agréé*.</p>
l'écran affiche « BATTERY ».	Les piles de la pédale de commande sont déchargées.	<p>Effectuez les étapes suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Appuyez sur le bouton ON/OFF de la pédale de commande ou touchez le bouton ON/OFF de la pédale de commande  pour annuler l'indication « BATTERY ». 2.Remplacez les piles de la pédale de commande par des piles neuves. <p>Si l'indication « BATTERY » ne disparaît pas après les étapes 1 à 2, des réparations sont nécessaires.</p> <p>Contactez votre revendeur NSK agréé*.</p>

■ Mode ultrasons

Problème	Cause	Solution
Des bips sonores sont émis et l'affichage du mode ultrasons (P/E/G) et  clignotent alternativement lorsque le bouton de la pédale de commande est enfoncé.	Le capteur situé à l'intérieur du support de la pièce à main à ultrasons est encrassé et détecte par erreur le montage de la pièce à main à ultrasons.	Nettoyer le capteur à l'intérieur du support de la pièce à main à ultrasons.
Aucune vibration ou vibration faible.	<p>La fiche de connexion du cordon d'alimentation CA n'est pas branchée à la prise murale ou la prise murale n'est pas alimentée en électricité.</p> <p>Le fusible a sauté.</p>	<p>Vérifiez la connexion.</p> <p>Contactez votre revendeur NSK agréé*.</p>
	L'embout n'est pas fermement serré.	Resserrez l'embout à l'aide de la clé en tournant cette dernière jusqu'à entendre un déclic et qu'elle ne puisse plus tourner. Si le problème persiste, remplacez la clé dynamométrique (CR-10) car elle peut être usée.
	L'embout est usé.	Remplacer l'embout.
	Les filetages de la pièce à main ultrasons et de l'embout ne sont pas propres.	Essuyez-les pour les nettoyer.
	Le filetage de la pièce à main à ultrasons sont usés par une utilisation prolongée.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	La puissance n'a pas été correctement réglée pour l'embout.	Réglez la puissance de manière à ce qu'elle ne dépasse pas la valeur limite supérieure indiquée dans le manuel d'utilisation de l'embout. => "1.2 Manuels apparentés"
	La pédale de commande n'a pas été connectée.	Apparez le boîtier de contrôle et la pédale de commande. => "7.3.1 Appairage/désappairage de la pédale de commande"
	Défaillance du dispositif de vibration dans la pièce à main à ultrasons.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	Panne des composants internes de la pédale de commande.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	Le capteur intégré au support de la pièce à main à ultrasons est sale et détecte par erreur le montage de la pièce à main à ultrasons.	
L'embout est plié ou cassé.	La puissance n'a pas été correctement réglée pour l'embout.	Réglez la puissance de manière à ce qu'elle ne dépasse pas la valeur limite supérieure indiquée dans le manuel d'utilisation de l'embout. => "1.2 Manuels apparentés"

8 Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'embout se détache.	L'embout n'est pas fermement serré.	Resserrez l'embout à l'aide de la clé en tournant cette dernière jusqu'à entendre un déclic et qu'elle ne puisse plus tourner. Si le problème persiste, remplacez la clé dynamométrique (CR-10) car elle peut être usée.
La pièce à main ultrasons produit un bruit important.	La puissance n'a pas été correctement réglée pour l'embout.	Réglez la puissance de manière à ce qu'elle ne dépasse pas la valeur limite supérieure indiquée dans le manuel d'utilisation de l'embout. => "1.2 Manuels apparentés"
	L'embout n'est pas fermement serré.	Resserrez l'embout à l'aide de la clé en tournant cette dernière jusqu'à entendre un déclic et qu'elle ne puisse plus tourner. Si le problème persiste, remplacez la clé dynamométrique (CR-10) car elle peut être usée.
	Défaillance du dispositif de vibration de la pièce à main à ultrasons ou des composants internes du boîtier de contrôle.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
La pièce à main à ultrasons surchauffe.	La puissance n'a pas été correctement réglée pour l'embout.	Resserrez l'embout à l'aide de la clé en tournant cette dernière jusqu'à entendre un déclic et qu'elle ne puisse plus tourner. Si le problème persiste, remplacez la clé dynamométrique (CR-10) car elle peut être usée.
	L'embout n'est pas fermement serré.	
	Les filetages de la pièce à main ultrasons et de l'embout ne sont pas propres.	Essuyez-les pour les nettoyer.
	Le filetage de la pièce à main à ultrasons sont usés par une utilisation prolongée.	Contactez votre revendeur NSK agréé.
	Le niveau d'irrigation est insuffisant ou l'irrigation s'est arrêtée.	Effectuez une irrigation avec un volume adapté.
Pas d'irrigation ou irrigation instable.	Défaillance du dispositif de vibration de la pièce à main à ultrasons ou des composants internes du boîtier de contrôle.	Contactez votre revendeur NSK agréé.
	Le tube de la pompe d'irrigation est tordu. (lors de l'utilisation de la bouteille)	Redresser le tuyau d'irrigation tordu.
	Il est temps de remplacer la pompe d'irrigation. (lors de l'utilisation de la bouteille)	Remplacez la pompe d'irrigation par une neuve. => "6.2 Remplacement de la pompe"

Problème	Cause	Solution
Pas ou peu d'alimentation en eau. (en cas d'utilisation d'eau du robinet)	Le boîtier de contrôle n'est pas alimenté en eau.	Vérifiez le circuit d'eau de manière à alimenter en eau le boîtier de contrôle. Pression de l'alimentation en eau : 0,1-0,3 MPa
	Le niveau d'irrigation n'a pas été ajusté.	Réglez le niveau d'irrigation en tournant la molette de réglage du volume d'eau. => « Utilisation de l'eau du robinet » dans « 3.13.1 Réglage du mode d'irrigation».
	L'alimentation en eau est parfois instable lorsque le niveau d'irrigation est insuffisant.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Réglez le niveau d'irrigation en tournant la molette de réglage du volume d'eau. => « Utilisation de l'eau du robinet » dans « 3.13.1 Réglage du mode d'irrigation».
	Le filtre à eau est obstrué par des corps étrangers.	Remplacez le filtre à eau par un nouveau. => "6.3 Remplacement du filtre à eau"
Des fuites d'eau.	Le tuyau d'eau n'est pas inséré correctement dans le connecteur du tuyau d'eau.	Insérez complètement et fermement le tuyau d'eau dans le connecteur du tuyau d'eau. => "3.3 Raccordement du tuyau d'eau"
La LED de la pièce à main ultrasons ne s'allume pas.	Le joint torique de la pièce de raccordement entre la pièce à main ultrasons et le cordon de la pièce à main est endommagé ou usé.	Remplacez le joint torique par un joint neuf. => "6.1.1 Cordon de la pièce à main"
	Défaillance de le boîtier de contrôle ou du cordon de la pièce à main.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
	La tige en verre de la pièce à main à ultrasons est endommagée à la suite d'une longue période d'utilisation.	

■ Mode poudre

Problème	Cause	Solution
Les alarmes sont émises, et  et  (icône dent) clignotent alternativement lorsque le bouton ON/OFF de la pédale de commande ou le bouton de mode de fonctionnement/rinçage est enfoncé.	Le capteur situé à l'intérieur du support de la pièce à poudre est sale et détecte par erreur le montage de la pièce à main à poudre.	Nettoyez le capteur situé à l'intérieur du support de la pièce à main à poudre.
	La chambre n'est pas fixée correctement.	Fixez fermement la chambre jusqu'à entendre un clic. => "3.9 Installation et retrait de la chambre"

8 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Aucun son de notification n'est émis, ou le mode prophylaxie (🦷) ou le mode parodontal (🦷) ne s'affiche pas, même lorsque la chambre est bien fixée.	Défaut dans le boîtier de contrôle (fil cassé) Capteur intégré dans la chambre endommagé.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
L'air et la poudre ne sont pas fournis, ou l'air et la poudre sont fournis mais la pression n'est pas assez forte et le pouvoir de nettoyage est également faible.	L'embout est déformé ou endommagé.	Remplacer l'embout. => «4.2.3 Fonctionnement» - «■ Fixation de l'embout».
	L'intérieur de l'embout d'extrémité est obstrué par de la poudre.	Remplacez l'embout d'extrémité par un nouvel embout. => «4.2.3.2 Utilisation en mode parodontal» - «■ Utilisation de l'embout d'extrémité»
	L'intérieur de la pièce à main est obstrué par de la poudre.	Effectuez les étapes suivantes : 1. Nettoyez la base de l'embout avec le fil de nettoyage fourni (S). 2. Nettoyez l'extrémité de l'embout à l'aide de la lime de nettoyage fournie. 3. Nettoyez l'intérieur de la pièce à main à poudre avec le fil de nettoyage (L). Si la poudre et l'air ne s'écoulent pas après le nettoyage décrit ci-dessus, procédez à un nettoyage aux ultrasons avec de l'eau chaude. => "5.8 Nettoyage par ultrasons (hebdomadaire)"
	L'intérieur du tuyau de la pièce à main est obstrué par de la poudre.	Retirez la poudre du tuyau de la pièce à main. => "6.6 Entretien du tuyau de la pièce à main"
	L'intérieur de la chambre est obstrué par de la poudre.	Retirez la poudre de la chambre. => "5.5.1 Retrait de la poudre"
	La poudre s'est partiellement agglomérée avec de l'eau, etc. dans le passage de l'air.	Retirez la poudre du passage d'air. => "5.2.1 Ultrasons"
	Le récipient de la poudre a été laissé ouvert, exposant la poudre à l'air.	Jetez la poudre et utilisez-en une nouvelle.
	L'air d'admission est mélangé à de l'eau.	Ouvrez le filtre dans le circuit d'alimentation en air pour purger le compresseur et vérifiez que de l'eau ne s'est pas accumulée dans le filtre à air et l'écoulement du compresseur.
	L'élément est obstrué.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.

Problème	Cause	Solution
Des fuites d'eau se produisent entre la pièce à main à poudre et le tuyau de la pièce à main.	Le joint torique est rayé.	Effectuez les étapes suivantes : 1.Remplacez le joint torique du connecteur latéral de la pièce à main du tuyau de la pièce à main. 2.Appliquez une goutte de l'huile de lubrification fournie et faites-la pénétrer avec le doigt. => "6.1.2 Tuyau de pièce à main (Prophy-Hose2/Perio-Hose2)"
Des fuites d'air se produisent entre le couvercle de la chambre et la chambre.	Le joint est usé ou endommagé.	Contactez votre revendeur NSK agréé*.
Le couvercle de la chambre ne peut pas être serré.	La poudre adhère aux filetages de la chambre ou de son couvercle.	Nettoyez les filetages du couvercle de la chambre. => "5.5.3 Nettoyage du couvercle de la chambre"

9 Liste des pièces détachées et des options

9 Liste des pièces détachées et des options

Modèle	REF	Remarques
Kit Prophylactique2	Y1500469	Pièce à main à poudre (utilisation prophylactique) Chambre - prophylaxie2 Prophy-Hose2 FLASH pearl
Kit Parodontal2	Y1500470	Pièce à main à poudre (utilisation parodontale) Chambre parodontie2 Perio-Hose2 Perio Mate Powder Embout d'extrémité Perio Mate (40 pièces) Extracteur de l'insert de l'embout
Powder Handpiece(For Prophy use)	T1074001	Pièce à main prophylaxie
Prophy-Hose2	TA23120001	
Chambre - prophylaxie2	UA14220001	
Powder Handpiece(For Perio use)	T1077001	Pièce à main parodontie
Tuyau parodontie2	TA23160001	
Chambre parodontie2	UA14230001	
FC-83	ZF16020001	Pédale de commande sans fil
Lot de bouteilles d'irrigation	UA14240001	400 ml, pour Varios Combi Pro2
Lot de bouteilles CLM	UA14300001	400 ml
VA2-LUX-HP Ti	EA1203X050	Pièce à main à ultrasons
VA2-LUX-SC Ti	EA1416X061	Cordon pour pièce à main à ultrasons
Tuyau d'air	UA14210250	3,6 m
Tuyau d'eau	UA14210227	3,6 m
Support du module CLM	ZA00950103	
Couvercle de bouteille	UA14240101	Pour les bouteilles d'irrigation ou CLM
Bouteille d'irrigation	UA14240100	400 ml, bouteille seulement
Bouteille CLM	UA14300100	400 ml, bouteille seulement
Couvercle de la chambre	UA14220117	Couvercle uniquement, pour prophylaxie et parodontie
Pompe d'irrigation	U1135079	
Filtre à eau	U387042	
Boîtier de filtre à eau	UA14210259	Pour le filtre à eau
Embout d'extrémité (pour utilisation prophylactique)	T1074012	
embout d'extrémité (utilisation parodontale)	T1077012	
Embout d'extrémité (pour parodontie)	TA10770106	
FLASH pearl	Y900693	100 sachets

9 Liste des pièces détachées et des options

Modèle	REF	Remarques
FLASH pearl	Y900698	Bouteilles (4 x 300 g), pour Prophy
SOFT pearl	Y1500721	Bouteilles (4 x 250 g), pour Prophy
Perio Mate Powder	Y900938	Bouteilles (4 x 160 g), pour Perio
Perio Mate Nozzle Tip	Y1002741	Parodontal
Extracteur de l'insert de l'embout	T1043751	Parodontal
Clé pour écrou (12x14)	K133751	Pour le filtre à eau
Fil de nettoyage (L)	T798091	Pour l'intérieur de la pièce à main à poudre
Fil de nettoyage (S)	T798095	Pour la base de l'embout d'extrémité
Lime de nettoyage	T798092	Pour l'extrémité distale et l'intérieur de l'embout d'extrémité
Brosse de nettoyage	T798093	
Clé dynamométrique anneau	T1074601	Pour Varios Combi Pro/Varios Combi Pro2
Jeu de joints toriques (tuyau de la pièce à main côté chambre)	Y1500741	Pour Varios Combi Pro2
Jeu de joints toriques (tuyau de la pièce à main côté pièce à main et chambre)	Y1003500	
Jeu de joints toriques (embout)	Y1003501	
Joint torique	Y1500961	Pour la bouteille d'irrigation et le couvercle de bouteille CLM Varios Combi Pro2
Joint d'étanchéité	Y1500962	Pour la bouteille d'irrigation et le couvercle de bouteille CLM Varios Combi Pro2
Joint torique	Y1003546	Pour cordon de la pièce à main à ultrasons
Jeu de joints toriques (chambre)	Y1500398	Pour Varios Combi Pro2 chambre
Huile de lubrification	Z016112	
CR-10	Z221076	Clé d'embout
CLA-10	ZA11900102	Adaptateur de nettoyage (pour la pièce à main Varios2)
CLA-20	ZA11900108	Adaptateur de nettoyage (pour la pièce à main à poudre Varios Combi Pro2)
Lot de modules CLM	Y1500740	Pour les chambres de prophylaxie et de parodontie
Accessoire pour CLM prophylactique	ZA16130114	Prophylactique
Accessoire pour CLM parodontal	ZA16130116	Parodontal
Jeu de joints toriques (module CLM)	Y1500750	
Protège-câble	ZA16140124	
b.clean	BCL600	Solution utilisée en mode CLM

10 Spécifications

10.1 Spécifications du système

■ Boîtier de contrôle

Modèle	NE355
Source d'alimentation	220 - 240 V CA 50/60 Hz
Alimentation	950 VA
Fréquence d'entraînement (ultrasons)	28 - 32 kHz
Rendement maximal (ultrasons)	11 W
Consommation d'air	Mode prophylactique : OFF, 11,5 - 15 l/min (MAX) Mode parodontal : OFF, 9 - 12,5 l/min (MAX)
Pression de l'alimentation en air	0,45-0,75 MPa (4,5-7,5 kgf/cm ²)
Pression de l'alimentation en eau	0,1-0,3 MPa
Volume de la bouteille	400 ±50 ml
Dimensions	L 249 x P 290 x H 115 mm
Poids	3,5 kg

■ Pédales de commande

Modèle	FC-83
Dimensions	L 260 x P 185 x H 155 mm (poignée comprise)
Poids	0,7 kg (support compris)

■ Pièce à main à ultrasons

Modèle	VA2-LUX-HP Ti
Type d'oscillateur	Type piézoélectrique
Lumière	LED blanche
Dimensions	Ø 20 x L 103 mm
Poids	58 g (sans le cordon)

■ Cordon de la pièce à main à ultrasons

Modèle	VA2-LUX-SC Ti
Longueur du cordon	L 1.770 mm
Dimensions	Ø 19,9 mm (côté pièce à main) x Ø 14,5 mm (côté boîtier de contrôle)
Poids	75 g

■ Pièce à main à poudre

Modèle	Pièce à main à poudre (utilisation prophylactique)
Dimensions	Ø 16 x L 107 mm
Poids	33 g (sans son tuyau)

■ Tuyau pour pièce à main à poudre

Modèle	Prophy-Hose2
Longueur du tuyau	L 1.900 mm
Dimensions	Ø 16,0 mm (côté pièce à main) x Ø 17,9 mm (côté chambre)
Poids	107 g

10.2 Spécifications Bluetooth

Bande de fréquence	Bande ISM 2,4 GHz (2,402 - 2,480 GHz)
Puissance d'émission	Class3 1 mW
Modulation	GFSK
Canaux	40 canaux espacés de 2 MHz
Compatibilité	EN 300 328, EN 300 489 - 1, EN 301 489 - 17, EN 62479:2010

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par NAKANISHI INC. se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

■ Environnement d'utilisation, de transport et de stockage

	Température	Humidité	Pression atmosphérique
Environnement d'utilisation			-
Environnement de transport et de stockage			

* Pas de condensation d'humidité dans le boîtier de contrôle.

* L'utilisation de cet appareil en dehors de ces limites peut entraîner des dysfonctionnements.

* Altitude maximale de fonctionnement : 2 000 m

10.3 Classification des équipements

- Type de protection contre les chocs électriques :
 - équipement de classe 1
- Degré de protection contre les décharges électriques :
 - Partie appliquée de type B : (Applications : embout ultrasons, pièce à main à ultrasons, embout d'extrémité et pièce à main à poudre)
- Méthode de stérilisation ou de désinfection recommandée par le fabricant :
 - Stérilisation en autoclave
- Degré de protection contre l'infiltration d'eau, comme détaillé dans l'édition actuelle de l'IEC 60529 :
 - 1) Pédale de commande : IPX1 (protégée contre les gouttes d'eau tombant verticalement)
- Niveau de sécurité de l'appareil en présence de mélanges anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote :
 - 2) Équipement NON adapté pour une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- Utilisation :
 - Fonctionnement non continu :
 - ON : 2 minutes OFF : 1 minute

10.4 Principe de fonctionnement

■ Mode ultrasons

Les signaux électriques fournis par le boîtier de contrôle sont convertis en ultrasons par le transducteur intégré à la pièce à main. Ces ultrasons sont transmis à divers embouts fixés à l'extrémité de la pièce à main. Pendant le traitement, l'eau pour le refroidissement et le nettoyage est fournie par le boîtier de contrôle, acheminée à travers la pièce à main à ultrasons et les différents embouts, et utilisée en conjonction avec les ultrasons.

■ Mode poudre

Le mode poudre couvre le mode prophylactique et le mode parodontal. En mode poudre, un mélange de poudre abrasive dentaire et d'eau, agité par de l'air comprimé à l'intérieur du boîtier de contrôle, est pulvérisé sur la zone à traiter. En mode parodontal, un embout spécifique est fixé à l'extrémité de la pièce à main afin d'accéder aux poches parodontales et d'éliminer les accrétions et les dépôts de la surface de la dent.

11 Informations sur la CEM (Compatibilité électromagnétique)

Guide et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer de l'adéquation de l'environnement.

Conseils sur les émissions électromagnétiques et la déclaration du fabricant.

Tests d'émission	Compatibilité	Environnement électromagnétique - conseils
Émissions rayonnées CISPR11	Groupe 1 Classe B	Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique placé à proximité.
Émissions conduites CISPR11	Groupe 1 Classe B	Le produit peut être utilisé dans tous les établissements, dont les établissements domestiques et ceux qui sont directement reliés au réseau public de fourniture d'énergie basse tension utilisé à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC61000-3-2	Classe A (uniquement 220 - 240 V)	
Les fluctuations de voltage/les émissions fluctuantes IEC 61000-3-3	Conforme (uniquement 220 - 240 V)	

Test d'immunité	IEC60601-1-2 niveau de test	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC61000-4-2	contact ± 8 kV ± 2, 4, 8, 15 kV air	contact ± 8 kV ± 2, 4, 8, 15 kV air
Explosion/courant transitoire rapide IEC61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique 5/5 ns, 100 kHz	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique 5/5 ns, 100 kHz
Surtension IEC61000-4-5	± 0,5, 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 0,5, 1, 2 kV ligne(s) à la terre 1,2/50 µs, 5 points 0, 90, 180, 270°	± 0,5, 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 0,5, 1, 2 kV ligne(s) à la terre 1,2/50 µs, 5 points 0, 90, 180, 270°
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de voltage sur les lignes d'alimentation. IEC 61000-4-11	0 % Ut pour 0,5 cycle @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % Ut pour 1 cycle 70 % Ut pour 25/30 cycles 0 % Ut pour 250/300 cycles	0 % Ut pour 0,5 cycle @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % Ut pour 1 cycle 70 % Ut pour 25/30 cycles 0 % Ut pour 250/300 cycles
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique IEC61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Champ magnétique de proximité IEC61000-4-39	30 kHz 134,2 kHz (modulation d'impulsion) 2,1 kHz 50 % de service, 13,56 MHz (modulation d'impulsion) 50 kHz 50 % de service	30 kHz 134,2 kHz (modulation d'impulsion) 2,1 kHz, 50 % de service, 13,56 MHz (modulation d'impulsion) 50 kHz 50 % de service

REMARQUE : UT est la tension nominale de l'application.

11 Informations sur la CEM (Compatibilité électromagnétique)

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.			
Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer de l'adéquation de l'environnement.			
Test d'immunité	IEC60601-1-2 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF conduit IEC61000-4-6	3 Vrms (non modulé) 0,15 - 80 MHz AM, 1 kHz, 80 % 6 Vrms (non modulé) Bande ISM AM, 1 kHz, 80 %	3 Vrms (non modulé) 0,15 - 80 MHz AM, 1 kHz, 80 % 6 Vrms (non modulé) Bande ISM AM, 1 kHz, 80 %	La distance séparant les équipements de communication RF mobiles et portables et un quelconque composant du produit (câbles compris) ne peut pas être inférieure à la distance de séparation recommandée et calculée à partir de l'équation applicable pour la fréquence du transmetteur.
RF émis IEC61000-4-3	3 V/m : 80 à 2700 MHz 9 V/m : 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz 10 V/m : 1420, 1428, 1510, 1545 MHz 27 V/m : 385 MHz 28 V/m : 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz	3 V/m 9 V/m 10 V/m 27 V/m 28 V/m	Distance de séparation recommandée $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où « P » est le niveau de puissance maximal du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur et « d » la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des transmetteurs RF fixes telles que déterminées par une étude (a) de site électromagnétique doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquence (b). Il se peut qu'il y ait des interférences à proximité des équipements arborant le symbole suivant: 
REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.			
REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est touchée par l'absorption et la réflexion depuis les structures, les objets et les personnes.			
a : Les intensités de champ depuis les transmetteurs fixes, comme par exemple les stations de base pour les téléphones (portables/sans fil) et les radios mobiles, la radio amateur, la diffusion radio AM et FM et la diffusion télévisée, ne peuvent théoriquement pas être prévues avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique engendré par les transmetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité du champ mesuré à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le produit doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que réorienter ou repositionner le produit.			
b : Au-delà de la gamme de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m.			

11 Informations sur la CEM (Compatibilité électromagnétique)

Câbles et accessoires	Longueur maximale	Blindage
Cordon d'alimentation CA	2 m, 3 m	Non blindé
Cordon de la pièce à main (Ultrasons)	2 m	Non blindé
Pédale de commande	(Communication radio)	

Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF mobile et portable et le produit			
Puissance maximale estimée du transmetteur W	Distance de séparation selon la fréquence du transmetteur. m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les transmetteurs dont la puissance maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation « d » recommandée en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, si « P » est la puissance maximale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur.

REMARQUE 1 :À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 :Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est touchée par l'absorption et la réflexion depuis les structures, les objets et les personnes.

NAKANISHI INC. ■ www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH ■  EU REP
Elly-Beinhorn-Str. 8, 65760 Eschborn, Germany



Visit our
website